

PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

20 September 1988

Doc. 5944

REPORT

on the situation of the Church
and freedom of religion in Eastern Europe¹
(Rapporteur : Mr ATKINSON)

I. Draft recommendation

presented by the Committee on Relations
with European Non-Member Countries²

The Assembly,

1. Recalling its past work on freedom of thought, conscience and religion in Eastern Europe and the Soviet Union, the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE) and its Resolutions 730 (1980) and 787 (1982), calling for an end to all restrictions on the practical expression of freedom of religion in all the countries concerned ;

2. Noting its subsequent work on the CSCE process, with particular reference to Principle VII of Basket I of the Helsinki Final Act of 1975 (during the period prior to the commencement of the current Vienna Review Conference in November 1986), which continued to be subjected to violation with the widespread harassment, discrimination and persecution of Christians, Jews and Muslims in all the countries concerned ;

1. See Doc. 4970, Resolution 787 (1982); and Reference No. 1586 of 26 November 1987.

2. a. Adopted unanimously by the committee on 14 September 1988.

Members of the committee : MM. Sager (*Chairman*), Hassler, Nuñez (*Alternate* : Mrs Palacio) (*Vice-Chairmen*) MM. Abelein, Atkinson, Aylward, Burger, Eisma, Mrs Halldorsdottir, Mr Haralambous, Mrs Håvik, Mr Litherland (*Alternate* : Mr Lambie), Mrs Luuk, MM. Matraja, Mota Torres, Noerens, Probst, Riishøj, Rubbi, Salvi, Seitlinger (*Alternate* : Montastruc), Skaug, Talay, Zammit Dimech.

N.B. The names of those who took part in the vote are printed in italics.

b. See 13th Sitting, 6 October 1988 (adoption of the draft recommendation as amended), and Recommendation 1086.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

20 septembre 1988

Doc. 5944

RAPPORT

sur la situation des Eglises
et des libertés religieuses en Europe de l'Est¹
(Rapporteur : M. ATKINSON)

I. Projet de recommandation

présenté par la commission des relations
avec les pays européens non membres²

L'Assemblée,

1. Rappelant ses travaux passés sur la liberté de pensée, de conscience et de religion en Europe de l'Est et en Union Soviétique, la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) et ses Résolutions 730 (1980) et 787 (1982), prônant l'abolition de toutes les entraves à l'expression concrète de la liberté de religion dans tous les pays concernés ;

2. Considérant ses travaux ultérieurs sur les suites de la CSCE, invoquant notamment le principe VII de la première corbeille de l'Acte final d'Helsinki de 1975, qui continue de faire l'objet de violations, puisque de nombreux chrétiens, juifs et musulmans ont été soumis à des vexations, discriminations et persécutions dans tous les pays concernés, durant la période précédant le début de la Conférence de Vienne de novembre 1986 ;

1. Voir Doc. 4970, Résolution 787 (1982); et Renvoi n° 1586 du 26 novembre 1987.

2. a. Adopté par la commission le 14 septembre 1988 à l'unanimité.

Membres de la commission : MM. Sager (*Président*), Hassler, Nuñez (*Remplaçant* : M^{me} Palacio) (*Vice-Présidents*), MM. Abelein, Atkinson, Aylward, Burger, Eisma, M^{me} Halldorsdottir, M. Haralambous, M^{me} Håvik, M. Litherland (*Remplaçant* : M. Lambie), M^{me} Luuk, MM. Matraja, Mota Torres, Noerens, Probst, Riishøj, Rubbi, Salvi, Seitlinger (*Remplaçant* : Montastruc), Skaug, Talay, Zammit Dimech.

N.B. Les noms des membres qui ont pris part au vote sont indiqués en italique.

b. Voir 13^e séance, 6 octobre 1988 (adoption du projet de recommandation amendé), et Recommandation 1086.

3. Noting in particular its Resolutions 845 (1985) and 898 (1988) on the situation of the Jews in the Soviet Union, which confirmed that Jewish emigration remained at a low level in comparison with a decade ago, Resolution 830 (1984) on the situation of minorities in Romania, which noted with alarm reports of serious injustices to persons belonging to religious minorities, and Resolution 846 (1985) on the situation of ethnic and Muslim minorities in Bulgaria, which expressed concern at the deprivation of ethnic and religious rights ;

4. Encouraged by the reform movement initiated by General Secretary Gorbachev, which has included in its stated aims greater openness and tolerance and respect for human rights, including freedom of religion ; encouraged in particular by the release of a large number of religious prisoners, the greater role being accorded the Orthodox Church in public life and in official ideology, the registration of hitherto illegal groups and communities, the restoration of Church property, the opening of new churches and the announcement of the building of the first new Russian Orthodox cathedral in Moscow since the Revolution ;

5. Noting that, in this the year of the millennium of Christianity in Russia, errors in dealing with the Church during the Stalin and Brezhnev eras have been admitted by the Soviet Government, but regretting that the Pope, as head of the second largest Christian denomination in the Soviet Union, was not invited to visit the Soviet Union to share in these celebrations ;

6. Noting that Article 52 of the Soviet Constitution guarantees each citizen freedom of conscience, but allows only the conduct of atheist propaganda, effectively denying the equal promotion of religious faiths ; that this is reflected in the constitutions of all the other East European countries ; and that laws and regulations effectively control churches and religious organisations, and curtail the freedom of movement and action for clergy and believers, who are subject to regulation and control by departments and councils of religion ;

7. Welcoming, however, recent pronouncements that laws governing Church-state relations in the Soviet Union are to be reformed, and hoping that similar reforms in the other East European countries will lead to a real and lasting freedom of religion without discrimination, intimidation and bureaucratic harassment for all religious believers ;

8. Concerned, however, that, despite these trends and the recent release of over 200 prisoners

3. Considérant notamment ses Résolutions 845 (1985) et 898 (1988) relatives à la situation des juifs en Union Soviétique qui ont confirmé que l'émigration juive restait limitée par rapport à la décennie antérieure, la Résolution 830 (1984) relative à la situation des minorités en Roumanie qui dénonçait les graves injustices subies par des personnes appartenant à des minorités religieuses et la Résolution 846 (1985) sur la situation des minorités ethniques et musulmanes en Bulgarie qui s'inquiétait de la privation des droits ethniques et religieux ;

4. Encouragée par le mouvement de réforme lancé par le Secrétaire général Gorbatchev qui a inscrit dans ses objectifs déclarés une ouverture et une tolérance élargies et un respect accru des droits de l'homme, dont la liberté de religion ; encouragée notamment par la libération d'un grand nombre de détenus pour raisons confessionnelles, par un plus grand rôle accordé à l'Eglise orthodoxe dans la vie publique et l'idéologie officielle, par la reconnaissance de groupes et communautés jusqu'à présent hors-la-loi, par la restitution à l'Eglise de ses biens, par l'ouverture de nouvelles Eglises et par l'annonce de la construction d'une cathédrale orthodoxe russe à Moscou pour la première fois depuis la Révolution ;

5. Observant qu'en cette année du millénaire du christianisme en Russie, le Gouvernement soviétique reconnaît les erreurs commises vis-à-vis de l'Eglise à l'époque de Staline et de Brejnev, mais regrettant que le pape en tant que chef de la deuxième Eglise chrétienne d'Union Soviétique ne soit pas invité en Union Soviétique pour participer à la commémoration ;

6. Observant que l'article 52 de la Constitution soviétique garantit à tous les citoyens la liberté de conscience, mais n'autorise que la propagande athée, déniait en réalité le droit de promouvoir également toutes les croyances religieuses, que ce principe se retrouve dans les constitutions de tous les autres pays d'Europe de l'Est, et que les lois et règlements applicables aux Eglises et aux organisations confessionnelles restreignent la liberté de mouvement et d'action du clergé et des croyants soumis à des règlements et à des contrôles par les offices et conseils de religion ;

7. Se félicitant toutefois des déclarations récentes annonçant la réforme des lois qui gouvernent les rapports entre l'Eglise et l'Etat en Union Soviétique et espérant que des réformes semblables dans les autres pays d'Europe de l'Est déboucheront sur une liberté de religion réelle et durable sans discrimination, intimidation et tracasseries bureaucratiques pour les croyants ;

8. Préoccupée cependant par le fait que, malgré cette orientation et la libération récente de

of conscience in the Soviet Union, there remain at least 200 known individuals in labour camps, prisons, psychiatric hospitals and in internal exile for their religious beliefs, and many more whose names are not known; that there are many religious prisoners in Albania, Czechoslovakia, Romania, and to a lesser extent in Bulgaria and Yugoslavia; and that there remain many imprisoned conscientious objectors to military service on religious grounds in Hungary, Poland and Yugoslavia;

9. Welcoming the progress made by the governments of Council of Europe member states participating at the CSCE Review Conference in Vienna in providing for more effective implementation of Principle VII of Basket I of the Final Act of Helsinki, on freedom of thought, conscience and religion,

10. Recommends that the Committee of Ministers invite the governments of the Council of Europe member states to take the necessary steps to ensure that the concluding document of the CSCE Review Conference in Vienna will in particular provide for:

i. the right of religious associations to unhindered existence and recognition under the law;

ii. the right to practise religion and associate in churches, private homes and dwellings and in public, without the need for official approval;

iii. the right to free election of church officers and bodies without interference;

iv. the right of religious associations to combine anywhere within the territory of the state;

v. the right to erect, purchase or hire churches and prayer centres without the need for official approval;

vi. the right of ownership of churches, liturgical objects and donations;

vii. the right to public freedom of religious opinion (as already exists for vehicles of "anti-religious propaganda");

viii. the right to print and distribute religious literature without the need for official approval; in particular the right to print religious works in the necessary quantities, or to import them;

ix. the right to operate pastoral work without restriction anywhere in the territory, particularly in hospitals, old people's homes and prisons;

plus de deux cents personnes détenues en Union Soviétique pour leurs convictions religieuses, il en reste deux cents pour le même motif dans les camps de travail, les prisons, les hôpitaux psychiatriques et en exil intérieur et beaucoup d'autres dont on ignore le nom; qu'il y a beaucoup de détenus pour raisons confessionnelles en Albanie, en Tchécoslovaquie, en Roumanie et en Yougoslavie; et que de nombreux objecteurs de conscience pour des motifs religieux sont toujours en prison en Hongrie, en Pologne et en Yougoslavie;

9. Se félicitant de l'avancement des travaux des gouvernements des Etats membres du Conseil de l'Europe participant à la Conférence sur les suites de la CSCE à Vienne pour une mise en œuvre plus efficace du principe VII de la première corbeille de l'Acte final d'Helsinki, sur la liberté de pensée, de conscience et de religion,

10. Recommande au Comité des Ministres d'inviter les gouvernements des Etats membres du Conseil de l'Europe à entreprendre les démarches appropriées pour que le document final de la conférence sur les suites de la CSCE à Vienne garantisse notamment:

i. le droit des associations religieuses à une existence libre et à une reconnaissance juridique;

ii. le droit de pratiquer la religion et de se réunir dans des Eglises, des maisons, des locaux privés et en public sans avoir à demander une autorisation officielle;

iii. le droit d'élire librement le clergé et les organes religieux hors de toute ingérence;

iv. le droit des associations religieuses de se réunir en n'importe quel point du territoire national;

v. le droit d'édifier, d'acheter ou de louer des Eglises et lieux de prière sans avoir à demander une autorisation officielle;

vi. le droit de propriété sur les Eglises, les objets liturgiques et les donations;

vii. le droit à la liberté de faire connaître publiquement ses opinions religieuses (comme c'est déjà le cas pour la «propagande antireligieuse»);

viii. le droit d'imprimer et de diffuser des documents religieux sans autorisation officielle; le droit notamment d'éditer des ouvrages religieux en nombre suffisant ou de les importer;

ix. le droit d'exercer une fonction pastorale sans restriction sur l'ensemble du territoire et notamment dans les hôpitaux, les foyers pour personnes âgées et les prisons;

x. the right to run religious education for children and young people, and to organise youth groups ;

xi. the right to operate charitable aid schemes, particularly through collection, relief funds, etc. ;

xii. the right to erect and run educational centres for ministers without official interference, and for free selection of candidates for the ministry ;

xiii. the right to run religious courses and congresses without official permission being required ;

xiv. the right of parents to bring up their children in a religious manner ;

xv. the right to contact with sister churches and religious associations abroad by correspondence, exchange of literature and participation in congresses, etc. ;

xvi. the right to freedom from discrimination on religious grounds, particularly in housing, social security, employment, education and academic life ;

xvii. the right of Churches and religious associations to uncensored access to the mass media (press, radio, television), and to broadcast religious services and prayers on Sundays and festivals ;

11. Urges the Committee of Ministers to ensure that any human rights conference that takes place in Moscow within the CSCE process includes discussion on the above rights as a contribution towards a wider understanding by all participating states of religious freedom.

II. Draft resolution

presented by the Committee on Relations
with European Non-Member Countries¹

The Assembly,

1. Recalling its Recommendation 1086 (1988) on the situation of the Church and freedom of religion in Eastern Europe,

2. Calls on the governments concerned to provide for :

a. the release of all remaining prisoners of conscience in the Soviet Union and Eastern Europe ;

1. a. See page 1, footnote 2.a.

b. See 13th Sitting, 6 October 1988 (adoption of the draft resolution as amended), and Resolution 908.

x. le droit de dispenser un enseignement religieux aux enfants et aux jeunes, et de créer des groupes de jeunes ;

xi. le droit de mettre en œuvre des programmes d'assistance caritative, notamment grâce à des quêtes, fonds de secours, etc. ;

xii. le droit d'édifier et de gérer des centres de formation des ministres du culte sans ingérence de l'Etat, et le libre choix des candidats au sacerdoce ;

xiii. le droit d'organiser des stages et des congrès religieux sans avoir à demander une autorisation officielle ;

xiv. le droit des parents à élever leurs enfants selon leurs convictions religieuses ;

xv. le droit d'établir des liens épistolaires avec les Eglises sœurs et les associations religieuses à l'étranger, d'échanger des documents et de participer à des congrès, etc. ;

xvi. le droit d'échapper à toute discrimination pour motifs religieux, notamment dans le logement, la sécurité sociale, l'emploi, l'éducation et la vie intellectuelle ;

xvii. le droit pour les Eglises et les associations religieuses d'accéder librement aux médias (presse, radio, télévision) et à diffuser des services religieux et des prières le dimanche et les jours de fête ;

11. Invite le Comité des Ministres à faire en sorte que toute conférence sur les droits de l'homme se déroulant à Moscou dans le cadre du processus de la CSCE porte notamment sur les droits précités, de manière à amener tous les Etats participants à une meilleure compréhension de la liberté religieuse.

II. Projet de résolution

présenté par la commission des relations
avec les pays européens non membres¹

L'Assemblée,

1. Rappelant sa Recommandation 1086 (1988) relative à la situation des Eglises et des libertés religieuses en Europe de l'Est,

2. Fait appel aux gouvernements concernés pour :

a. libérer tous les prisonniers de conscience en Union Soviétique et en Europe de l'Est ;

1. a. Voir page 1, note 2.a.

b. Voir 13^e séance, 6 octobre 1988 (adoption du projet de résolution amendé), et Résolution 908.

b. the recognition of the Ukrainian (Uniate) Catholic Church in the Soviet Union and the end to the persecution of the Lithuanian Catholic Church;

c. the possibility for the Pope to visit the Soviet Union;

d. an end to the persecution of ethnic Turks and to the elimination of Muslim identity in Bulgaria;

e. the Polish Roman Catholic Church to be allowed to assist in solving the country's environmental, medical and economic problems;

f. a response by the Czechoslovak Government to the 31-point petition by the Roman Catholic Church calling for more religious freedoms;

g. an end to Romania's resistance to any improvement in its treatment of Churches and religious believers, and to its plans to eliminate villages with their churches and Christian heritage;

h. an end to the ban on religious belief and practice in Albania, as the country attempts to come out of its international isolation.

III. Explanatory memorandum

by Mr ATKINSON

I. Introduction

1. The last occasion on which the Parliamentary Assembly of the Council of Europe debated in full the situation of freedom of religion in Eastern Europe and the Soviet Union was 7 October 1982. The debate was on a report of the Committee on Relations with European Non-Member Countries: "Freedom of thought, conscience and religion in Eastern Europe and the CSCE Madrid Review Conference" (Doc. 4970).

2. By surveying the situation in each of the countries concerned, the explanatory memorandum of that report attempted to show that Principle VII of Basket I of the Helsinki Final Act of 1975 continued to be violated — with the widespread persecution of Christians and Jews — in most countries, even while the Review Conference was proceeding.

3. The report's Resolution 787 (1982) called on the governments of Council of Europe member states participating in the Madrid Conference to submit proposals for the convening of a human rights conference within the Helsinki process, the establishment of a special commission to investigate evidence of discrimination and persecution for religious belief and conscience and the lifting

b. reconnaître l'Eglise catholique ukrainienne (Uniate) en Union Soviétique et mettre fin à la persécution de l'Eglise catholique lithuanienne;

c. permettre au pape de se rendre en Union Soviétique;

d. cesser la persécution des Turcs et la suppression de l'identité musulmane en Bulgarie;

e. permettre à l'Eglise catholique polonaise de contribuer à la solution des problèmes environnementaux, médicaux et économiques du pays;

f. inciter le Gouvernement tchécoslovaque à répondre à la pétition en trente et un points de l'Eglise catholique appelant à une plus grande liberté religieuse;

g. amener la Roumanie à mieux traiter les Eglises et les croyants et à annuler ses plans de destruction des villages avec leurs églises et leur patrimoine chrétien;

h. engager l'Albanie, qui cherche à sortir de son isolement international, à autoriser les croyances et les pratiques religieuses.

III. Exposé des motifs

par M. ATKINSON

I. Introduction

1. L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe n'a plus débattu en session plénière de la liberté de religion en Europe de l'Est et en Union Soviétique depuis le 7 octobre 1982. Elle examinait alors un rapport de la commission des relations avec les pays européens non membres intitulé « La liberté de pensée, de conscience et de religion en Europe de l'Est et la Conférence de Madrid sur les suites de la CSCE » (Doc. 4970).

2. L'exposé des motifs de ce rapport visait, en passant en revue chacun des pays concernés, à montrer que la plupart d'entre eux continuaient à violer le principe VII de la première corbeille de l'Acte final d'Helsinki, de 1975, en persécutant les chrétiens et les juifs, alors même que se déroulait la Conférence sur les suites de la CSCE.

3. La Résolution 787 (1982) proposée dans ce rapport invitait les gouvernements des Etats membres du Conseil de l'Europe participant à la Conférence de Madrid à présenter des propositions en vue de convoquer une conférence sur les droits de l'homme dans le cadre du processus d'Helsinki, de créer une commission spéciale pour enquêter sur tout fait de discrimination et de persé-

of all restrictions on the practical expression of freedom of religion in the countries concerned.

4. The Madrid concluding document, which eventually emerged in October 1983, was little more than a restatement of the ideals of the Final Act of Helsinki, with minimal progress on implementation to report. It did, however, pave the way for two conferences of experts. A conference on human rights took place in Ottawa in May-June 1985, but proved disappointingly inconclusive. Another conference on security and confidence-building measures took place in Stockholm, and has led to a number of positive measures and initiatives to reduce tension and increase co-operation.

5. The CSCE process continued to be the subject of interest and reports by the Council of Europe, of which Resolutions 826 (1984), 827 (1984) and 866 (1986) are relevant. Following the commencement of the 3rd CSCE Review Conference in Vienna in November 1986, Resolution 886 (1987) emphasised the necessity of implementing more effectively undertakings concerning human rights, such as freedom of religion, of association, expression, opinion and conscience.

6. Resolution 886 (1987) also urged that the Vienna concluding document should include a proposal for a conference on the human dimension of the CSCE, and suggested that the trend of *glasnost* promoted by the Soviet leadership, if continued, could make it easier to consider holding such a conference in Moscow, under conditions proposed by the participating Council of Europe member states and their allies. The Vienna Conference is set to reconvene on 31 July 1988, when it is hoped that a concluding document will be agreed.

7. Between the period of the Madrid Review Conference and the election of Mikhail Gorbachev as General Secretary of the Communist Party of the Soviet Union on 11 March 1985, there appeared to have been little significant acceptable progress towards implementation of Principle VII in the Soviet Union and its Eastern client states. For example, Resolution 845 (1985) on the situation of Jews in the Soviet Union noted that emigration of Jews had reduced; and Resolution 830 (1984) on the situation of minorities in Romania noted alarming reports of serious injustice to persons belonging to religious minorities. Resolution 846 (1985) on the situation of ethnic and Muslim minorities in Bulgaria expressed concern at alarming reports that Muslims were being deprived of the right to exercise their religion.

cution pour conviction ou opinion religieuse et d'inciter les pays concernés à lever toutes les restrictions à la liberté de religion.

4. Le document de clôture de la Conférence de Madrid, finalement publié en octobre 1983, n'était guère plus qu'une réaffirmation des idéaux de l'Acte final d'Helsinki, les progrès réalisés dans l'application de ce dernier restant minimes. Toutefois, il a ouvert la voie à deux conférences d'experts. La première, sur les droits de l'homme, qui s'est tenue à Ottawa en mai-juin 1985, a été très décevante sur le plan des résultats. La deuxième, sur les mesures de confiance et de sécurité, qui s'est déroulée à Stockholm, a suscité un certain nombre d'initiatives et de mesures positives visant à réduire la tension et à développer la coopération.

5. Le Conseil de l'Europe n'a pas relâché son intérêt pour le processus de la CSCE, comme en témoignent plusieurs de ses rapports ainsi que les Résolutions 826 (1984), 827 (1984) et 866 (1986). A propos de la 3^e Conférence sur les suites de la CSCE qui s'était ouverte à Vienne en novembre 1986, la Résolution 886 (1987) soulignait la nécessité d'améliorer l'application des engagements pris en matière de droits de l'homme tels que la liberté de religion, d'association, d'expression, d'opinion et de conscience.

6. De plus, cette Résolution 886 (1987) appelait les participants de Vienne à proposer, dans le document de clôture, la convocation d'une conférence sur la dimension humaine de la CSCE, et indiquait que l'évolution vers plus de transparence (*glasnost*) engagée par les dirigeants soviétiques permettrait, si elle se poursuivait, d'envisager plus facilement de tenir cette conférence à Moscou, dans les conditions proposées par les Etats membres du Conseil de l'Europe et leurs alliés participant à la conférence. La Conférence de Vienne doit se réunir à nouveau le 31 juillet 1988 et l'on espère qu'elle adoptera alors un document de clôture.

7. Entre l'époque de la Conférence de Madrid et l'élection de Mikhaïl Gorbatchev aux fonctions de Secrétaire général du parti communiste de l'Union Soviétique le 11 mars 1985, l'application du principe VII par l'Union Soviétique et ses Etats satellites n'a pas connu de progrès notables. Par exemple, la Résolution 845 (1985) relative à la situation des juifs en Union Soviétique notait que l'émigration juive avait diminué. La Résolution 830 (1984) relative à la situation des minorités en Roumanie faisait état de nouvelles alarmantes selon lesquelles des ressortissants de minorités ethniques étaient en butte à de graves injustices. La Résolution 846 (1985) relative à la situation des minorités ethniques et musulmanes en Bulgarie exprimait la préoccupation de l'Assemblée informée que ce pays déniait aux musulmans le droit de pratiquer leur religion.

8. Throughout most of Communist Europe, for Christians, Jews and Muslims to attempt to exercise more than the officially permitted worship in registered places has been to risk harassment and discrimination in jobs, housing and education. Actively to campaign for greater freedom of religion would undoubtedly lead to persecution and imprisonment.

Departments of religion (or "cults") have controlled the recognised religions, have administered the places of worship and approved the appointment of the clergy. The officials concerned, required by their membership of the party to be atheist, have ensured through laws, regulations and bureaucracy that activity and support are contained and that any enterprising individual is isolated or removed.

Hence, the "underground" movement of unrecognised Churches and other religious groups (including the outlawed Ukrainian Catholic Church) grew particularly among younger people and others not prepared to accept such controls or compromise with the state. They risked much by attending illegal meetings in homes or in the open air and out of sight. Those in the Soviet Union who refused to recant when caught were imprisoned for "anti-Soviet activity" or interned in mental hospitals.

9. The release of a few individual campaigners for freedom of religion came largely as a result of international campaigns on their behalf, which had successfully made them household names and a continued embarrassment to the governments concerned. Examples include: the Siberian Seven — the Chmykhalov and Vashchenko Pentecostal families — who were permitted to emigrate in 1983; Anatoly Shcharansky, who emigrated in 1986; Yuri Orlov, founding member of the Moscow Helsinki Watch Group, who was freed and emigrated in 1987 and Father Georgei Calcuti, who emigrated from Romania in 1984. Only in Poland and Yugoslavia — and to a lesser extent in Hungary — have Christians and those of other religions been allowed to exercise freedom of worship and undertake church, charitable and parochial activities, which are the norm in the West.

10. Since the elevation of Mr Gorbachev and the introduction of *glasnost* and *perestroika*, the situation for religious believers, in the Soviet Union in particular, seems to have eased considerably and the rhetoric of officials, from President Gromyko downwards, promises the most dramatic improvement since the 1917 Revolution, which only the strongest opposition from within the party could reverse.

8. Dans presque toute l'Europe communiste, les chrétiens, les juifs et les musulmans qui tentent de pratiquer leur religion au-delà des limites officielles et en dehors des lieux de culte enregistrés s'exposent à toute sorte de tracasseries et à la discrimination en matière d'emploi, de logement et d'enseignement. Quiconque fait publiquement campagne pour une plus grande liberté de religion court un risque certain d'être persécuté et emprisonné.

Un ministère de la Religion ou des Cultes contrôle les religions reconnues, administre les lieux de culte et approuve la nomination du clergé. Les fonctionnaires responsables, que leur appartenance au parti oblige à être athées, ont fait en sorte, par toutes sortes de lois, de règlements et de pratiques bureaucratiques, de contenir l'activité et les sympathies religieuses et d'isoler ou d'éliminer les individus trop entreprenants.

C'est pourquoi le mouvement «souterrain» d'Eglises et autres groupes religieux non reconnus (y compris l'Eglise catholique ukrainienne qui a été bannie) s'est particulièrement développé parmi les jeunes et tous ceux qui refusent ces contrôles ou les compromettent avec l'Etat. Ils ont pris de gros risques en assistant à des réunions illégales chez des particuliers ou en plein air dans des endroits cachés. En Union Soviétique, ceux qui refusaient d'abjurer lorsqu'ils se faisaient prendre étaient emprisonnés pour «activité antisoviétique» ou internés dans des hôpitaux psychiatriques.

9. Un petit nombre de militants pour la liberté de religion ont été relâchés, en grande partie grâce à des campagnes internationales qui ont rendu leurs noms familiers à toutes les oreilles, ce qui en faisait un sujet d'embarras constant pour les gouvernements concernés. Je citerai : les sept Sibériens — les familles pentecôtistes Tchmykhalov et Vachtchenko — qui ont été autorisés à émigrer en 1983; Anatoly Chhtcharansky, qui a émigré en 1986; Youri Orlov, membre fondateur du Groupe de surveillance des accords d'Helsinki, qui a été libéré et a émigré en 1987 et le Père Georgei Calcuti, qui a quitté la Roumanie en 1984. C'est seulement en Pologne et en Yougoslavie — et aussi dans une moindre mesure en Hongrie — que les chrétiens et les fidèles d'autres confessions sont libres de pratiquer leur religion et de se livrer aux activités culturelles, caritatives et paroissiales qui sont la norme à l'Ouest.

10. Depuis l'instauration de M. Gorbatchev et l'introduction de la *glasnost* et de la *perestroika*, la situation des croyants, en Union Soviétique notamment, semble s'être considérablement améliorée et le discours officiel, depuis l'élection du Président Gromyko, nous promet les changements les plus importants depuis la révolution de 1917, et que seule l'opposition la plus ferme de l'intérieur du parti pourrait remettre en cause.

It is reasonable to hope that this trend will also apply to the rest of Eastern Europe, encouraged both by the Kremlin and by internal pressure, although it will require a change in leadership in most of the countries concerned, as has occurred in Hungary and Albania.

11. The objectives of this report are : to record this process, describing the nature of church-state relations in each country and conditions since the Madrid Conference of 1982, and assessing the changes (if any) brought on by *glasnost* and *perestroika*; to draw conclusions as to how effective, meaningful and permanent these changes will prove to be; and to make recommendations that may help to achieve and to maintain true freedom of religion for the peoples of Eastern Europe. Most of the evidence and references quoted have been researched with the full co-operation of Keston College, which is the pre-eminent source of information concerning religion in Eastern Europe, to whose researchers your Rapporteur pays tribute and expresses his thanks.

12. Finally, what is meant by freedom of religion? As a guide to what your Rapporteur believes that the Council of Europe should seek for the peoples of Eastern Europe and the Soviet Union, he suggests the following rights, which he incorporated in his two previous reports, Doc. 4522 (1980) and Doc. 4970 (1982):

i. the right of religious associations to unhindered existence and recognition under the law;

ii. the right to practise religion and associate in churches, private homes and dwellings and in public, without the need for official approval;

iii. the right to free election of church officers and bodies without interference;

iv. the right of religious associations to combine anywhere within the territory of the state;

v. the right to erect, purchase or hire churches and prayer centres without the need for official approval;

vi. the right to ownership of churches, liturgical objects and donations;

vii. the right to public freedom of religious opinion (as already exists for vehicles of "anti-religious propaganda");

viii. the right to print and distribute religious literature without the need for official approval; in particular the right to print religious works in the necessary quantities, or to import them (examples are Bibles, prayerbooks, liturgical

On peut raisonnablement espérer que cette tendance se propagera au reste de l'Europe de l'Est, sous l'influence à la fois du Kremlin et de la pression internationale; mais dans la plupart de ces pays, il faudra un changement de dirigeants comme cela s'est produit en Hongrie et en Albanie.

11. Les objectifs du présent rapport sont les suivants : relater ce processus, décrire les relations entre l'Eglise et l'Etat dans chaque pays et l'évolution de la situation depuis la Conférence de Madrid de 1982; évaluer, le cas échéant, les changements apportés par la *glasnost* et la *perestroika*; tenter de déterminer quelles pourront être l'efficacité, l'importance et la durabilité de ces changements; enfin, proposer des recommandations propres à faciliter l'avènement et le maintien d'une véritable liberté de religion en Europe de l'Est. La recherche des témoignages et des références cités ici s'est effectuée avec l'entière coopération du Keston College, qui est la principale source d'information sur la religion en Europe de l'Est; aux chercheurs de cette institution, votre rapporteur rend hommage et exprime ses remerciements.

12. Fondamentalement, que signifie liberté de religion? A titre d'indication de ce qu'il estime que le Conseil de l'Europe devrait chercher à obtenir pour les peuples d'Europe de l'Est et d'Union Soviétique, votre rapporteur suggère les droits suivants, qu'il a déjà cités dans ses deux précédents rapports, Doc. 4522 (1980) et Doc. 4970 (1982):

i. le droit pour les associations religieuses d'exister librement et d'être reconnues sur le plan juridique;

ii. le droit de pratiquer le culte et de se réunir dans les églises, au domicile des particuliers et dans les lieux publics sans autorisation officielle;

iii. le droit d'élire librement et sans ingérence les ministres du culte et les organes directeurs;

iv. le droit pour les associations religieuses de fusionner entre elles sur l'ensemble du territoire national;

v. le droit de construire, d'acquérir ou de louer des églises et des lieux de prière sans autorisation officielle;

vi. le droit d'être propriétaire des églises, des objets du culte et des biens reçus en dons;

vii. le droit d'exprimer librement et publiquement ses convictions religieuses (comme c'est le cas pour la diffusion «de la propagande antireligieuse»);

viii. le droit d'exprimer et de diffuser des écrits religieux sans autorisation de pouvoirs publics; en particulier le droit d'imprimer ou d'importer des ouvrages religieux en quantité suffisante (bibles, livres de prières, ouvrages liturgiques,

books, church calendars, hymn-books, catechisms, commentaries, etc.);

ix. the right to operate pastoral work without restriction anywhere in the territory, particularly in hospitals, old people's homes and prisons ;

x. the right to run religious education for children and young people and to organise youth groups ;

xi. the right to operate charitable aid schemes, particularly through collection, relief funds, etc. ;

xii. the right to erect and run educational centres for ministers without official interference, and for free selection of candidates for the ministry ;

xiii. the right to run religious courses and congresses without official permission being required ;

xiv. the right of parents to bring up their children in a religious manner ;

xv. the right to contact with sister churches and religious associations abroad by correspondence, exchange of literature and participation in congresses, etc. ;

xvi. the right to freedom from discrimination on religious grounds, particularly in schools, employment and academic life ;

xvii. the right of Churches and religious associations to uncensored access to the mass media (press, radio, television), and to broadcast religious services and prayers on Sundays and festivals.

II. International statutes concerning freedom of religion

The principle of freedom of religion and the right of religious believers to be treated as equal citizens and without discrimination of any sort are laid down in a number of international statutes which various countries covered in this report have recognised as the standards of international law. These statutes are :

- Charter of the United Nations ;
- Universal Declaration of Human Rights ;
- International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights ;
- International Covenant on Civil and Political Rights ;
- Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe.

almanachs, recueils de cantiques, catéchismes, ouvrages d'exégèse, etc.) ;

ix. le droit de bénéficier des secours de la religion sans restriction sur tout le territoire national, en particulier dans les hôpitaux, les maisons de retraite et les prisons ;

x. le droit de donner en enseignement religieux aux enfants et aux jeunes et de créer des organisations de jeunesse ;

xi. le droit d'organiser des systèmes d'entraide, de collectes, de caisses de secours, etc. ;

xii. le droit de fonder des institutions pour la formation des ecclésiastiques, de les gérer librement, sans ingérence de l'Etat, et de choisir librement les candidats ;

xiii. le droit d'organiser des cours d'instruction religieuse et des congrès religieux sans autorisation des pouvoirs publics ;

xiv. le droit pour les parents d'élever leurs enfants religieusement ;

xv. le droit d'entretenir des contacts avec les Eglises sœurs et les communautés religieuses à l'étranger par l'échange de correspondance et d'ouvrages religieux et la participation aux congrès, etc. ;

xvi. le droit de ne pas être soumis à des mesures discriminatoires pour des motifs religieux, surtout à l'école, dans la vie professionnelle et dans les milieux scientifiques ;

xvii. le droit pour les Eglises et les associations religieuses d'accéder aux moyens de communication de masse (presse, radio, télévision) sans être soumises à la censure et de retransmettre les services religieux les dimanches et jours de fête.

II. Textes internationaux concernant la liberté de religion

Le principe de la liberté de religion et le droit des croyants à être traités sur un pied d'égalité avec les autres citoyens et sans discrimination d'aucune sorte sont consacrés par plusieurs textes internationaux que les pays visés dans le présent rapport ont reconnu comme des normes du droit international. Ces textes sont les suivants :

- Charte des Nations Unies ;
- Déclaration universelle des droits de l'homme ;
- Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ;
- Pacte international relatif aux droits civils et politiques ;
- Acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

1. Charter of the United Nations

Membership of the United Nations is open to all peace-loving countries that accept the obligation of the charter. "All members (...) shall fulfil in good faith the obligations assumed by them in accordance with the present charter" (Article 2.2). All the countries covered in this report are now members of the United Nations: the USSR, Czechoslovakia, Poland and Yugoslavia were original members and signed the charter in June 1945 and ratified it by the time it came into force in October 1945. In December 1955, Albania, Bulgaria, Hungary and Romania were admitted and, in September 1973, the German Democratic Republic followed suit.

The charter refers to the problem of human rights in its preamble: the peoples of the United Nations express their determination "to reaffirm faith in fundamental human rights, in the dignity and worth of the human person, in the equal rights of men and women and of nations large and small". Article 1.3 states, as one of the purposes of the United Nations, "encouraging respect for human rights and for fundamental freedoms for all without distinction as to race, sex, language or religion".

2. Universal Declaration of Human Rights

This declaration was adopted as United Nations General Assembly Resolution 217 A (III) on 10 December 1948; the vote was unanimous. Thus, the then members of the United Nations, the USSR, Czechoslovakia, Poland and Yugoslavia, gave it their assent. It was adopted as "a common standard of achievement" and is now used as the philosophical basis for all the human rights work of the United Nations.

Article 1

All human beings are born free and equal in dignity and rights.

Article 2

Everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth in this declaration, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status.

Article 18

Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right

1. Charte des Nations Unies

Tous les pays pacifiques qui acceptent les obligations de la charte ont qualité pour devenir membres des Nations Unies. «Les membres (...) doivent remplir de bonne foi les obligations qu'ils ont assumées aux termes de la présente charte» (article 2.2). Tous les pays dont traite le présent rapport sont membres des Nations Unies: l'URSS, la Tchécoslovaquie, la Pologne et la Yougoslavie sont des membres originaires; ils ont signé la charte en juin 1945 et l'ont ratifiée avant son entrée en vigueur en octobre 1945. En décembre 1955, l'Albanie, la Bulgarie, la Hongrie et la Roumanie ont été admises; suivies, en septembre 1973, par la République Démocratique Allemande.

La charte évoque la question des droits de l'homme dans son préambule: les peuples des Nations Unies se déclarent résolus «à proclamer à nouveau «leur» foi dans les droits fondamentaux de l'homme, dans la dignité et la valeur de la personne humaine, dans l'égalité de droits des hommes et des femmes, ainsi que des nations, grandes et petites». L'article 1.3 stipule que l'un des buts des Nations Unies est d'encourager «le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion».

2. Déclaration universelle des droits de l'homme

Cette déclaration a été adoptée sous la forme de la Résolution 217 A (III) de l'Assemblée générale des Nations Unies, le 10 décembre 1948, à l'unanimité. Les pays alors membres des Nations Unies, dont l'URSS, la Tchécoslovaquie, la Pologne et la Yougoslavie, l'ont donc votée. Elle a été adoptée comme «l'idéal commun à atteindre» et représente désormais le fondement philosophique de toutes les actions des Nations Unies en matière de droits de l'homme.

Article 1^{er}

Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.

Article 2

Chacun peut se prévaloir de tous les droits et de toutes les libertés proclamés dans la présente déclaration, sans distinction aucune, notamment de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou de toute autre opinion, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation.

Article 18

Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique

includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance.

Article 19

Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.

Article 20

1. Everyone has the right to freedom of peaceful assembly and association.

Article 21

1. Everyone has the right to take part in the government of his country, directly or through freely chosen representatives.

2. Everyone has the right of equal access to public service in his country.

3. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights

This was adopted as United Nations General Assembly Resolution 2200A(XXI) on 16 December 1966 and has been ratified by all the countries covered in this report except Albania. The covenant came into force as a binding international agreement in 1976, applicable to all states who had ratified it.

Article 2

2. The states parties to the present covenant undertake to guarantee that the rights enunciated in the present covenant will be exercised without discrimination of any kind as to race, colour, sex, language, religion, political or social origin, property, birth or other status.

Article 6

1. The states parties to the present covenant recognise the right to work, which includes the right of everyone to the opportunity to gain his liv-

la liberté de changer de religion ou de conviction ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction, seule ou en commun, tant en public qu'en privé, par l'enseignement, les pratiques, le culte et l'accomplissement des rites.

Article 19

Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considération de frontière, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.

Article 20

1. Toute personne a droit à la liberté de réunion et d'association pacifiques.

Article 21

1. Toute personne a le droit de prendre part à la direction des affaires publiques de son pays, soit directement, soit par l'intermédiaire de représentants librement choisis.

2. Toute personne a droit à accéder, dans des conditions d'égalité, aux fonctions publiques de son pays.

3. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels

Ce pacte a été adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa Résolution 2200 A (XXI) du 16 décembre 1966 et ratifié par tous les pays visés dans le présent rapport à l'exception de l'Albanie. Il est entré en vigueur en tant que convention internationale contraignante en 1976 et est applicable à tous les Etats l'ayant ratifié.

Article 2

2. Les Etats parties au présent pacte s'engagent à garantir que les droits qui y sont énoncés seront exercés sans discrimination aucune fondée sur la race, la couleur, le sexe, la langue, la religion, l'opinion politique ou toute autre opinion, l'origine nationale ou sociale, la fortune, la naissance ou toute autre situation.

Article 6

1. Les Etats parties au présent pacte reconnaissent le droit au travail, qui comprend le droit qu'a toute personne d'obtenir la possibilité de

ing by work which he freely chooses or accepts, and will take appropriate steps to safeguard this right.

Article 10

3. Special measures of protection and assistance should be taken on behalf of all children and young persons without any discrimination for reasons of parentage or other conditions.

4. *International Covenant on Civil and Political Rights*

This was adopted as United Nations General Assembly Resolution 2200A(XXI) on 16 December 1966 and has been ratified by all the countries covered in this report except Albania. The covenant came into force as a binding international agreement in 1976, applicable to all states who had ratified it.

Article 2

1. Each state party to the present covenant undertakes to respect and to ensure to all individuals within its territory and subject to its jurisdiction the rights recognised in the present covenant, without distinction of any kind, such as race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status.

2. Where not already provided for by existing legislative or other measures, each state party to the present covenant undertakes to take the necessary steps, in accordance with its constitutional processes and with the provisions of the present covenant, to adopt such legislative or other measures as may be necessary to give effect to the rights recognised in the present covenant.

Article 18

1. Everyone shall have the right to freedom of thought, conscience and religion. This right shall include freedom to have or to adopt a religion or belief of his choice, and freedom, either individually or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in worship, observance, practice and teaching.

2. No one shall be subject to coercion which would impair his freedom to have or to adopt a religion or belief of his choice.

3. Freedom to manifest one's religion or beliefs may be subject only to such limitations as are prescribed by law and are necessary to protect

gagner sa vie par un travail librement choisi ou accepté, et prendront des mesures appropriées pour sauvegarder ce droit.

Article 10

3. Des mesures spéciales de protection et d'assistance doivent être prises en faveur de tous les enfants et adolescents, sans discrimination aucune pour des raisons de filiation ou autres.

4. *Pacte international relatif aux droits civils et politiques*

Ce pacte a été adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies dans sa Résolution 2200 A (XXI) du 16 décembre 1966 et ratifié par tous les pays visés dans le présent rapport à l'exception de l'Albanie. Il est entré en vigueur en tant que convention internationale contraignante en 1976 et est applicable à tous les Etats l'ayant ratifié.

Article 2

1. Les Etats parties au présent pacte s'engagent à respecter et à garantir à tous les individus se trouvant sur leur territoire et relevant de leur compétence les droits reconnus dans le présent pacte, sans distinction aucune, notamment de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou de toute autre opinion, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation.

2. Les Etats parties au présent pacte s'engagent à prendre, en accord avec leurs procédures constitutionnelles et avec les dispositions du présent pacte, les arrangements devant permettre l'adoption de telles mesures d'ordre législatif ou autre, propres à donner effet aux droits reconnus dans le présent pacte qui ne seraient pas déjà en vigueur.

Article 18

1. Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion; ce droit implique la liberté d'avoir ou d'adopter une religion ou une conviction de son choix, ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction, individuellement ou en commun, tant en public qu'en privé, par le culte et l'accomplissement des rites, par les pratiques et l'enseignement.

2. Nul ne subira de contrainte pouvant porter atteinte à sa liberté d'avoir ou d'adopter une religion ou une conviction de son choix.

3. La liberté de manifester sa religion ou ses convictions ne peut faire l'objet que des seules restrictions prévues par la loi et qui sont nécessai-

public safety, order, health, or morals or the fundamental rights and freedoms of others.

4. The states parties to the present covenant undertake to have respect for the liberty of parents and, when applicable, legal guardians to ensure the religious and moral education of their children in conformity with their own convictions.

Article 19

1. Everyone shall have the right to hold opinions without interference.

2. Everyone shall have the right to freedom of expression; this right shall include freedom to seek, receive and impart information and ideas of all kinds, regardless of frontiers, either orally, in writing or in print, in the form of art, or through any other media of his choice.

3. The exercise of the rights provided for in paragraph 2 of this article carries with it special duties and responsibilities. It may therefore be subject to certain restrictions, but these shall only be such as are provided by law and are necessary:

- a. for respect of the rights or reputations of others;
- b. for the protection of national security or of public order (*ordre public*), or of public health or morals.

Article 20

2. Any advocacy of national, racial or religious hatred that constitutes incitement to discrimination, hostility or violence shall be prohibited by law.

Article 21

The right of peaceful assembly shall be recognised. No restrictions may be placed on the exercise of this right other than those imposed in conformity with the law and which are necessary in a democratic society in the interest of national security or public safety, public order (*ordre public*), the protection of public health or morals or the protection of the rights and freedoms of others.

Article 22

1. Everyone shall have the right to freedom of association with others including the right to form and join trade unions for the protection of his interests.

res à la protection de la sécurité, de l'ordre et de la santé publique, ou de la morale ou des libertés et droits fondamentaux d'autrui.

4. Les Etats parties au présent pacte s'engagent à respecter la liberté des parents et, le cas échéant, des tuteurs légaux, de faire assurer l'éducation religieuse et morale de leurs enfants conformément à leurs propres convictions.

Article 19

1. Nul ne peut être inquiété pour ses opinions.

2. Toute personne a droit à la liberté d'expression; ce droit comprend la liberté de rechercher, de recevoir et de répandre des informations et des idées de toute espèce, sans considération de frontières, sous une forme orale, écrite, imprimée ou artistique, ou par tout autre moyen de son choix.

3. L'exercice des libertés prévues au paragraphe 2 du présent article comporte des devoirs spéciaux et des responsabilités spéciales. Il peut en conséquence être soumis à certaines restrictions qui doivent toutefois être expressément fixées par la loi et qui sont nécessaires:

- a. au respect des droits ou de la réputation d'autrui;
- b. à la sauvegarde de la sécurité nationale, de l'ordre public, de la santé ou de la moralité publiques.

Article 20

2. Tout appel à la haine nationale, raciale ou religieuse qui constitue une incitation à la discrimination, à l'hostilité ou à la violence est interdit par la loi.

Article 21

Le droit de réunion pacifique est reconnu. L'exercice de ce droit ne peut faire l'objet que des seules restrictions imposées conformément à la loi et qui sont nécessaires dans une société démocratique, dans l'intérêt de la sécurité nationale, de la sûreté publique, de l'ordre public ou pour protéger la santé ou la moralité publiques, ou les droits et les libertés d'autrui.

Article 22

1. Toute personne a le droit de s'associer librement avec d'autres, y compris le droit de constituer des syndicats et d'y adhérer pour la protection de ses intérêts.

Article 25

Every citizen shall have the right and the opportunity, without any of the distinctions mentioned in Article 2 and without unreasonable restrictions:

...

- c. to have access, on general terms of equality, to public service in his country.

5. Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe

This was concluded at Helsinki in August 1975 by all the countries covered in this report except Albania.

"Determined (...) to give full effect to the results of the conference and to assure, among their states and throughout Europe, the benefits stemming from those results and thus to broaden, deepen and make continuing and lasting the process of *détente*, the High Representatives of the participating states have solemnly adopted the following:

VII. Respect for human rights and fundamental freedoms including the freedom of thought, conscience, religion or belief

The participating states will respect human rights and fundamental freedoms, including the freedom of thought, conscience, religion or belief, for all without distinction as to race, sex, language or religion.

They will promote and encourage the effective exercise of civil, political, economic, social, cultural and other rights and freedoms all of which derive from the inherent dignity of the human person and are essential for his free and full development.

Within this framework, the participating states will recognise and respect the freedom of the individual to profess and practise, alone or in community with others, a religion or belief acting in accordance with the dictates of his own conscience.

The participating states on whose territory national minorities exist will respect the right of persons belonging to such minorities to equality before the law, will afford them the full opportunity for the actual enjoyment of human rights and fundamental freedoms and will, in this manner, protect their legitimate interests in this sphere.

The participating states recognise the universal significance of human rights and fundamental freedoms, respect for which is an essential factor for the peace, justice and well-being necess-

Article 25

Tout citoyen a le droit et la possibilité, sans aucune des discriminations visées à l'article 2 et sans restrictions déraisonnables:

...

- c. d'accéder, dans des conditions générales d'égalité, aux fonctions publiques de son pays.

5. Acte final de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe

Le document a été adopté à Helsinki en août 1975 par tous les pays dont traite le présent rapport à l'exception de l'Albanie.

«Déterminés (...) à donner plein effet aux résultats de la conférence et à assurer le bénéfice découlant de ces résultats entre leurs Etats et dans toute l'Europe et, par là, à élargir, à approfondir et à rendre continu et durable le cours de la détente, les hauts représentants participants ont solennellement adopté ce qui suit:

VII. Respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales y compris la liberté de pensée, de conscience, de religion ou de conviction

Les Etats participants respectent les droits de l'homme et les libertés fondamentales, y compris la liberté de pensée, de conscience, de religion ou de conviction pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion.

Ils favorisent et encouragent l'exercice effectif des libertés et droits civils, politiques, économiques, sociaux, culturels et autres qui découlent tous de la dignité inhérente à la personne humaine et qui sont essentiels à son épanouissement libre et intégral.

Dans ce cadre, les Etats participants reconnaissent et respectent la liberté de l'individu de professer et de pratiquer, seul ou en commun, une religion ou une conviction en agissant selon les impératifs de sa propre conscience.

Les Etats participants sur le territoire desquels existent des minorités nationales respectent le droit des personnes appartenant à ces minorités à l'égalité devant la loi, leur donnent l'entière possibilité de jouir effectivement des droits de l'homme et des libertés fondamentales et, de cette manière, protègent leurs intérêts légitimes dans ce domaine.

Les Etats participants reconnaissent l'importance universelle des droits de l'homme et des libertés fondamentales, dont le respect est un facteur essentiel de la paix, de la justice et du

ary to ensure the development of friendly relations and co-operation among themselves, as among all states.

They will constantly respect these rights and freedoms in their mutual relations and will endeavour jointly and separately, including in co-operation with the United Nations, to promote universal and effective respect for them.

They confirm the right of the individual to know and act upon his rights and duties in this field.

In the field of human rights and fundamental freedoms, the participating states will act in conformity with the purposes and principles of the Charter of the United Nations and with the Universal Declaration of Human Rights. They will also fulfil their obligations as set forth in the international declarations and agreements in this field, including *inter alia* the international covenants on human rights, by which they may be bound."

III. Church-state relations and general conditions for believers since the Madrid Conference (1982)

1. *The Union of Soviet Socialist Republics*

1.1. *The position of religion in Soviet Communism*

"From the earliest days, Russian society was monolithic, and today's rulers are maintaining an ancient tradition. The system required a single cultural pattern and the concentration of (...) power in the hands of central government. Neither the culture nor the organs of government can, under such a system, be challenged without threatening the stability of the entire social edifice. Non-conformity, in whatever form, is therefore tantamount to treason and must be treated as a major evil in the body politic."¹ (This was written in 1982.) The Churches have therefore been seen primarily as an ideological threat to a system founded on ideology. Since it has proved impossible to eliminate religious practice, various policies of containment have been introduced. Lenin sought to banish religion from the public sphere, and Stalin sought to eliminate it through terror, and then strictly to control it through administrative measures. Khrushchev conducted an anti-religious campaign and tried to provide secular substitutes for religious celebrations. All previous Soviet leaders have launched massive campaigns of "scientific atheism" which depicts religion as primitive and "unscientific".

1. Beeson, T., *Discretion and Valour*, London, 1982, p. 45.

bien-être nécessaires pour assurer le développement de relations amicales et de la coopération entre eux, comme entre tous les Etats.

Ils respectent constamment ces droits et ces libertés dans leurs relations mutuelles et s'efforcent conjointement et séparément, y compris en coopération avec les Nations Unies, d'en promouvoir le respect universel et effectif.

Ils confirment le droit de l'individu de connaître ses droits et ses devoirs dans ce domaine et d'agir en conséquence.

Dans le domaine des droits de l'homme et des libertés fondamentales, les Etats participants agissent conformément aux buts et aux principes de la Charte des Nations Unies et de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Il s'acquittent également de leurs obligations telles qu'elles sont énoncées dans les déclarations et accords internationaux dans ce domaine, y compris entre autres les pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme, par lesquels ils peuvent être liés."

III. Les relations de l'Eglise et de l'Etat et la situation générale des croyants depuis la Conférence de Madrid (1982)

1. *L'Union des Républiques socialistes soviétiques*

1.1. *La place de la religion dans le communisme soviétique*

«Dès le début, la société russe a été monolithique et les maîtres actuels maintiennent une vieille tradition. Le système n'a besoin que d'un seul schéma culturel et de la concentration du pouvoir (...) entre les mains d'un gouvernement central. Ni la culture ni les organes du gouvernement ne peuvent, dans un tel système, être mis en question sans que la stabilité de tout l'édifice social soit mise en danger. La non-conformité sous n'importe quelle forme devient donc synonyme de trahison et doit être dénoncée comme une maladie majeure du politique.»¹ (Ce texte date de 1982.) Les Eglises ont donc surtout été considérées comme une menace idéologique pour un système fondé sur une autre idéologie. Comme il s'est révélé impossible de faire disparaître la pratique religieuse, il a fallu mettre en place diverses mesures d'endiguement. Lénine a cherché à bannir la religion du domaine public et Staline s'est efforcé de l'éliminer par la terreur, puis de la contenir très étroitement par des mesures administratives. Krouchtchev a mené une campagne antireligieuse et a tenté de remplacer les cérémonies religieuses par des fêtes civiles. Tous les dirigeants soviétiques précédents ont lancé des campagnes massives d'«athéisme scientifique» dépeignant la religion comme primitive et «non scientifique».

1. Beeson, T., *Discretion and Valour*, Londres, 1982, page 45 (traduit en français sous le titre : *Prudence et courage*, Seuil, page 41).

1.2. *The law*

Accusations brought against religious believers reflect the threat they are seen to pose. A common accusation has been that they damage state security — “anti-Soviet” activities. Many have been accused of being parasites on the system, pastors and priests in particular. The charge of “reactionary attitudes”, inhibiting the full development of a truly Communist society, reflects the ideological threat of religion.

Soviet legislation on religion is a very complex affair. Whereas the Constitution states various freedoms, the penal code can often be used to negate them. The nebulousness of some definitions of crimes (for example, “the commission of deceptive actions for the purpose of arousing religious superstitions among the masses of the population” — Article 227 of 1966) leaves much room for the “flexible” use of law. Furthermore, discrimination can be applied by imposing the full force of law against believers but not against those who infringe the Constitution by restricting religious freedom. Many believers have been persecuted on criminal charges which have ostensibly no connection with their religious activities. Secret directives exist also — the outlawing of whole denominations (for example, the Ukrainian Catholics and Jehovah’s Witnesses) is an example of this. And lastly, there is a whole range of practices and discrimination which has no legal basis at all.

The application of the law is another huge problem. The sheer size of the Soviet Union, and the extreme remoteness of many towns and villages, have in the past left a great deal to the individual fancies of local officials.

1.3. *The Russian Orthodox Church*

The Russian Orthodox Church is very much a part of Russia’s cultural heritage, at the same time as being associated with “primitive ideas” and the bad old days of Tsarist rule. The festivities going on in Moscow at the time of compiling this report bear witness to the Church’s cultural importance. The state has promoted the cultural aspect, in the tourist industry for example, and has carefully controlled the religious dimension. Until Gorbachev, the religious dimension of the Church was rejected ideologically. As in Romania and Bulgaria, the Orthodox hierarchy has been content for the Church to be regarded by the state in such secular terms, and has chosen discretion rather than valour, studiously avoiding confrontation and possible liquidation. Meanwhile, it has continued in the religious activity permitted to it — the celebration of the divine liturgy is unparalleled the world over in its elaboration. The “dissident” movement within the Church has remained small in numbers. Orthodox believers who choose

1.2. *La loi*

Les accusations portées contre les croyants sont révélatrices du danger qu’ils semblent représenter. On leur reproche communément de mettre en péril la sécurité de l’Etat, de mener des activités «antisoviétiques». Ils sont souvent taxés de parasitisme pour le système, surtout les pasteurs et les prêtres. L’accusation d’«attitudes réactionnaires» freinant le plein épanouissement d’une société véritablement communiste traduit la menace idéologique que fait peser la religion.

La législation soviétique concernant la religion est extrêmement complexe. La Constitution soviétique énonce un certain nombre de libertés, mais le code pénal permet souvent de les invalider. La définition de certains délits (par exemple «la perpétration de tromperies dans le but de susciter des superstitions religieuses parmi les masses populaires» — article 227 de 1966) permet une application extrêmement «souple» de la loi. De plus, il est possible d’exercer une discrimination en appliquant la loi dans toute sa force à l’encontre des croyants, mais non de ceux qui violent la constitution en restreignant la liberté religieuse. Beaucoup de croyants ont été ostensiblement poursuivis pour des délits sans rapport avec leurs activités religieuses. Il existe également des directives secrètes, par exemple celles qui proscrivent une confession (comme l’Eglise catholique ukrainienne et les témoins de Jehovah). Enfin, tout un éventail de pratiques et de mesures discriminatoires n’a aucun fondement légal.

L’application de la loi pose, elle aussi, un énorme problème. L’immensité de l’Union Soviétique et l’extrême éloignement de bien des villes et villages laissaient, naguère encore, une très grande marge à l’arbitraire des fonctionnaires locaux.

1.3. *L’Eglise orthodoxe russe*

L’Eglise orthodoxe russe fait partie intégrante du patrimoine culturel de la Russie, même si on l’associe à des «croyances primitives» et aux mauvais souvenirs du joug tsariste. Les festivités qui se déroulent à Moscou au moment où ce rapport est en préparation témoignent de l’importance culturelle de l’Eglise. L’Etat met en avant l’aspect culturel, par exemple dans le domaine touristique, et en étoffe soigneusement la dimension religieuse. Jusqu’à Gorbatchev, cette dimension religieuse était rejetée pour des raisons idéologiques. Comme en Roumanie et en Bulgarie, la hiérarchie orthodoxe se contentait de l’aspect séculaire dans lequel l’Etat confinait l’Eglise; elle a choisi la prudence plutôt que le courage, évitant soigneusement tout affrontement pouvant mener à sa liquidation. Elle a poursuivi les activités religieuses qui lui restaient autorisées — la célébration de la divine liturgie n’a pas son pareil dans le monde entier. Le mouvement «dissident» à l’intérieur de l’Eglise est resté numériquement faible. Les croyants orthodoxes

valour rather than discretion have suffered persecution from both state and Church hierarchy. As for the Church as an institution, even in the present climate it is not appreciated as such. An alternative *locus* of power, associated with the power of the Tsars, is not an acceptable idea.

Soviet leaders have involved the Orthodox Church in promoting their peace campaigns. At least four international peace conferences have been held in Moscow under the auspices of the Orthodox Church since 1982. The Church contributes more than 30 million roubles annually to the Soviet Peace Fund, which is controlled by the Soviet Peace Committee and co-ordinates many of the activities of Soviet bloc international organisations such as the Prague-based Christian Peace Conference.

The Orthodox Church has suffered many privations since the Stalinist legislation of 1929. There has been an acute shortage of church buildings — an effective way of limiting the life of the Orthodox Church. The most renowned case is Gorky, where a population of two million has been served by three small churches in the outskirts. The campaign for reopening churches there has been going on since 1967. During the 1980s and before Gorbachev's influence was being felt, churches continued to be closed, and new ones were not permitted to be opened, despite the legal provision that twenty or more people of the same denomination have the right to a building for worship. There has also been an acute shortage of religious material. The Moscow Patriarchate has published some 400 000 books in the last 70 years (the most recent official estimate of the number of believers in the USSR is 70 million). Modern theology cannot be taught in the Church's three seminaries and two academies. Entry to these theological colleges has been strictly controlled by the authorities. No Church press has been permitted (except one official periodical), nor any religious broadcasting. New monastic communities have not been able freely to establish themselves. Travel abroad is restricted to official delegations.

An unsigned appeal produced just before the millennium celebrations, which described the situation of the Russian Orthodox Church as it has been and still is, concluded as follows:

"Christian brothers! We appeal to you to speak out in public protest against the real situation of Christian believers in the Soviet Union and to remind the Soviet Government, the broad mass of Soviet society and, especially, the official Church leaders, the bishops of the Russian Church and the Church functionaries — those who pro-

qui ont préféré le courage à la prudence ont été persécutés à la fois par l'Etat et par la hiérarchie ecclésiastique. Quant à l'Eglise en tant qu'institution elle est jugée inacceptable, même dans le climat actuel. Il n'est pas possible d'admettre un autre lieu de pouvoir, surtout s'il est associé au règne des tsars.

Les dirigeants soviétiques ont impliqué l'Eglise orthodoxe dans leurs campagnes pour la paix. Depuis 1982, au moins quatre conférences internationales pour la paix se sont tenues à Moscou sous les auspices de l'Eglise orthodoxe. Celle-ci verse chaque année plus de 30 millions de roubles à la Fondation soviétique pour la paix, qui est contrôlée par le Comité soviétique pour la paix et coordonne nombre des activités d'organisations internationales du bloc soviétique, telles que la Conférence chrétienne pour la paix qui a son siège à Prague.

L'Eglise orthodoxe a connu bien des privations depuis la promulgation de la législation stalinienne de 1929. Celle-ci a entraîné une pénurie aiguë de bâtiments religieux — moyen très efficace de limiter la vie de l'Eglise orthodoxe. Le cas le plus connu est celui de Gorki, dont les deux millions d'habitants ne disposent que de trois petites églises dans les faubourgs. La campagne pour la réouverture d'églises dans cette ville dure depuis 1967. Au cours des années 80, avant que ne se fasse sentir l'influence de M. Gorbatchev, les pouvoirs publics ont continué à fermer des églises, sans autoriser à en ouvrir d'autres, malgré la disposition légale aux termes de laquelle tout groupe d'au moins vingt personnes de la même confession a droit à un lieu de culte. On manque aussi beaucoup de matériel religieux. Le patriarcat de Moscou n'a publié que quelque 400 000 livres durant les soixante-dix dernières années (l'estimation officielle la plus récente du nombre de croyants en URSS est de soixante-dix millions). Il était interdit d'enseigner la théologie moderne dans les trois séminaires et dans les deux académies dont disposait l'Eglise. L'entrée dans ces établissements théologiques était strictement contrôlée par les autorités. L'Eglise n'avait pas le droit de publier de journal (à part un périodique officiel), ni de diffuser des émissions religieuses. Il n'était pas possible à de nouvelles communautés monastiques de s'établir librement. Seules les délégations officielles pouvaient se rendre à l'étranger.

Un appel anonyme, publié juste avant les cérémonies du millénaire, dépeint la situation de l'Eglise orthodoxe russe telle qu'elle est devenue et conclut ainsi :

«Frères chrétiens! Nous vous appelons à protester publiquement contre la situation réelle des chrétiens en Union Soviétique et à rappeler au Gouvernement soviétique, à l'ensemble de la société soviétique et, surtout, aux dirigeants de l'Eglise officielle, aux évêques de l'Eglise russe et aux fonctionnaires ecclésiastiques — à ceux-là

claim to the whole world that there is religious freedom in the USSR — that the Church of Christ cannot exist when the Gospel cannot be preached freely and the teachings of the Church cannot be taught to Christians themselves, when Christian congregations are not internally free and united around their pastors and living a genuine common life as children of the one and only heavenly Father, when Church congregations cannot openly and legally organise acts of mercy, aid to the needy and suffering and other varied forms of charity. The Church cannot be said to be free when its internal life and activity are limited to holding divine services and collecting money with one end in view: so that more divine services can be held! Brothers and sisters in Christ! In June of this year the official celebrations of the millennium of the baptism of Russia are taking place. This is a joyful celebration for us all. But the triumphalism of the forthcoming jubilee services and receptions must not hide the painful problems and misfortunes of our Mother Church and dull the consciences of Christians in Russia and throughout the world. We want our brothers to know the truth about our real situation...”

Two main groups have been active in opposing the state's treatment of the Church and the hierarchy's compliance. The “Christian Committee for the Defence of Believers' Rights in the USSR” was formed in 1976, in the wake of the Helsinki agreement. It was founded by the renowned Father Gleb Yakunin (who, in 1975, sent a public appeal to the World Council of Churches in Nairobi). The group regarded ideological conflict between Church and state as inevitable, and set itself up to collect, study and distribute information on the situation of believers in the Soviet Union. It appealed to state institutions concerning the rights of believers and made efforts for the law to be upheld. Legal advice was given to individuals in trouble. Much material was sent to the West and letters were sent to the Pope and the Patriarch of Constantinople. At the end of 1979, Father Yakunin was arrested and sentenced to ten years, from which he was released in 1987. At about the same time, another group of Orthodox, naming themselves the “Christian Seminar on Problems of Religious Renaissance” — in 1978 — met regularly to discuss religious issues, and to meet non-Orthodox and even atheists. Nine of its members were arrested in 1978 and 1979, and five were sent to psychiatric hospitals. The group's leader, Alexander Ogorodnikov, was sentenced to a total of twelve years of deprivation of freedom. In 1987 he was released. Both groups have been extremely critical of the Church hierarchy in their statements: it has not demanded greater religious freedom, it has not defended the rights of believers, it has not helped to build up strong Christian communities, it has sacrificed all for the legal exist-

même qui proclament au monde entier que la liberté religieuse existe bien en URSS — que l'Eglise du Christ n'est qu'utopie lorsqu'on ne peut prêcher librement l'évangile et qu'on ne peut faire partager aux chrétiens eux-mêmes les enseignements du Christ, lorsque les congrégations chrétiennes n'ont même pas de liberté sur le plan interne et ne peuvent, unies autour de leur pasteur, vivre une véritable vie communautaire d'enfants d'un Père céleste unique, lorsque les confréries religieuses ne peuvent ouvertement et en toute légalité organiser des activités caritatives, par exemple l'aide aux malades et aux nécessiteux ou toute autre forme de secours. Comment peut-on dire que l'Eglise est libre, lorsque sa vie et son activité interne se limitent à la célébration des offices et à la collecte d'argent dans un seul but: celui de célébrer d'autres offices! Frères et sœurs dans le Christ! En juin de cette année vont se dérouler les cérémonies officielles commémorant le millénaire du baptême de la Russie. Pour nous tous, c'est un anniversaire à célébrer joyeusement. Mais le triomphalisme des cérémonies et des réceptions à venir ne doit pas occulter les douloureux problèmes et les malheurs de notre mère l'Eglise, ni émousser la conscience des chrétiens de Russie et du monde entier. Nous voulons que nos frères sachent la vérité sur notre situation réelle...”

La contestation ouverte contre la situation imposée à l'Eglise par l'Etat et la docilité de la hiérarchie ecclésiastique est surtout le fait de deux groupes. Le «Comité chrétien pour la défense des droits des croyants en URSS» s'est formé en 1976, à la suite des accords d'Helsinki. Il a été créé par le fameux père Gleb Yakounine (qui avait lancé, en 1975, un appel public au Conseil mondial des Eglises réuni à Nairobi). Ce groupe considérait comme inévitable le conflit idéologique entre l'Eglise et l'Etat et s'était assigné pour tâche de recueillir, d'étudier et de distribuer des informations sur la situation des croyants en Union Soviétique. Il a saisi les organes de l'Etat du problème des droits des croyants et s'est efforcé de faire respecter la loi. Il a donné des conseils juridiques aux personnes en difficulté. Il a fait parvenir de nombreux documents à l'Ouest et écrit au pape et au patriarche de Constantinople. Vers la fin de 1979, le père Yakounine a été arrêté et condamné à dix ans de prison, puis libéré en 1987. Vers la même époque, s'était créé — en 1978 — un autre groupe d'orthodoxes, sous le nom de «Séminaire chrétien sur les problèmes de la renaissance religieuse», son objectif était de se réunir régulièrement pour débattre de questions religieuses et rencontrer des non-orthodoxes, voire des athées. Neuf de ses membres furent arrêtés en 1978-1979 et cinq d'entre eux envoyés à l'hôpital psychiatrique. Le chef de ce groupe, Alexandre Ogorodnikov fut condamné à douze ans de privation de liberté. Il fut libéré en 1987. Ces deux groupes ont formulé des critiques très vives contre la hiérarchie ecclésiastique: elle n'exigeait pas une plus grande liberté religieuse, elle ne défendait pas les droits des croyants, elle

ence of the Church and the chance to administer the sacraments. Both Ogorodnikov and Father Yakunin were criticised by the hierarchy after their release in 1987. Ogorodnikov and Vladimir Poresh, along with others, have now formed an "unofficial millennium committee", and are collecting signatures for the release of all political prisoners, the revision of the Stalinist laws on religious association, the reopening of the Kievan Monastery of the Caves, and the formation of a seminar to draw up a recent history of the Russian Church, including the story of the new martyrs of Russia in the twentieth century.

1.4. *The Protestant Churches*

Baptists, Evangelicals, Pentecostals and Mennonites

The problem of registration of Protestant Churches has become less acute during the 1980s. Registration has been a major problem, arising from the 1929 law on religious associations. In 1944, the All-Union Council of Evangelical Christians and Baptists (AUCECB) was created from those two churches. In 1945, some Pentecostals joined, and some Mennonites in 1963. The membership of each of these churches (except the Evangelical Christians) was not unanimous in the decision to join, and splits occurred. Joining the union meant accepting conditions laid down by the state and consequently, more state control. The well-known Baptist Pastors, Georgi Vins and Genadi Kryuchkov, formed the Council of Churches of the Evangelical Christians and Baptists (CCECB) in 1964, declaring that state interference according to the 1929 law was incompatible with Lenin's principles. The Pentecostals who joined the AUCECB had to forego speaking in tongues and preaching baptism in the Holy Spirit. Mennonites had to give up their pacifism, and one of their branches, the Church Mennonites, could not join the union because of its different baptismal practices. The state then began to allow individual congregations to register autonomously. Autonomous Mennonite and Pentecostal congregations were being registered in the late 1960s. By 1983, there were some 200 registered Pentecostal congregations, and now they are being registered with regularity. The Council for Religious Affairs (CRA), according to hints given by a spokesman in January 1988, now appears even to be considering a separate Pentecostal union, something for which the Pentecostals have been campaigning for many years. Autonomous Baptist congregations were allowed in 1975, provided no mention of the CCECB was made in their registration papers. There have been fewer complaints from unregistered CCECB churches, technically illegal, in the last decade. The CRA has in some instances been

n'aidait pas à édifier des communautés chrétiennes solides, elle sacrifiait tout à l'existence légale de l'Eglise et à la possibilité d'administrer les sacrements. A leur tour, Ogorodnikov et le père Yakounine ont été critiqués par la hiérarchie après leur libération en 1987. D'autre part, Ogorodnikov et Vladimir Poresh ont constitué, avec un certain nombre d'autres personnes, un « comité officieux du millénaire » et recueillent des signatures en faveur de la libération de tous les prisonniers politiques, de la révision des lois staliniennes sur les associations religieuses, de la réouverture de la lauré de Kiev et de la convocation d'un séminaire pour rédiger une histoire récente de l'Eglise russe, y compris celle des nouveaux martyrs russes du vingtième siècle.

1.4. *Les Eglises protestantes*

Baptistes, évangélistes, pentecôtistes et mennonites

Les Eglises protestantes ont moins de mal à se faire enregistrer depuis quelques années. Jusque-là, c'était un grand problème, découlant de la loi de 1929 sur les associations religieuses. En 1944, se constitua le Conseil de toute l'union des chrétiens évangéliques et des baptistes. En 1945, ils furent rejoints par un certain nombre de pentecôtistes, puis par des mennonites en 1963. Sauf chez les évangélistes, tous les fidèles n'étaient pas favorables à cette fédération et il se produisit des scissions. En effet, y entrer signifiait accepter les conditions posées par l'Etat, donc un accroissement du contrôle de celui-ci. Les pasteurs baptistes Georgi Vins et Guenadi Krioutchkov créèrent le Conseil des églises évangéliques et baptistes (CEEB) en 1964, proclamant que l'ingérence de l'Etat au titre de la loi de 1929 était incompatible avec les principes de Lénine. Les pentecôtistes qui adhéraient au Conseil de toute l'union devaient renoncer à parler en langues et à prêcher le baptême dans le Saint-Esprit. Les mennonites devaient abandonner leur pacifisme et l'une de leurs branches, les mennonites de l'Eglise, resta en dehors pour conserver son propre rite de baptême. Les pouvoirs publics commencèrent alors à autoriser les congrégations à s'inscrire individuellement. Ainsi, certaines congrégations mennonites et pentecôtistes autonomes furent enregistrées vers la fin des années 60. En 1983, on comptait deux cents congrégations pentecôtistes légales et, depuis, on en enregistre régulièrement. D'après ce que nous a laissé entendre en janvier 1988 un porte-parole du Conseil aux affaires religieuses (CAR), celui-ci envisagerait même d'autoriser une union pentecôtiste distincte, que les intéressés réclament depuis des années. L'enregistrement de congrégations baptistes autonomes a été autorisé en 1975, sous réserve qu'il ne soit pas fait mention du Conseil des Eglises évangéliques et baptistes dans le document d'enregistrement. Les communautés membres du CEEB, non enregistrées donc technique-

trying to change and mollify local attitudes towards unregistered congregations.

Discrimination against religious believers has continued in education, at work and in obtaining housing. There have also, however, been improvements for the Churches and for religious believers. The major improvement has been in the supply of religious literature. Since the early 1980s, the AUCECB has been permitted to print or import 30 000 books a year. In 1987, it was permitted to receive 5 000 fifteen-volume Bible commentaries from the West. The quantity of imported literature is increasing dramatically. Possibilities for alternative service during military service have also improved. In the 1980s there has been no record of prosecution for refusing to handle weapons; instead, work in the kitchens or driving vehicles is permitted. Although prison conditions have not improved, more people are being sentenced to forced labour rather than labour camps. Living conditions in forced labour are not necessarily much better, but leisure time is one's own, visitors are allowed, direct mail is permitted, and one has a choice of food.

The German minority

There are many Germans in Central Asia and Siberia, many of whom were deported there during the second world war. There have been two Council of Europe reports and recommendations this decade — 1983 and 1986 — on the situation of this minority.¹ One of their problems has been the lack of German Lutheran pastors. The only seminaries are in Estonia and Latvia, and the courses are non-residential. This is to be compared with the situation of the Baptists who have a correspondence course for pastors in training.

Seventh Day Adventists

The Adventists split after the Revolution over their attitude towards the new regime. One body accepted the new regime, whereas the "True and Free Adventists" went into schism, rejecting

1. "Report on the situation of the German ethnic minority in the Soviet Union" (18 June 1986), Doc. 5591 (Rapporteur: Mr Jäger, Committee on Relations with European Non-Member Countries). This report led to Recommendation 1040 (1986). Paragraph 9 invited the Soviet Government to ensure that German pastors could once again be admitted to Christian communities in the Soviet Union with a large proportion of Germans. A previous report by the same Rapporteur and of the same title was produced on 7 July 1983, Doc. 5098, leading to Recommendation 972 (1983). This recommendation did not refer to the religious problem — although the report did.

ment illégales, se tiennent plus tranquilles depuis une dizaine d'années. Dans certains cas, le CAR a tenté d'amener des fonctionnaires locaux à modifier et à assouplir leur attitude à l'égard des congrégations non enregistrées.

Toutefois, la discrimination persiste à l'encontre des croyants en matière d'enseignement, d'emploi et d'octroi de logement. Toutefois, les Eglises et les croyants ont bénéficié de certaines améliorations. La principale a été la fourniture d'ouvrages religieux. Depuis le début des années 80, le Conseil de toute l'union était autorisé à imprimer ou importer 30 000 livres par an. En 1987, il a pu recevoir de l'Occident 5 000 volumes de commentaires de la bible en quinze tomes. La quantité d'ouvrages importés connaît une progression spectaculaire. Les possibilités de remplacement du service militaire se sont également améliorées. Il semble que, depuis 1980, on n'exerce plus de poursuites contre les appelés qui refusent de manier des armes; à ceux-là, il est permis de travailler dans les cuisines ou de conduire des véhicules. Bien que les conditions pénitenciaires ne se soient pas modifiées, il y a maintenant davantage de condamnations aux travaux forcés qu'aux camps de travail. La vie n'est pas forcément plus facile pour les premiers, mais le temps de loisir est libre, les visites y sont autorisées, ainsi que la correspondance directe, et même, il a un certain choix en matière d'alimentation.

La minorité allemande

Les Allemands sont nombreux en Asie centrale et en Sibérie, nombre d'entre-eux y ayant été déportés durant la deuxième guerre mondiale. Le Conseil de l'Europe a adopté deux rapports et recommandations — en 1983 et en 1986 — sur la situation de cette minorité¹. Un de ses problèmes est la pénurie de pasteurs luthériens. Les seuls séminaires se trouvent en Estonie et en Lettonie et les cours sont dispensés en externat. On peut rapprocher cette situation de celle des baptistes, qui ont mis en place un cours de formation par correspondance pour leurs pasteurs.

Les adventistes du septième jour

Les adventistes ont connu une scission après la Révolution, en fonction de leur attitude envers le nouveau régime. Une partie l'a accepté, tandis que les «adventistes vrais et libres» se sont

1. «Rapport sur la minorité ethnique allemande en Union Soviétique» (18 juin 1986), Doc. 5591, (rapporteur: M. Jäger, commission des relations avec les pays européens non membres). Ce rapport a donné lieu à la Recommandation 1040 (1986), dont le paragraphe 9 invite le Gouvernement de l'URSS à autoriser de nouveau les pasteurs allemands à exercer leur ministère dans les communautés chrétiennes d'Union Soviétique comptant une forte proportion d'Allemands. Un précédent document, du même rapporteur et portant le même titre, a été soumis le 7 juillet 1983 (Doc. 5098) et a donné lieu à la Recommandation 972 (1983), laquelle — contrairement au rapport — ne faisait pas mention de la question religieuse.

the idea of military service, and remaining fully committed to the observance of the sabbath on Saturday. Later in 1929, they refused to register. The registered Adventists have been given several concessions in the 1980s: the publication of a yearbook, the printing of Bibles, hymn-books and calendars and, in 1986, a seminary was opened.

Jehovah's Witnesses

These have always been regarded as strictly illegal and much suspected for subversive imperialistic activity, their headquarters being in Brooklyn, United States. They have suffered much public slander as religious fanatics. There have been hints of improvement in official attitudes, however. Many are known to have been arrested for conscientious objection, but the organisation does not reveal many details. Arrest is seen by them as worthy suffering, not to be resisted.

1.5. The Ukrainian Orthodox and Catholic Churches

(The Ukrainian Catholic Church is also known as the Ukrainian Greek Catholic Church, or the Ukrainian Uniate Church. It follows the Orthodox liturgical rites and customs, while submitting itself to the jurisdiction of the Roman Pope.)

The Ukrainian Orthodox and Catholic Churches have both been outlawed, because they were seen as carriers of a separate Ukrainian identity. Kyivan-Rus, the precursor of modern Ukraine, was always quite distinct from Muscovy, and Ukrainian nationalism has always presented a threat to the Soviet Union's unity. The Ukrainian Orthodox Church, after centuries of Russification, re-established itself in the 1920s, but was suppressed again in the 1930s. After the German occupation between 1941 and 1944, the Soviet state decided to liquidate the Catholic Church, afraid of its Western orientation and of Ukrainian nationalism. A violent propaganda campaign was launched, and the Soviet state, in concert with the Russian Orthodox Church, forced the Catholic Church to break its relations with Rome, and then incorporated it into the Russian Church. There was a huge number of arrests, imprisonments and deaths in labour camps. The Catholic Church was officially banned in 1946, and went underground. It has become a prime target for ideological attacks from the state. Accusations of (clerico-)nationalism, imperialism and collaboration with the nazis are common. The fear of the strength of nationalism combined with religion has greatly been enhanced by the developments in Poland.

détachés, refusant le service militaire et continuant d'observer pleinement le sabbat du samedi. Plus tard, en 1929, ils refusèrent de se faire enregistrer. Ceux des adventistes qui sont enregistrés ont bénéficié de diverses concessions autour des années 80 : publication d'un annuaire, impression de bibles, de psautiers et de calendriers et, en 1986, ouverture d'un séminaire.

Les témoins de Jéhovah

Ils ont toujours été considérés comme entièrement en dehors de la loi et soupçonnés fort d'activités subversives en faveur de l'impérialisme, puisque leur siège se trouve à Brooklyn, Etats-Unis. Ils ont beaucoup souffert du mépris du public, qui les tient pour des fanatiques religieux. Toutefois, on peut apercevoir certains signes d'assouplissement de l'attitude officielle. On sait que beaucoup d'entre eux ont été arrêtés pour objection de conscience, mais leur organisation fournit très peu de détails. En effet, ils considèrent méritoire de subir la prison et ne veulent pas y résister.

1.5. L'Eglise orthodoxe ukrainienne et l'Eglise catholique ukrainienne

(L'Eglise catholique ukrainienne est également connue sous le nom d'Eglise catholique grecque ukrainienne ou d'Eglise uniate. Elle suit les coutumes et les rites liturgiques orthodoxes, mais reconnaît l'autorité du pape.)

L'Eglise orthodoxe et l'Eglise catholique ukrainiennes ont toutes deux été mises hors la loi, comme porteuses d'un particularisme ukrainien. La Russie kievienne, ancêtre de l'Ukraine moderne, est toujours restée distincte de la Moscovie et le nationaliste ukrainien a toujours constitué une menace pour l'unité de l'Union Soviétique. L'Eglise orthodoxe ukrainienne, après des siècles de russification, s'était reconstituée dans les années 20, mais pour être de nouveau bannie dans les années 30. Après l'occupation allemande des années 1941 à 1944, l'Etat soviétique décida de liquider l'Eglise catholique, craignant son orientation pro-occidentale et le nationalisme ukrainien. Il lança une violente campagne de propagande et, de concert avec l'Eglise orthodoxe russe, obligea l'Eglise catholique à rompre ses relations avec Rome, puis l'intégra dans l'Eglise russe. Il y eut un très grand nombre d'arrestations, d'incarcérations et de morts dans les camps de travail. L'Eglise catholique fut officiellement bannie en 1946 et entra dans la clandestinité. Elle est devenue une des cibles favorites des attaques idéologiques de l'Etat. Les accusations de (clérico-) nationalisme, d'impérialisme et de collaboration avec les nazis sont monnaie courante. Cette crainte d'un renforcement du nationalisme par la religion s'est beaucoup accrue du fait des événements de Pologne.

The Catholic Church, the largest outlawed church in the Soviet Union, is strong in its fight for legalisation, and has the strong and outspoken support of the Pope. The Catholic Church is thought to have around 4 million members in Ukraine, 10 bishops, about 1 000 priests, many monks and nuns, an underground seminary and two publications. Since 1982, there has been a marked increase in activity of the Church's congregations, especially among young people and educated people. In September 1982, five Ukrainian Catholics formed the "Initiative Group for the Defence of the Rights of Believers and the Church". In a letter to the Central Committee of the Ukrainian Communist Party, the committee wrote: "We have one aim only — legislation." The leader, Iosif Terelya, was quickly arrested and sentenced to a year in prison.

1.6. *The Jewish community*

The Jewish community numbers two million — the largest in the world after Israel and the United States — and suffers from a *de facto* prohibition of all Jewish and Hebrew culture. Even before the Revolution there had been a long history of Russian anti-Semitism. The Jewish community has suffered both from religious persecution and persecution as a national minority. The anti-Israel, anti-Zionist foreign policy has had direct repercussions on internal policy towards Jews. A Council of Europe report in 1985 noted that the situation was getting worse with time.¹ In the 1980s, a campaign of anti-Semitic incitement got under way in the press, accompanied by a wave of arrests of Jewish activists. Emigration has been the major issue. Until 1987, there had been almost a complete halt to emigration. The emigration law of February 1986 prohibited emigration if dependants were to be left behind, and only permitted it after an invitation from "first-degree" relatives: a parent, child, and sometimes a sibling. Furthermore, those deemed to be in possession of "state secrets" were not permitted to leave; this provision was applied indiscriminately. Those requesting emigration were commonly harassed, and often arrested and sentenced.²

1.7. *The Hare Krishna community*

In 1984, a representative of the international Hare Krishna movement estimated that

L'Eglise catholique, la plus importante des confessions illégales en Union Soviétique, mène hardiment son combat pour la légalisation et jouit de l'appui déclaré et résolu du pape. On estime qu'elle compte environ quatre millions de fidèles en Ukraine, dix évêques, quelque mille prêtres, nombre de moines et de religieuses, un séminaire clandestin et deux publications. Depuis 1982, l'activité des diverses congrégations connaît une nette progression, surtout parmi les jeunes et les personnes d'un certain niveau d'instruction. En septembre 1982, cinq catholiques ukrainiens constituèrent un «groupe de défense des droits des croyants et de l'Eglise». Celui-ci écrivit au Comité central du parti communiste ukrainien: «Notre seul but est la légalisation.» Son animateur, Iosif Terelia, fut rapidement arrêté et condamné à un an de prison.

1.6. *La communauté juive*

La communauté juive d'URSS — qui, avec ses deux millions de membres, est la plus vaste après celle d'Israël et des Etats-Unis — souffre d'une interdiction de fait de tout élément de culture juive et hébraïque. L'antisémitisme russe date de longtemps et n'a pas attendu la Révolution. Cette communauté a été persécutée à la fois pour sa religion et pour son caractère de minorité nationale. Une politique étrangère anti-Israélienne et antisioniste a eu des répercussions directes sur la politique intérieure à l'égard des juifs. En 1985, un rapport du Conseil de l'Europe notait que la situation ne cessait d'empirer¹. Dans les années 80, la presse s'est livrée à une campagne antisémite, qui s'est accompagnée d'une vague d'arrestations d'activistes juifs. L'émigration constitue le grand point de litige. Au début de 1987, elle avait presque entièrement cessé. La loi promulguée en février 1986 interdisait de quitter le pays en laissant des personnes à charge et n'autorisait l'émigration que sur invitation d'un parent du «premier degré»: père ou mère, enfant, parfois frère ou sœur. De plus, ceux que l'on considérait comme en possession de «secrets d'Etat» ne pouvaient partir et cette disposition était appliquée à tort et à travers. Les candidats à l'émigration faisaient généralement l'objet de toutes sortes de brimades et, souvent, d'arrestations et de condamnations.²

1.7. *La communauté Hare Krishna*

En 1984, un représentant du mouvement international Hare Krishna estimait que celui-ci

1. "Report of the situation of the Jews in the Soviet Union" (26 July 1985), Doc. 5445 (Rapporteur: Mr Hugosson, Committee on Relations with European Non-Member Countries). This led to Resolution 845 (1985).

2. "Report on the situation of the Jews in the Soviet Union" (29 March 1988), Doc. 5868 (Rapporteur: Mr Hassler, Committee on Relations with European Non-Member Countries). This led to Resolution 898 (1988).

1. «Rapport sur la situation des juifs en Union Soviétique» (26 juillet 1985), Doc. 5445 (rapporteur: M. Hugosson, commission des relations avec les pays européens non membres). Il a donné lieu à la Résolution 845 (1985).

2. «Rapport sur la situation des juifs en Union Soviétique» (29 mars 1988), Doc. 5868 (rapporteur: M. Hassler, commission des relations avec les pays européens non membres). Il a donné la Résolution 898 (1988).

there were about 200 Soviet devotees of the religion. Groups in Moscow, the Ukraine, Armenia and the Baltic republics have applied to register as churches and have had their requests turned down.

2. The Baltic states

2.1. Estonia

The great concern of Estonians has been the Soviet policy of Russification. The Estonian national Lutheran Church, however, has played only a small role in the nationalist struggle.

Only 64% of the inhabitants of Estonia are Estonian nationals, and the percentage has been decreasing. There has been a growing fear for the future of Estonian national culture. During the 1980s, there has been an increasing amount of dissident activity. On 23 August 1987, there was a demonstration on the anniversary of the Molotov-Ribbentrop pact which had signalled the end of Estonian independence. In February 1988, there were demonstrations on the Estonian national day, and the following month more such activity on the anniversary for Stalin's victims, whom he deported in his collectivisation campaign. Religion, however, has never played a pivotal role in Estonian national consciousness. The Lutheran Church was greatly persecuted from 1949 onwards for its German associations and its identification with pre-war national independence, but it has not been a prime target for Soviet ideological attacks. The Lutheran Church, the largest in Estonia, is weak. Once the religion of the incoming German aristocracy, it never really caught on, and it has now suffered the effects of industrialisation and the consequent secularisation of Estonian society. Furthermore, the hierarchy of the Church has chosen accommodation with the regime, rather than confrontation. Individual believers have suffered persecution in much the same way as in the rest of the USSR. As far as growth is concerned, the Roman Catholic Church has been doing better, and the Methodist Church has become the fastest-growing church in Estonia. But both are very small churches.

2.2. Latvia

Like the Estonians, the Latvians have been greatly concerned about the Soviet policy of Russification. Like Estonia also, religion has not played an important role in the nationalist struggle.

The problem of Latvian national consciousness has been even more acute than in Estonia: only about half of the population is Lat-

comptait deux cents adeptes en Union Soviétique. Un certain nombre de groupes, de Moscou, d'Ukraine, d'Arménie et des Républiques baltes, qui avaient demandé à se faire enregistrer comme congrégation, ont essuyé un refus.

2. Les pays baltes

2.1. L'Estonie

Le plus grand souci des Estoniens est la politique soviétique de russification. Pourtant, l'Eglise luthérienne nationale d'Estonie ne joue qu'un faible rôle dans le combat nationaliste.

On ne compte que 64 % d'Estoniens parmi les habitants de l'Estonie et ce pourcentage est en diminution. Les Estoniens craignent de plus en plus pour l'avenir de leur culture nationale. Les années 80 ont connu une recrudescence de la contestation. Une manifestation s'est déroulée le 23 août 1987, jour anniversaire du pacte Molotov-Ribbentrop qui a mis fin à l'indépendance du pays. Il y a eu d'autres manifestations, par exemple le jour de la fête nationale estonienne, en février 1988, et le mois suivant, lors des cérémonies à la mémoire des victimes de Staline déportées durant sa campagne de collectivisation. Toutefois, la religion n'a jamais joué un rôle crucial dans la conscience nationale estonienne. L'Eglise luthérienne a beaucoup souffert des persécutions à partir de 1949, en raison de ses liens avec l'Allemagne et de son identification à l'indépendance nationale d'avant la guerre, mais elle n'a jamais fait partie des cibles favorites des campagnes idéologiques soviétiques. L'Eglise luthérienne, la plus importante numériquement, n'a que peu de poids. Autrefois religion d'une aristocratie originaire d'Allemagne, le luthérianisme ne s'est jamais vraiment imposé et a souffert de l'industrialisation et de la sécularisation de la société estonienne qui s'est ensuivie. De plus, la hiérarchie de cette Eglise a préféré collaborer avec le régime, plutôt que l'affronter. A titre individuel, les croyants ont été persécutés, tout à fait comme dans le reste de l'URSS. En matière de croissance, l'Eglise catholique romaine a fait mieux, et c'est l'Eglise méthodiste qui progresse actuellement le plus rapidement. Mais l'une et l'autre rassemblent encore peu de fidèles.

2.2. La Lettonie

Comme les Estoniens, les Lettons sont très inquiets de la politique soviétique de russification. Mais pas plus qu'en Estonie, la religion ne joue un grand rôle dans le combat nationaliste.

Le problème de la conscience nationale lettonne est encore plus aigu qu'en Estonie: la moitié seulement de la population est lettonne et

vian, and Latvians are a minority in the five largest cities of Latvia. Dissident activity has been on the increase during the last few years, with demonstrations on the anniversaries of important historical events, as there have been in Estonia; those on 14 June and 23 August 1987 were very large and unprecedented since the war. The Latvian Lutheran Church is the largest in Latvia, but it is not strong. A revival, however, has been going on during the 1980s, with some of the clergy taking a more independent stand. This "rebirth and renewal movement", which came out into the open in 1986, has a nationalist aspect to it, and has links with the Latvian Helsinki human rights watch group. The Latvian archbishop has been very reticent about such developments, and has been withholding support for it. Popular opinion, however, demanded that he reinstate the two leaders whom he had dismissed. They were given minor positions.

2.3. Lithuania

The situation in Lithuania is quite different from that in the other Baltic states; the Roman Catholic Church is strong and outspoken.

The Roman Catholic Church in Lithuania is the strongest Church in the Soviet Union. About two-thirds of the population are Roman Catholic, and few children are not baptised. Unlike the Ukrainian Catholics, Lithuanian Catholics have been allowed to register their congregations. The Lithuanians have long chafed against the restrictions, and since the 1960s have sent hundreds of protests to the authorities, sometimes signed by thousands of believers. There has been a large degree of solidarity between laity and hierarchy, as in Poland, but unique in the USSR, and the hierarchy has been strong and outspoken. A sign of the Church's strength is that the authorities have rarely arrested and imprisoned priests for fear of the mass protest that would inevitably result. The Pope has been firm in supporting the Lithuanian Church. In May 1988, he made Bishop Vincentas Sladkevicius the new chairman of the Bishops' Conference, and elevated him to the Cardinalate. Cardinal Sladkevicius has been very outspoken in the past, and was in exile between 1963 and 1982 in return for this. In 1977, the entire Lithuanian hierarchy signed a letter to the presidium of the Supreme Soviet of the USSR criticising the 1977 draft of the new Soviet Constitution and asking that citizens be granted the right to religious, as well as anti-religious, propaganda.

Unlike in the other Baltic states, religion and nationalism are inseparable in Lithuania. The combination of Roman Catholicism and vigorous Lithuanian nationalism has been a particular worry to the state, having witnessed the events in

les Lettons sont minoritaires dans les cinq plus grandes villes du pays. Les dissidents se montrent plus actifs depuis quelques années et, comme en Estonie, ils ont commémoré les grands événements historiques; les manifestations du 14 juin et du 23 août 1987 ont connu une ampleur sans précédent depuis la guerre. L'Eglise luthérienne lettonne est la plus nombreuse, mais elle n'a guère d'audience. Toutefois, elle s'est quelque peu raffermie durant les années 80 et une partie du clergé affiche une certaine indépendance. Ce «mouvement de renaissance et de renouveau», sorti de la clandestinité en 1986, a une dimension nationaliste et entretient des rapports avec les groupes lettons de surveillance des droits de l'homme issus d'Helsinki. L'archevêque de Lettonie, très réticent devant cette évolution, a refusé d'y apporter son concours. Toutefois, la pression populaire l'a obligé à revenir sur la suspension de deux animateurs de ce mouvement auxquels ont été confiés des postes d'importance mineure.

2.3. La Lituanie

En Lituanie, la situation est tout à fait différente de celle des autres pays baltes; l'Eglise catholique romaine y est forte et s'exprime au grand jour.

De toute l'Union Soviétique, c'est en Lituanie que l'Eglise catholique romaine est le plus solidement implantée. Les deux tiers environ de la population sont catholiques et presque tous les enfants sont baptisés. Contrairement aux catholiques ukrainiens, les lituaniens sont autorisés à faire enregistrer leurs congrégations. Cela fait longtemps que les Lituaniens renâclent contre les restrictions et depuis les années 60 ils ont envoyé aux autorités des centaines de lettres de protestation, quelquefois signées par des milliers de croyants. Comme en Pologne, mais contrairement au reste de l'URSS, il existe une large solidarité entre les laïcs et le clergé, qui profite de sa force pour parler haut et clair. Un des signes de la force de cette Eglise est que les autorités n'arrêtent et n'emprisonnent que rarement des prêtres, de crainte des protestations massives qui suivraient inévitablement. Le pape leur a résolument manifesté son appui. En mai 1988, il a nommé l'évêque Vincentas Sladkevicius président de la conférence épiscopale et l'a élevé au cardinalat. Avant cela (de 1963 à 1982), le franc-parler du cardinal Sladkevicius l'avait fait condamner à l'exil. En 1977, tout le clergé lituanien a signé une lettre au présidium du Soviet suprême de l'URSS, critiquant le nouveau projet de constitution (de 1977) et demandant que la propagande religieuse soit autorisée au même titre que la propagande antireligieuse.

En Lituanie, contrairement aux autres pays baltes, religion et nationalisme sont inséparables. L'association du catholicisme et d'un vigoureux nationalisme lituanien préoccupe particulièrement l'Etat, surtout au vu de ce qui se passe en

Poland. The role of the Church in Lithuanian national consciousness is similar to that of the Catholic Church in Poland. The Lithuanian Roman Catholic Church has also been regarded with suspicion for its Western connections.

As with other churches in the USSR, the state has sought meticulously to control the Church, to keep it out of the public sphere. Of particular concern to the Church has been the "Statute on religious associations", dating from 1929 and revised slightly in 1976. The second document of the Lithuanian Helsinki monitoring group, founded later in 1976, condemned the statute, and two-thirds of the Roman Catholic clergy sent written protests to the authorities. There have been a number of arrests for defying this law, in particular the teaching of the catechism to children.

Public manifestations of religion have been suppressed, and participants have often been arrested and charged with disruption of the public order. Religious monuments and shrines have been desecrated, and religious processions disrupted. Several lay people were arrested in 1979 and 1980 for going on an annual pilgrimage from Tytuvėnai to an ancient shrine in Siluva. They were sentenced for up to three years for "participating in group actions which disturb the public order". This pilgrimage has been a problem every year. In late 1987 and early 1988, the authorities did everything they could to minimise the Catholic celebrations of the 600th anniversary of Christianity in Lithuania.

Literature criticising official ideology has been particularly subject to the state's attentions. Those arrested have been charged with "anti-Soviet agitation and propaganda". There have been numerous *samizdat* journals, the oldest and most regular being the *Chronicle of the Lithuanian Catholic Church*. Exported regularly to the West, it has been an extremely useful source of information. It is dedicated to recording the religious situation in Lithuania, and has published all appeals to the authorities. Information on Catholics in other parts of the USSR, including the Ukraine, has appeared periodically. There has been about a dozen arrests of those participating in its production.

In 1976, the Lithuanian Helsinki monitoring group was formed, the first public venture of organised protest in Lithuania. It was quickly suppressed by the authorities. In 1981, one of its members was killed in suspicious circumstances. It collected information on human rights violations in Lithuania and handed it to the authorities. The first two documents were concerned with the rights of religious believers. Several of its members were Roman Catholics. The group's leader, Viktorus Petkus, a well-known Catholic layman, was

Pologne. En effet, l'Eglise joue dans la conscience nationale lituanienne le même rôle qu'en Pologne. De plus, elle est considérée avec suspicion en raison de ses liens avec l'Occident.

L'Etat s'efforce de contrôler toutes les activités de l'Eglise et de l'empêcher d'intervenir dans les affaires publiques. En particulier, elle est gênée par «le statut des associations religieuses», publié en 1929 et légèrement remanié en 1976. Le deuxième document du Groupe lituanien de surveillance des accords d'Helsinki, créé un peu plus tard en 1976, a condamné ce statut et les deux tiers du clergé catholique ont envoyé une protestation écrite aux autorités. Les infractions à cette loi, notamment l'enseignement du catéchisme aux enfants, ont donné lieu à de nombreuses arrestations.

Les manifestations religieuses publiques sont réprimées et souvent les participants sont arrêtés et inculpés de perturbation de l'ordre public. Des monuments religieux et les sanctuaires ont été profanés et des processions religieuses dispersées. Plusieurs laïcs ont été arrêtés en 1979 et en 1980 parce qu'ils s'étaient rendus au pèlerinage annuel allant de Tytuvėnai à un ancien sanctuaire situé à Siluva. Ils ont été condamnés à des peines allant jusqu'à trois ans d'emprisonnement pour «participation à des actions collectives troublant l'ordre public». Ce pèlerinage pose d'ailleurs un problème chaque année. Vers la fin de 1987 et au début de 1988, les pouvoirs publics ont fait tout ce qu'ils pouvaient pour réduire au minimum les célébrations catholiques du 600^e anniversaire de la christianisation de la Lituanie.

Les pouvoirs publics s'attaquent particulièrement aux écrits mettant en cause l'idéologie officielle. Les personnes arrêtées sont accusées d'«agitation et de propagande antisoviétiques». Les *samizdats* sont nombreux, le plus ancien et le plus régulier étant la *Chronique de l'Eglise catholique lituanienne*. Il parvient régulièrement à l'Ouest et constitue une précieuse source d'information. Il se consacre à rendre compte de la situation religieuse en Lituanie et a publié tous les appels aux autorités. Il donne périodiquement des renseignements sur la situation des catholiques dans d'autres parties de l'URSS, y compris en Ukraine. Il y a eu une douzaine d'arrestations parmi les personnes participant à sa production.

En 1976, a été créé le Groupe lituanien de surveillance des accords d'Helsinki, la première manifestation ouverte de protestation organisée en Lituanie. Il a été rapidement éliminé par les pouvoirs publics. En 1981, l'un de ses membres est mort dans des circonstances suspectes. Il recueillait des informations sur les violations des droits de l'homme en Lituanie et les faisaient parvenir aux autorités. Les deux premiers documents concernaient les droits des croyants. Le groupe comptait plusieurs catholiques parmi ses membres. Son chef

arrested in 1977 and sentenced to ten years' imprisonment and five years' internal exile, on the charge of "anti-Soviet agitation and propaganda". Other lay members were arrested later. The two priests involved were not arrested and tried, for fear of the public reaction. In 1981, one of these, Father Laurinavicius, died in a road accident; witnesses said two men pushed him in front of a lorry.

The Catholic Committee for the Defence of the Rights of Believers was founded in 1978, and sought to ensure the constitutional rights of all religious believers. It, too, was quickly suppressed by authorities. In 1986, one of its former members was killed in suspicious circumstances. The committee has been active in publishing a large number of appeals, nationally and internationally. Most members of the committee were arrested and tried — including three priests — the only arrests of priests in Lithuania during the 1980s. Another priest involved in this group, and well known for dissident activity, Father Zdebskis, was killed in suspicious circumstances in 1986. A new committee, working anonymously, was formed in 1984.

3. Albania

Ideological purity in Albania is more sacrosanct than in any other East European country. The following sentences, appearing in an official publication, illustrate well the ideological ethos of the country: "Let us create an atmosphere which curbs any infringement of ideology and of our proletarian morality." "We must also take a stand towards those who by their indifference become silent supporters of the transgressors, who contaminate our healthy, revolutionary environment (...) Therefore, by no means should the problems of long hair, dressing according to fashion, bad behaviour and every action which clashes with our morality be underestimated, but we must stand against them because they have become a great ugliness which spoils the beauty of our new socialist life." The article advocates more vigilance within families, to ensure that one's own kin does not fall into error (Petro Dhimitri, in *Tirana Bashkimi*, 30 October 1975). "Propaganda" or the "preparation, distribution or possession for distribution of such literature in order to weaken or undermine the state of the dictatorship of the proletariat" (Article 55 of the Penal Code) is punishable by three to ten years' imprisonment, and a minimum of ten years or death for serious offences.

Albania, although a member of the United Nations, has not ratified the international human rights covenants. The Constitution justifies the restriction of certain human rights on the grounds that "the rights of citizens are inseparable

Victorus Petkus, laïc, mais catholique bien connu, fut arrêté en 1977 et condamné à dix ans de prison et à cinq ans de relégation pour « agitation et propagande antisoviétiques ». D'autres membres furent arrêtés après lui. Les deux prêtres qui faisaient partie de ce groupe ne furent ni arrêtés ni jugés — on craignait les réactions du public. L'un d'entre eux, le père Laurinavicius, mourut d'un accident de la route en 1981; des témoins affirment avoir vu deux hommes le pousser sous les roues d'un camion.

Le Comité catholique pour la défense des droits des croyants fut fondé en 1978 en vue de faire respecter les droits constitutionnels de tous les croyants. Lui aussi fut rapidement supprimé par les autorités. En 1986, l'un de ses anciens membres fut tué dans des circonstances suspectes. Ce comité avait publié un grand nombre d'appels, aux niveaux national et international. La plupart de ses membres — dont trois prêtres — ont été arrêtés et jugés, c'est la seule arrestation de prêtres en Lituanie durant les années 80. Un autre prêtre, membre de ce groupe et bien connu pour son activité dissidente, le père Zdebskis, fut tué dans des circonstances suspectes en 1986. Un nouveau comité, travaillant anonymement, s'est constitué en 1984.

3. L'Albanie

En Albanie, la pureté idéologique est encore plus sacro-sainte que dans tout autre pays d'Europe de l'Est. Les phrases suivantes, tirées d'une publication officielle, illustrent bien l'atmosphère qui règne dans le pays: « Créons un climat propre à empêcher tout fléchissement de notre idéologie et de notre moralité prolétarienne. » « Nous devons également prendre position envers ceux qui, par leur indifférence, se transforment en partisans silencieux des transgresseurs », qui nuisent à la salubrité de notre environnement révolutionnaire (...) Aussi ne faut-il en aucune façon sous-estimer l'importance des cheveux longs, des vêtements à la mode, des comportements critiquables et de toute action non conforme à notre moralité, mais au contraire, nous y opposer, car leur laid entache la beauté de notre vie nouvelle dans le socialisme. » L'article appelle les lecteurs à exercer plus de vigilance à l'intérieur de la famille, à veiller à ce que leurs proches ne tombent pas dans l'erreur (Petro Dhimitri dans *Tirana Bashkimi*, 30 octobre 1975). « La propagande », ainsi que « la préparation, la distribution ou la possession en vue de la distribution d'écrits visant à affaiblir ou à saper la dictature du prolétariat » (article 55 du Code pénal) sont punissables de trois à dix ans d'emprisonnement et les infractions graves exposent à un minimum de dix ans ou à la mort.

Bien que membre des Nations Unies, l'Albanie n'a pas ratifié les pactes internationaux des droits de l'homme. La constitution justifie la restriction de certains de ces droits en arguant que « les droits des citoyens sont inséparables de

from the fulfilment of their duties, and cannot be exercised in opposition to the socialist order". Many have been imprisoned for the non-violent exercise of basic human rights, on charges such as "anti-state agitation and propaganda". Although information is hard to come by because of severe censorship, Amnesty International believes there are thousands of political prisoners, and has the names of several hundred.

The Albanian policy towards religion is more repressive than in any other East European country. Public manifestations of religion have been completely abolished. In 1967, an "ideological and cultural revolution" was enacted, after a hysterical campaign against religion. All former statutes governing Church-state relations were abolished; all public places of worship were defaced, converted or destroyed — including over 2 000 mosques, Islam being the religion of the majority; Christmas and Easter were abolished and all religious rites similarly; the entire Muslim and Christian (Orthodox and Catholic) clergies were imprisoned, murdered, executed or went into hiding. The present Constitution (of 1976) reads as follows:

The state recognises no religion and supports and develops atheist propaganda for the purpose of implanting the scientific materialist world outlook in people (Article 36). The creation of any type of organisation of a fascist, anti-democratic, religious or anti-socialist character is prohibited (Article 54).

Furthermore, private practice of religion is illegal, punishable by a term in prison without trial, according to a law of 1979. This goes further than any other East European country, and is truly Orwellian in character.

Many have been imprisoned for their faith. In 1975, the entire Orthodox hierarchy was in prison (Archbishop Damian died there in 1973) and, of the fourteen Roman Catholic priests thought to be still in the country, twelve were in prison and two in hiding. Nothing was known about the Muslim clergy. The Vatican makes regular protests about religious persecution in Albania. In 1983, it claimed that, by 1981, 7 bishops, 64 priests, 33 Franciscans, 14 Jesuits, 10 seminarists and 8 nuns had died in prison and 2 priests had been executed for baptising children. There have been two amnesties in the 1980s, in November 1982 and January 1986; these were very limited, however, and it is not thought that religious prisoners were included.

One theory is that religion is persecuted partly because of its past associations with foreign predatory powers; it is part of the regime's

l'accomplissement de leurs devoirs et ne sauraient s'exercer à l'encontre de l'ordre socialiste». Nombre de personnes qui tentaient de façon non violente de faire respecter leurs droits fondamentaux ont été incarcérées pour «agitation et propagande contre l'Etat». Bien qu'une censure sévère ne laisse guère filtrer d'informations, Amnesty International estime qu'il y a des milliers de prisonniers politiques et possède le nom de plusieurs centaines d'entre eux.

La politique à l'encontre de la religion est plus répressive en Albanie que dans tout autre pays d'Europe de l'Est. Les manifestations religieuses publiques sont absolument interdites. En 1967, a été promulguée une «révolution idéologique et culturelle», après une campagne hystérique contre la religion. Toute la législation relative aux relations entre l'Eglise et l'Etat a été abrogée; tous les lieux de culte publics ont été défigurés, reconvertis ou détruits — parmi eux, plus de 2 000 mosquées, car l'islam est la religion de la majorité; les fêtes de Noël et de Pâques ont été abolies, ainsi que tous les autres rites religieux; tous les responsables religieux musulmans et chrétiens (orthodoxes et catholiques) ont été emprisonnés, assassinés, exécutés, ou sont entrés dans la clandestinité. L'actuelle Constitution (de 1976) stipule ce qui suit:

L'Etat ne reconnaît aucune religion et, par une propagande active, s'efforce d'inculquer à la population une vision du monde conforme au matérialisme scientifique (article 36). Toute association de caractère fasciste, religieux ou antisocialiste, quelle qu'en soit la forme, est interdite (article 54).

De plus, en vertu d'une loi de 1979, la pratique privée de la religion est illégale et passible d'emprisonnement sans jugement. Aucun autre pays d'Europe de l'Est n'est allé si loin — on croirait lire Orwell.

Beaucoup de gens ont été incarcérés pour raisons religieuses. En 1975, tout le clergé orthodoxe était en prison (l'archevêque Damien y est mort en 1973) et, sur les quatorze prêtres catholiques qu'on pensait se trouver encore dans le pays, douze étaient détenus et deux se cachaient. On ne savait rien des religieux musulmans. Le Vatican proteste régulièrement contre les persécutions religieuses en Albanie. En 1983, il a affirmé que, jusqu'à 1981, 7 évêques, 64 prêtres, 33 franciscains, 14 jésuites, 10 séminaristes et 8 religieuses étaient morts en prison et que 2 prêtres avaient été exécutés pour avoir baptisé des enfants. Il y a eu deux amnisties après cette date, l'une en novembre 1982 et l'autre en janvier 1986. Toutefois, elles étaient de portée très limitée et l'on ne pense pas qu'elles s'appliquaient aux prisonniers pour raisons religieuses.

La religion est peut être proscrite en partie parce qu'elle est associée aux puissances étrangères prédatrices qui gouvernaient précédemment le

nationalist and internationally isolationist policy. The country suffered much from the Muslim, Orthodox and Roman Catholic faiths at the hands of the Turks, the Greeks and the Italians respectively, when these countries occupied Albania. As Pashka Vasa, an Albanian poet, wrote in 1878, "the true religion of Albania is Albanian-ness". Religious practice is routinely accused of being inspired by "international reactionary circles", using "the cult of religion for political espionage". Of particular concern have been radio broadcasts from abroad, and the distribution of material by tourists. Albania completely denies the rights of its national minorities: the Macedonians, Serbs and Montenegrins.

Religious practice has continued, underground and in much secrecy. An alternative set of disguised religious symbols has been in use. The survival of religion is extremely difficult to assess, given the necessary secrecy. In June 1975, the Albanian Communist Party newspaper, *Zeri i Popullit*, reported such clandestine activity — laurel branches instead of crosses, gifts and dinners instead of baptism. The report also noted the clandestine manufacture of crosses from cloth and rosaries from olive stones. Similar accounts have appeared in the 1980s. Ramadan and Lenten fasts are still thought to be observed by some. Such activity, especially among young people, has caused the regime considerable anxiety. The most incontrovertible evidence of the survival, even the growth, of religious consciousness is the extraordinary decline in the number of marriages between religious groups. Common in the past, the proportion of marriages confined within a single religious group has risen to 96%.

4. Bulgaria

4.1. The Bulgarian Orthodox Church

The Bulgarian Orthodox Church is intimately linked with Bulgarian national culture. In the eighteenth and nineteenth centuries, the Orthodox Church was the vanguard of the new nationalism, leading the fight against the "Turkish domination". The new independence of the Church from Constantinople in 1870 was a prelude to national independence from the Turks in 1878. Isolated monasteries continued the traditions, and kept alive the language of church Slavonic throughout the centuries of Turkish rule (1393-1878). The Church, and especially the monasteries, are now a national symbol, and the state tries to integrate them into the tourist industry. Magnificent collections of icons greet visitors to Sofia; and in the liturgy one can hear some of the best Orthodox singing in the world. The deliverance from the Turkish domination has become the most beloved of all national stories. In 1951, the party supported

pays; c'est aussi un aspect de la politique nationaliste et isolationniste du régime. Le pays a beaucoup souffert de la tyrannie religieuse des musulmans, des orthodoxes et des catholiques sous la domination successive des Turcs, des Grecs et des Italiens. Comme l'a écrit Pashka Vasa, poète albanais, en 1878, «la vraie religion de l'Albanie est l'albanitude». La pratique religieuse est couramment accusée de trouver son inspiration dans des «cercles réactionnaires internationaux» et de camoufler des activités d'espionnage. Les autorités se méfient particulièrement des émissions radiodiffusées de l'étranger et de la distribution de documents par les touristes. L'Albanie refuse entièrement de reconnaître les droits de ses minorités nationales: Macédoniens, Serbes et Monténégrins.

La vie religieuse se poursuit, dans la clandestinité et dans le plus grand secret. Elle recourt à tout un ensemble de symboles déguisés. La nécessité du secret rend extrêmement difficile d'évaluer ce qu'il en reste. En juin 1975, *Zeri i Popullit*, le journal du parti communiste albanais, faisait état de cette pratique occulte qui recourt aux branches de laurier au lieu de croix, aux cadeaux aux repas au lieu de cérémonies de baptême. Le rapport mentionnait également la fabrication clandestine de croix de tissu et de chapelets de noyaux d'olives. Des faits analogues ont été rapportés au cours des années 80. On pense que certaines personnes observent encore le jeûne du ramadan et du carême. Cette activité souterraine, qui touche surtout les jeunes, inquiète énormément le gouvernement. La preuve la plus incontestable de la survie, voire de la progression de la conscience religieuse, est l'extraordinaire déclin du nombre des mariages interconfessionnels: comme autrefois, presque tous les mariages se font à l'intérieur du même groupe religieux (96 % selon les derniers chiffres).

4. La Bulgarie

4.1. L'Eglise orthodoxe bulgare

L'Eglise orthodoxe bulgare est intimement liée à la culture nationale bulgare. Aux dix-huitième et dix-neuvième siècles, elle était à l'avant-garde du nouveau nationalisme et menait le combat contre la «domination turque». L'indépendance remportée par cette Eglise sur Constantinople en 1870 a été le prélude à l'indépendance nationale gagnée sur les Turcs en 1878. Les monastères isolés ont maintenu les traditions et la langue de l'Eglise — le slavon — tout au long des cinq siècles de domination turque (1393-1878). L'Eglise, surtout à travers ses monastères, constitue à l'heure actuelle un symbole national et l'Etat s'efforce de l'intégrer dans la politique touristique. A Sofia, le visiteur peut admirer de magnifiques collections d'icônes et les chants religieux qu'on entend au cours des offices comptent parmi les plus beaux de tout le monde orthodoxe. La libération de la domination turque est la partie de leur histoire nationale

the independence of the Church and the formation of a patriarchate; Patriarch Kiril was formally elected in May 1953.

The state has only accepted the Orthodox Church on the state's own terms. In return for acceptance, the Church has had to accept the control of the state. The main means of this control has been the power of the state to remove clergy and other church officials should they step out of line. The state's ideology concerning the Church has not included its specifically religious dimension. The Church has accommodated itself to such circumstances and, compared to the Romanians, Bulgarians are not so religious and there is no great religious revival. Nevertheless, anyone attempting to take religion seriously, getting married in a church, for example, or baptising their children, has been likely to face discrimination at work and/or in education.

4.2. Other Churches

The Catholic Churches, Roman and Uniate, have suffered greater privation. The Catholic Churches have little place in official historiography, and their connections with the West are suspected. Each of the Churches has only had one bishop, the clergy are old and those who die have not easily been replaced. The Churches, however, have remained steadfast and uncompromising in challenging official ideology. Practising Catholics, like the Orthodox, have suffered discrimination.

The Protestant Churches have also suffered greater privation, especially those active in challenging official ideology.

4.3. Muslims

For the same reason that the Orthodox Church has been tolerated, the Muslims have been persecuted; they represent the bad old days of Turkish domination and lack of national independence. Throughout the 1980s, a programme of assimilation has been in progress, and in December 1984 a particularly vigorous campaign was started up. The Council of Europe and Amnesty International published reports on this issue.¹ Many imprisonments, persecutions and deaths occurred in 1985. There is a significant religious dimension to this persecution: sermons have had to be in Bulgarian; circumcision has been punishable by imprisonment and children have been checked

que préfèrent les Bulgares. En 1951, le parti, favorable à l'indépendance de l'Eglise, a appuyé la formation d'un patriarcat; le patriarche Kiril a été officiellement élu en mai 1953.

L'Etat n'admet l'Eglise orthodoxe qu'en lui imposant ses conditions. En échange de cette reconnaissance, elle doit se plier à son contrôle. Le principal moyen en est le pouvoir de l'Etat de destituer les prêtres et autres responsables ecclésiastiques qui s'écarteraient du droit chemin. L'idéologie de l'Etat concernant l'Eglise fait abstraction de sa dimension spécifiquement religieuse. L'Eglise s'accommode de cet état de choses et, comparés aux Roumains, les Bulgares sont beaucoup moins religieux et il n'y a pas de véritable renouveau religieux. Cela dit, toute personne tentant de pratiquer sérieusement sa religion, par exemple de se marier à l'église ou de baptiser ses enfants, risque la discrimination en matière de travail et d'enseignement.

4.2. Les autres Eglises

L'Eglise catholique romaine et l'Eglise Uniate souffrent bien davantage. Elles ont peu de place dans l'historiographie officielle et leurs liens avec l'Ouest les font considérer avec suspicion. Chacune d'elles n'a qu'un évêque, le clergé est âgé et il est difficile de remplacer les prêtres qui meurent. Pourtant, elles ont toujours résolument refusé tout compromis et continuent de défier l'idéologie officielle. Les catholiques pratiquants, comme les orthodoxes, sont en butte à la discrimination.

Les Eglises protestantes, elles aussi, sont très mal traitées, surtout celles qui s'opposent activement à l'idéologie officielle.

4.3. Les musulmans

Pour la même raison que l'Eglise orthodoxe est tolérée, les musulmans sont persécutés; en effet ils évoquent les mauvais jours de la domination turque et de la dépendance nationale. Un programme d'assimilation a été appliqué tout au long des années 80 et une campagne particulièrement vigoureuse a été lancée en 1984. Le Conseil de l'Europe et Amnesty International ont publié des rapports à ce sujet¹. Il y a eu beaucoup d'arrestations, de persécutions et de morts en 1985. La dimension religieuse de ces persécutions n'est pas négligeable: les sermons doivent être faits en bulgare; la circoncision est passible d'emprisonnement et les enfants sont régulièrement contrôlés; le

1. "Report on the situation of ethnic and Muslim minorities in Bulgaria" (24 July 1985), Doc. 5444 (Rapporteur: Mr Atkinson). This led to Resolution 846 (1985), urging the Bulgarian Government, among other things, to put an end to the violation of the rights of the ethnic and Muslim minorities in Bulgaria in social, cultural and religious matters. Amnesty International published two reports: "Bulgaria: imprisonment of members of the Turkish minority", April 1987, and "Bulgaria: continuing human rights abuses against ethnic Turks", July 1987. Both contain sections on religious persecution.

1. «Rapport sur la situation des minorités ethniques et musulmanes en Bulgarie» (24 juillet 1985), Doc. 5444 (rapporteur: M. Atkinson). Il a donné lieu à la Résolution 846 (1985), qui appelle notamment le Gouvernement bulgare à mettre un terme aux violations des droits des minorités ethniques et musulmanes en Bulgarie dans le domaine social, culturel et religieux. Amnesty International a publié deux rapports: «Bulgarie: emprisonnement de membres de la minorité turque», avril 1987 et «Bulgarie: poursuite des violations des droits de l'homme à l'encontre de la minorité turque», juillet 1987. Ces deux rapports comportent une section sur les persécutions religieuses.

regularly; the wearing of the veil has been banned; the ceremonial washing of the dead before burial has been prohibited; and the fast of Ramadan and the feast of Bayram have been discouraged and impeded; mosques have been closed, destroyed or allowed to fall into disrepair; and there have been no pilgrimages to Mecca since 1982. According to official ideology, Bulgaria is a one-nation state and does not contain any other peoples or nations (although the Armenians and Jews have been officially recognised). Any public display of Muslim traditions, therefore, has been repressed. In June 1987, a delegation of the Islamic Conference Organisation visited Bulgaria and reported that the Turkish minority was still "deprived of (its) privacy, freedom and natural rights".¹

5. Czechoslovakia

5.1. Persecution of dissent

The Czechoslovak state has had little legitimacy since 1968, and so it has acted in a particularly repressive and paranoid manner against any dissent which threatens its monopoly of ideology. According to the Vatican, Czechoslovakia has been the most repressive regime in Europe. The gap between the socialist ideal on which the state bases its claim to legitimacy and the reality of the total disillusionment since 1968 has become particularly wide; to maintain the façade of official ideology has therefore been particularly important. Anything which exposes the reality in public has been severely repressed. Written material is the worst enemy of the regime, and throughout the 1980s there have been many house searches, confiscations of property, and arrests for printing and distribution of such literature. In June 1983 alone, 250 people associated with the Franciscan Order were subjected to searches.² In November 1987, a Slovak Roman Catholic, Ivan Polansky, was arrested after a house search which revealed a large quantity of *samizdat* literature, primarily religious in content. In June 1988, he was sentenced to four years. The dissident "watch dog", VONS (Committee for the Defence of the Unjustly Prosecuted), has demanded the dropping of all charges, and the return of all confiscated literature.³

5.2. The Roman Catholic Church

The Roman Catholic Church has been a particular threat to the regime. History has put this

port du voile est prohibé; la cérémonie de la toilette du mort avant l'enterrement est interdite; on essaie d'empêcher les croyants de jeûner durant le ramadan et de festoyer pour le bayram; les mosquées qui n'ont pas été fermées ou détruites tombent en ruines; enfin, aucun pèlerinage à La Mecque n'a été autorisé depuis 1982. Selon l'idéologie officielle, la Bulgarie est un Etat uninational et n'héberge aucun autre peuple ou nation (bien qu'elle reconnaisse les Arméniens et les juifs). Par conséquent, toute manifestation publique de tradition musulmane est réprimée. En juin 1987, une délégation de l'Organisation de la conférence islamique, après s'être rendue en Bulgarie, indiquait que la minorité turque continuait «de se voir refuser vie privée, liberté et exercice de ses droits naturels»¹.

5. La Tchécoslovaquie

5.1. La persécution des dissidents

L'Etat tchécoslovaque a perdu le soutien de la population en 1968; aussi se comporte-t-il de façon particulièrement répressive et paranoïde à l'égard de toute tentative de dissidence menaçant son monopole idéologique. Selon le Vatican, le régime tchécoslovaque est le plus coercitif d'Europe. Il est vrai que le fossé est particulièrement grand entre l'idéal socialiste sur lequel l'Etat fonde sa revendication à la légitimité et la réalité, qui est la désillusion totale. Il importe donc au plus haut point de préserver la façade de l'idéologie officielle. Toute dénonciation publique de la réalité est sévèrement étouffée. Le régime s'acharne en particulier sur tout ce qui peut être écrit: au cours des années 80, il y a eu d'innombrables perquisitions, confiscations et arrestations de personnes ayant imprimé et distribué ces documents subversifs. Rien qu'en juin 1983, deux cent cinquante personnes associées à l'ordre franciscain ont fait l'objet de fouilles². En novembre 1987, Ivan Polansky, catholique romain slovaque, a été arrêté après une perquisition de sa maison qui a mis au jour une grande quantité de *samizdats*, de contenu essentiellement religieux. En juin 1988, il a été condamné à quatre années de détention. Le VONS (Association de défense des personnes injustement poursuivies), qui est un comité de vigilance de la dissidence, a réclamé l'abandon de tous les chefs d'accusation et la restitution de tous les documents confisqués³.

5.2. L'Eglise catholique romaine

L'Eglise catholique romaine constitue une menace particulière pour le régime. Tout au long

1. *Keston News Service*, No. 300, 12 May 1988.

2. Amnesty International report, 1984.

3. *Keston News Service*, No. 290, 17 December 1987, and No. 301, 26 May 1988.

1. *Keston News Service*, n° 300, 12 mai 1988.

2. Rapport d'Amnesty International, 1984.

3. *Keston News Service*, n° 290, 17 décembre 1987 et n° 301, 26 mai 1988.

Church — the largest in both the Czech Lands and Slovakia — firmly on the wrong side. Associated with centuries of Habsburg repression of Czech culture, and with Slovak fascism during the second world war, it has been the prime target for the state's ideological attacks. The Czech Church has regularly been accused of aggressive imperialism, and the Slovak Church of "clerico-fascism". (The original charge against Ivan Polansky — now changed — was "supporting and promoting fascism".) Furthermore, the leader of the Church, Cardinal Tomášek, has become increasingly firm and outspoken. The control of the Church has therefore been particularly strict. The main (but not the only) mechanism of control has been the state licence for priests, renewable annually. Misbehaviour has therefore been quickly punished. Some 300 priests have been banned from exercising their office (joining a host of other professionals rejected by the regime). Amnesty International has a long catalogue of persecution throughout the 1980s.¹ The fear of the state can be seen in accusations such as "actions which weaken and destabilise socialism".

5.3. *Other religious bodies*

The main Protestant Churches have presented less of a threat to the regime, historically, because of their small membership, and because they remain less outspoken. Since the foundation of Czechoslovakia in 1918, the Protestant Church has been associated with national liberation and humanitarian values, mainly as a result of the philosophy of Thomas Masaryk. (The Czechoslovak Hussite Church was founded in 1920.) In the present system, the main Protestant Churches, restricted by the state as is the Roman Church, have remained out of the public sphere. Protestant individuals, as much as any others, have suffered for making public demands for human and civil rights.

There has been a growth of fundamentalism, within the Protestant Churches: Seventh Day Adventists, Baptists and Pentecostals. Such Churches have sometimes been even better tolerated, their theology remaining centred on individual spirituality and therefore remaining strictly in the private sphere. But, where there has been revival, their energy and vitality have been seen as a threat to the system. Several Baptists have been in trouble with the authorities.

The Jews, a diminishing community, have continued to suffer from the latent anti-Semitism of official ideology. In 1987, a group of Slovaks issued a statement condemning the deportation of

de l'histoire, cette Eglise — qui est la plus importante en Bohême comme en Slovaquie — s'est toujours trouvée du mauvais côté. Associée à des siècles de répression de la culture tchèque par les Habsbourg et au fascisme slovaque de la deuxième guerre mondiale, elle constitue la principale cible des attaques idéologiques de l'Etat: L'Eglise tchèque est régulièrement taxée d'impérialisme agressif et l'Eglise slovaque de «clérico-fascisme». (La première accusation — modifiée par la suite — contre Ivan Polansky était d'avoir «œuvré en faveur du fascisme»). En outre, le cardinal Tomášek, qui est le chef de l'Eglise, se montre de plus en plus résolu à dire ce qu'il pense. Le pouvoir a donc dû exercer un contrôle très strict. Son principal moyen (mais non le seul) est l'agrément des prêtres, qui est renouvelable chaque année. Tout écart de conduite est donc rapidement puni. Quelque 300 prêtres ont été interdits d'exercice (et ont rejoint une foule d'autres personnes exclues de leur profession par le régime). Amnesty International possède un long catalogue des persécutions constatées durant les années 80¹. La crainte qu'éprouve l'Etat apparaît dans des chefs d'accusation tels qu'«actions propres à affaiblir et à déstabiliser le socialisme».

5.3. *Les autres communautés religieuses*

Depuis toujours, les principales Eglises protestantes semblent moins menaçantes au régime car elles sont moins nombreuses et moins bruyantes. Depuis la fondation de la Tchécoslovaquie en 1918, l'Eglise protestante est associée aux valeurs humanitaires et à la libération nationale, essentiellement grâce à la philosophie de Thomas Masaryk. (L'Eglise hussite tchécoslovaque a été fondée en 1920.) Dans le système actuel, les principales Eglises protestantes, dont l'Etat restreint les libertés comme celles de l'Eglise catholique, restent en dehors de la vie publique. A titre individuel, les protestants, comme tant d'autres, sont persécutés lorsqu'ils réclament publiquement le respect de leurs droits d'hommes et de citoyens.

On observe une renaissance du fondamentalisme dans les Eglises protestantes: adventistes du septième jour, baptistes et pentecôtistes. Ces Eglises étaient plutôt mieux tolérées que les autres, car leur théologie reste axée sur la spiritualité individuelle et considère la religion comme une affaire strictement privée. Mais du fait de leur renouveau, le régime s'inquiète de leur énergie et de leur vitalité. Plusieurs baptistes ont eu des ennuis avec les pouvoirs publics.

La communauté juive, qui est en diminution, demeure en butte à une idéologie officielle empreinte d'un antisémitisme latent. En 1987, un groupe de Slovaques a publié une déclaration con-

1. Amnesty International report, 1984.

1. Rapport annuel d'Amnesty International, 1984.

Jews from Slovakia 45 years ago. They criticised the fact that no memorial had been erected to the victims of the "greatest collective tragedy in our history". Furthermore, synagogues and cemeteries in Slovakia are in a deplorable state and are decreasing in number.¹

6. The German Democratic Republic

6.1. The Evangelical Church

Relations between the Evangelical Church (made up of the United Lutheran Church and the Evangelical Church of the Union) and the state in the German Democratic Republic may best be described as a "critical solidarity". Bishops have not assailed the humane ideals of the regime, but several have been extremely outspoken in attacking certain features of life in the German Democratic Republic. Communists and Christians shared the same cells during the Nazi period, and so this basis of the other's legitimacy cannot be attacked. On a practical level, the Church has been permitted to be active in social work: a large number of hospitals, children's homes and other such institutions are Church-run. In March 1978, Erich Honecker and other state leaders received the leadership of the Federation of Evangelical Churches, and from that meeting a number of improvements were promised and put into effect. 1983, Luther's 500th birthday, was declared by the state as "Luther Year", and the fortunate Luther was elevated to the company of "heroes of the revolution". The Party Secretary and the bishops were shown feasting together to launch the preparations; the message was: "We are all one in celebrating our national heritage." (In fact, the Church and state committees worked quite independently throughout.) Tension remains, however. A typical example of this is the handling of bishops' statements in the press. These are often very critical, and so there is very heavy selection of what is publicised. Discrimination against Christians (see paragraph 6.3 below) has been a bone of contention. As Bishop Schönherr put it, "Church-state relations are only so good as ordinary church people experience it in their own lives."

The Evangelical Church has become a focus of an "alternative" consciousness: peace groups, human rights groups, women's rights groups and ecological groups have taken shelter in the Church. Whereas the actual membership of the Church has been declining, there has been some increase in religious interest (the demand for Bibles has much increased of late). But the major development during the 1980s has been a mushrooming

damnant la déportation des juifs de Slovaquie il y a 45 ans. Il s'indignait qu'aucun monument ne rappelle la «plus grande tragédie collective de notre histoire». De plus, les synagogues et les cimetières de Slovaquie, d'ailleurs de moins en moins nombreux, sont dans un état déplorable.¹

6. La République Démocratique Allemande

6.1. L'Eglise évangélique

«Solidarité critique» est le terme qui décrit le mieux les relations entre l'Eglise évangélique (née de la fusion de l'Eglise luthérienne unie et de l'Eglise évangélique de l'union) et l'Etat en République Démocratique Allemande. Les évêques ne s'en prennent pas aux idéaux humanitaires du régime, bien que plusieurs d'entre eux aient vigoureusement critiqué certains aspects de la vie en République Démocratique Allemande. Communistes et chrétiens partageaient les mêmes cellules durant la période nazie et cela leur confère une légitimité mutuelle incontestable. Sur le plan pratique, l'Eglise est autorisée à jouer un rôle d'assistance sociale: elle gère un grand nombre d'hôpitaux, de foyers d'enfants et d'institutions de ce genre. Lors d'une réunion de mars 1978, la direction de la Fédération des Eglises évangéliques fut remise entre les mains de Erich Honecker et des autres dirigeants de l'Etat et, depuis, un grand nombre d'améliorations ont été promises et réalisées. L'année 1983, celle du 500^e anniversaire de la naissance de Luther, fut officiellement déclarée «Année de Luther» et l'heureux homme se vit élevé à la dignité de «héros de la révolution». Les médias montrèrent le Secrétaire du parti et les évêques dînant ensemble pour lancer les préparatifs; cela signifiait: «Nous sommes unis dans la célébration de notre patrimoine national.» (En réalité, il n'y a pas eu la moindre concertation entre les comités créés par l'Eglise et par l'Etat.) Toutefois, la tension demeure. En témoigne la façon dont la presse reproduit les déclarations des évêques. Celles-ci étant souvent fort critiques, le tri est sévère. La discrimination à l'encontre des chrétiens (voir paragraphe 6.3 ci-dessous) constitue une des principales pommes de discorde. Pour reprendre les termes de Monseigneur Schönherr: «C'est au vécu quotidien des fidèles que s'apprécient les relations entre l'Eglise et l'Etat.»

L'Eglise évangélique est devenue le point de ralliement de ceux qui se réclament d'idées «alternatives»: pacifistes, défenseurs des droits de l'homme ou de la femme, écologistes. Alors même que le nombre des pratiquants a diminué, on constate un regain d'intérêt pour les choses religieuses (la demande de bibles a beaucoup augmenté récemment). Mais le phénomène le plus fréquent des années 80 est le foisonnement des activités

1. *Keston News Service*, No. 290, 17 December 1987.

1. *Keston News Service*, n° 290, 17 décembre 1987.

of "humanitarian" activity, religious, but not in the traditional sense. The fact that these groups have come to the Church is partly because that is the only space in society where such protest can be voiced: church premises are a sanctuary which the state cannot violate without controversy. Hence, at the back of some churches there are libraries and sales of all kinds of material on peace, human rights and ecological issues. But there is also the fact that the Church stands for an "alternative" ideology, leading to a certain degree of ideological solidarity between these groups and the Church. The Church is seen as an ally. In early 1987, a "Church from Below" was formed, as a more specifically religious component of the wider movement. At the *Kirchentag* (Church congress) in June 1987, a number of people belonging to this group caused considerable controversy by demanding a special section for themselves, and were critical of the Church's conservatism, "clericalism" and dependence on foreign funds. Their request was granted and the "Church from Below" gained some kind of recognition from the church leadership. At the local level, there have been great strains between these new groups, which do not necessarily attend services, and the old congregations. The Church leadership has so far done remarkably well in handling this delicate state of affairs, not only keeping these groups within the Church but also actively defending individuals and groups in trouble with the authorities. Church-state relations have been strained by this activity, an added problem for the hierarchy.

6.2. Other Churches

The Roman Catholic Church takes a lower profile and has therefore been of less concern to the state. This Church is the second largest in the German Democratic Republic, 8% of the population. It does much good work at parish level in the way of religious and spiritual education. In the last few years, it has been taking a more assertive role, issuing some quite strongly worded pastoral letters on the subject of state infringements of the Church's autonomy. But on the whole, the Church has taken a less decisive stand than the Evangelical Church, the clergy refusing the state either praise or blame. For this reason, and because it is not so big, it has been treated with more favour by the state than the Evangelical Church.

The New Apostolic Church has been popular with the state because it keeps a low profile, and takes no interest in challenging official political ideology. This Church, the third largest in the German Democratic Republic, is not big (less than 1% of the population), and its theology tends heavenwards. Traditionally, this Church is obedient to the state, and so the state has favoured it as an ideal way a church should behave.

«humanitaires», religieuses, mais pas au sens traditionnel. Une des raisons de ce phénomène tient à ce que l'église est le seul lieu où cette protestation puisse s'exprimer: les locaux ecclésiastiques sont des sanctuaires que l'Etat ne saurait violer sans provoquer une levée de boucliers. Aussi trouve-t-on, sur l'arrière de certaines églises, des bibliothèques-librairies, qui vendent toutes sortes de documents sur les problèmes de la paix, des droits de l'homme et de l'écologie. De plus, comme l'Eglise défend une idéologie autre, «alternative», il existe donc une certaine solidarité idéologique entre elle et ces groupes, qui la considèrent comme une alliée. Au début de 1987 s'est constituée une «Eglise de la base», émanation plus spécifiquement religieuse de ce vaste mouvement. En juin 1987, le jour du congrès des Eglises (*Kirchentag*), un grand nombre de personnes appartenant à cette tendance suscitèrent un vif émoi en exigeant une représentation distincte et en critiquant le conservatisme de l'Eglise, son «cléricalisme» et sa dépendance des fonds étrangers. Leur demande ayant été acceptée, «l'Eglise de la base» s'est vue plus ou moins reconnue par les dirigeants de l'Eglise. Au niveau local, il y a eu de très fortes tensions entre les anciennes congrégations et ces nouveaux groupes, qui n'assistent pas nécessairement aux offices. Jusqu'à présent, les dirigeants de l'Eglise ont fait preuve d'un doigté remarquable et ont réussi, non seulement, à conserver ces groupes au sein de l'Eglise, mais à défendre activement les individus et les groupes qui avaient des ennuis avec les pouvoirs publics. Les relations entre l'Eglise et l'Etat en ont évidemment pâti, ce qui a créé un problème supplémentaire pour la hiérarchie.

6.2. Les autres Eglises

L'Eglise catholique romaine est plus calme et cause donc moins de souci à l'Etat. Elle vient au second rang pour le nombre des fidèles: 8 % de la population. Elle fait du très bon travail au niveau de la paroisse en matière d'enseignement religieux et spirituel. Ces dernières années, elle s'est davantage affirmée et a publié quelques lettres pastorales assez vigoureuses à propos de l'ingérence de l'Etat dans l'autonomie de l'Eglise. Mais, dans l'ensemble, elle a pris une position moins résolue que l'Eglise évangélique, le clergé se refusant tout autant à louer l'Etat qu'à le blâmer. Pour cette raison, et aussi parce qu'elle est moins importante numériquement, elle est mieux traitée que l'Eglise évangélique.

La nouvelle Eglise apostolique est bien en cours, car elle reste extrêmement discrète et ne cherche nullement à remettre en cause l'idéologie officielle. Cette Eglise, la troisième de la République Démocratique Allemande, est peu nombreuse (moins de 1 % de la population) et sa théologie est essentiellement axée sur les choses célestes. Par tradition, elle obéit à l'Etat et jouit de la faveur de celui-ci, pour son comportement modèle.

6.3. *Persecution of dissent*

Persecution has not been ostensibly directed against Christians, but against anybody — especially young people — showing signs of rejecting official ideology, or even of not promoting it with sufficient vigour. Amnesty International has registered in the region of 200 prisoners of conscience each year during the 1980s. The main categories of offence are attempting to emigrate (a right not included in the constitution), freedom of expression and total conscientious objection to military service. Groups sheltering within the Evangelical Church have been campaigning for an alternative to military service. As far as the Church is concerned, the main problem has been discrimination in education and in the job market. There have also been problems with regard to the monitoring of Church activities by bugging or infiltration. If the Church Press publishes offensive material (there is no pre-censorship of journals) certain articles or whole issues can be banned.

7. *Hungary*

Hungary is quite different from other Soviet bloc countries. Greater pluralism and the degree of openness there make it impossible for a single ideology to be used to cover up the reality of life. Ideology does not appear to be an effective pillar of the state's legitimacy in the eyes of the vast majority of Hungarian citizens. Although Hungary has a one-party state, the supportive participation of non-party members and organisations is sought after: the "policy of alliances". Recently there has been greater public discussion of policy and an airing of different viewpoints in official forums than in other Soviet bloc countries. The practical usefulness of ideology in solving major political problems has been discredited even within the Communist party: in November 1987, a discussion on the role of ideology came to no consensus. Janos Berecz, the party's chief ideologue, has admitted that, in the face of reality, ideology is of limited usefulness. In relations with the Church, the state has sought, despite their incompatible ideologies, to achieve co-operation on a range of social, economic and political issues.

7.1. *Church and state*

Churches have been tolerated and given a high profile inasmuch as they contribute to the needs in society as perceived by the state. The so-called "small steps" policy has been in operation, whereby the Church co-operates in return for a series of small concessions. After the Communist take-over, the leaders of the three main Churches, the Roman Catholic Cardinal József

6.3. *La persécution des dissidents*

Les persécutions ne sont pas ostensiblement dirigées contre les chrétiens, mais contre quiconque — surtout parmi les jeunes — semble rejeter l'idéologie officielle ou même ne la défend pas avec suffisamment de vigueur. Depuis 1980, Amnesty International enregistre chaque année deux cents prisonniers d'opinion. Les principaux délits sont la tentative d'émigration (ce droit ne figure pas dans la constitution), la liberté d'expression et le refus du service militaire de quelque forme qu'il soit. Les groupes qui se sont retrouvés dans l'Eglise évangélique ont fait campagne pour une solution de remplacement au service militaire. En ce qui concerne l'Eglise, le principal problème est la discrimination en matière d'enseignement et de marché du travail. Mais elle souffre aussi de la surveillance exercée sur ses activités, soit par des contrôles tatillons, soit par infiltration. Si la presse ecclésiastique publie des articles qui déplaisent (il n'y a pas de censure préalable des périodiques), ceux-ci ou le numéro entier de la revue sont retirés de la circulation.

7. *La Hongrie*

La Hongrie est très différente des autres pays du bloc soviétique. Il y règne un plus grand pluralisme, une plus grande ouverture et l'on ne pourrait pas y camoufler les réalités de la vie sous une idéologie simplificatrice. Il semble d'ailleurs que pour la grande majorité des citoyens hongrois, la légitimité de l'Etat ne se fonde pas sur l'idéologie. Malgré l'existence d'un parti unique, l'Etat recherche le soutien actif d'organisations et de personnes non affiliées au parti: c'est la «politique d'alliances». Depuis quelques années, il y a davantage de débats en Hongrie et l'on y entend plus fréquemment que dans les autres pays de l'Est exprimer des points de vue différents dans des enceintes officielles. Même le parti communiste ne croit plus guère à l'utilité pratique de l'idéologie pour résoudre les grands problèmes politiques: en novembre 1987, un débat sur le rôle de l'idéologie n'a pu aboutir à un consensus. Janos Berecz, l'idéologue en chef du parti, a admis que, face aux réalités, l'idéologie ne présente qu'un intérêt limité. Malgré l'incompatibilité de leurs idéologies, l'Etat s'efforce de s'assurer la collaboration de l'Eglise pour toutes sortes de questions sociales, économiques et politiques.

7.1. *L'Eglise et l'Etat*

Les Eglises sont tolérées et peuvent s'affirmer dans la mesure où elles satisfont à des besoins sociaux tels que les perçoit l'Etat. Dans la politique de «petits pas» qui a été appliquée, elles coopèrent en échange d'une série de petites concessions. Après la prise du pouvoir par les communistes, les chefs des trois principales Eglises: le cardinal József Mindszenty, catholique romain, l'évê-

Mindszenty, the Reformed Bishop László Ravasz and the Lutheran Bishop Lajos Ordass, who were classified as "reactionaries" by the political authorities, were replaced. Ravasz and Ordass were succeeded by active supporters of the regime. The state was not in a position to bring about extensive changes in the leadership of the Catholic Church. It initiated, therefore, the establishment of a pro-government peace priest organisation to rival the authority of the hierarchy. Pro-government church leaders were given seats in parliament and a high profile in political organisations, such as the Patriotic People's Front and the National Peace Council. In 1948, the leaders of the Protestant Churches signed agreements with the state. The Catholic Archbishop József Grösz signed one under duress for the Catholic Church in 1950. These agreements stipulated that the state would subsidise the Churches financially while the bishops undertook to support state policies and to discipline politically dissenting clergy. The leadership of the Churches has since been very conformist, in particular that of the Reformed and Lutheran Churches. There has been much public talk about the "constructive and orderly partnership" of Church and state. Some smaller unrecognised Churches and groups, however, are still seen as incompatible with the socialist system, and suffer harassment from the authorities.

During the last decade, the state has looked to the Church for help in the moral upkeep of society — in the imparting of ethical values to the country's large and rapidly growing "nihilistic" element.

The state has allowed somewhat more evangelism, Christian education and social work, in return for conformity. The main Protestant Churches have sponsored an Alcoholics Mission and a Mission to Wayward Youth. In 1988, the Churches were allowed to respond to the flood of refugees from Romania by establishing centres for the provision of material assistance and counselling.

The control over the Church has continued, however. This has been exercised without the brute force used in the past. There has only been one religious programme on the radio each week: half an hour at 7 a.m. on Sunday morning. Certain kinds of religious literature have been readily available, although it has been much reduced compared to the period before the Communists took power in the late 1940s. Self-censorship has been practised, to ensure that issues are compatible with the joint interests of the state and the state-approved leadership. Religious education in schools has been permitted, but restricted to outside normal school hours. It has had to be taught by teachers authorised by the state, students must not be graded, and no disciplinary action may be

que réformé Laszlo Ravasz et l'évêque luthérien Lajos Ordass, considérés comme « réactionnaires » par les autorités politiques, furent remplacés. A Ravasz et à Ordass succédèrent des partisans actifs du régime. L'Etat n'était pas en mesure d'introduire des changements importants dans la direction de l'Eglise catholique. Il suscita donc la création d'une organisation de prêtres pacifistes pro-gouvernementaux pour faire pièce à l'autorité de la hiérarchie ecclésiastique. Des responsables religieux favorables au régime purent obtenir un siège au Parlement et jouer un rôle important au sein d'organisations politiques, telles que le Front patriotique populaire et le Conseil national pour la paix. En 1948, les Eglises protestantes signèrent un accord avec l'Etat. En 1950, l'archevêque catholique Jozsef Grösz, sous la contrainte, en signa un, à son tour au nom de l'Eglise catholique. Ces accords stipulaient que l'Etat accorderait des subventions aux Eglises et qu'en échange, les évêques s'engageaient à appuyer sa politique et à faire rentrer dans le rang les membres du clergé manifestant des tendances dissidentes : depuis, la direction de ces Eglises — surtout de l'Eglise réformée et de l'Eglise luthérienne — maintient une attitude très conformiste. On a beaucoup parlé de « l'association constructive et disciplinée » de l'Eglise et de l'Etat. Toutefois, un certain nombre d'Eglises et de groupes de moindre importance, jugés incompatibles avec le système socialiste, sont en butte aux tracasseries des pouvoirs publics.

Depuis une dizaine d'années, l'Etat recherche l'aide de l'Eglise pour lutter contre la décadence morale de la société, pour tenter de lui insuffler des valeurs morales s'opposant à la tendance nihiliste, déjà importante dans la population et en rapide progression.

L'Etat laisse davantage de liberté à l'évangélisation, à l'éducation chrétienne et aux œuvres sociales, en échange de la conformité à sa ligne. Les principales Eglises protestantes parrainent une mission d'aide aux alcooliques et une mission de secours aux jeunes en danger. En 1988, les Eglises ont été autorisées à établir des centres d'aide matérielle et de conseil aux réfugiés affluant de Roumanie.

Malgré tout, l'Etat continue d'exercer un contrôle sur l'Eglise ; mais il a renoncé à recourir aux formes brutales de jadis. La radio ne diffuse qu'un programme religieux par semaine : une demi-heure le dimanche matin à 7 heures. On peut se procurer certains ouvrages religieux, bien que leur nombre n'ait rien à voir avec celui d'avant la prise de pouvoir par les communistes vers la fin des années 40. L'autocensure garantit que les publications soient compatibles avec l'intérêt de l'Etat, comme avec celui de l'Eglise, tel que le conçoivent ses dirigeants (dont la nomination doit être approuvée par le gouvernement). L'enseignement religieux est autorisé dans les Eglises, mais en dehors des heures de cours normales. Il doit être dispensé par des professeurs agréés par l'Etat, et

taken against students. Only about 7% of students attend these classes, reflecting both the increased secularisation of Hungarian society and the administrative measures which discourage registration. The teaching of the Bible as literature has been allowed in schools since 1980. Religious education within the Churches has been regulated by agreements signed by the Catholic, Reformed and Lutheran Churches and the state in 1975, 1987 and 1988 respectively.

7.2. *Basis communities*

A movement of "basis communities" has grown up within the Roman Catholic Church: they now number some 5 000 small local groups, with an estimated total membership of 72 000 to 100 000. They represent a growing "sub-culture" in Hungary. Because of the strict state supervision of the Church, these groups have taken on an unofficial character and seek to retain as much autonomy as possible, and many have been critical of the hierarchy's conformism. Some of the groups are politically aware, most concentrate on spiritual activity such as prayer and Bible study. Some have been inspired by the internationally ecumenical community of Taizé in France, through which they can have lively contact with young Christians from other European countries. All these groups have succeeded in instilling a high level of commitment among better-educated young believers. Cardinal Lékai, who died in 1987, viewed them with great suspicion, and the hierarchy has been greatly challenged by their dynamism. Although the basis communities are tolerated by the state, they are technically illegal, that is to say, they have no legal rights.

7.3. *Conscientious objection*

The largest group of political prisoners in Hungary has been conscientious objectors, of which there have been about 40 a year, choosing 30 to 36 months in prison rather than 18 months' military service. Pacifists have sometimes also suffered discrimination at work and in schools. They have often been denied passports. This has affected certain religious groups, especially the Jehovah's Witnesses, who, as in other countries, regard imprisonment as worthy suffering and not to be avoided. Roman Catholics have also been affected, especially those belonging to one of the largest network of basis communities, *A Bokor* (The Bush), led by a pacifist priest, Father György Bulanyi.

uniquement aux élèves du primaire et du secondaire qu'il est interdit de noter et de sanctionner. Seulement 7 % environ des enfants assistent à ces cours; ce faible pourcentage traduit à la fois la sécularisation croissante de la société hongroise et l'effet dissuasif des mesures administratives. L'étude de la bible en tant qu'ouvrage littéraire est autorisé à l'école depuis 1980. L'enseignement religieux dans les Eglises est réglementé par des accords signés entre l'Etat et l'Eglise catholique, l'Eglise réformée et l'Eglise luthérienne, en 1975, 1987 et 1988 respectivement.

7.2. *Les communautés de base*

Au sein de l'Eglise catholique se sont créées des «communautés de base», petits groupes locaux dont le nombre ne cesse de croître: à l'heure actuelle, on en compte environ 5 000, qui regrouperaient entre 72 000 et 100 000 adhérents. Elles constituent en Hongrie une «sous-culture» en expansion. Etant donné la stricte surveillance exercée par l'Etat sur l'Eglise, ces groupes ont un caractère officieux et s'efforcent de rester le plus autonome possible; beaucoup d'entre eux critiquent le conformisme de la hiérarchie. Certains ont une orientation politique, d'autres s'attachent davantage aux activités spirituelles, telles que la prière et l'étude de la Bible. Quelques-uns tirent leur inspiration de la communauté œcuménique internationale de Taizé, en France, à travers laquelle ils ont un contact vivant avec de jeunes chrétiens d'autres pays d'Europe. Tous ces groupes ont réussi à susciter un engagement réel chez les jeunes croyants d'un certain niveau d'instruction. Le cardinal Lékai, mort en 1987, les tenait en grande suspicion et la hiérarchie se sent remise en cause par leur dynamisme. Bien que l'Etat les tolère, ils sont techniquement illégaux, c'est-à-dire qu'ils n'ont aucun statut juridique.

7.3. *Les objecteurs de conscience*

La catégorie la plus nombreuse de prisonniers politiques en Hongrie est celle des objecteurs de conscience: ils sont environ quarante chaque année à préférer trente à trente-six mois de prison à effectuer dix-huit mois de service militaire. Les pacifistes souffrent parfois de mesures discriminatoires en matière d'emploi et d'enseignement. Souvent, on leur refuse un passeport. Ils se recrutent pour la plupart dans certains groupes religieux, en particulier les témoins de Jehovah, lesquels, comme dans les autres pays, considèrent qu'il est méritoire d'accepter la détention et qu'il ne faut pas s'y dérober. Les catholiques romains sont également touchés, surtout ceux qui appartiennent à l'un des plus vastes réseaux de communautés de base, *A Bokor* (Le Buisson), qui est dirigé par un prêtre pacifiste, le père György Bulanyi.

8. Poland

8.1. The Roman Catholic Church

"To be Polish is to be Catholic", as the saying goes; in no European country is religion so closely bound up with national identity. The Church adamantly maintains its missionary role, and acts as the guardian of an alternative ideology to that of the state. "(The) close identification of the Church and the Polish people, especially in times of danger and suffering, gives the leadership of the Catholic Church a unique authority in Poland today. The overwhelming majority of the people have not time for Communism, which they regard as an alien creed imposed upon them by the hated Russians and as an affront to the Christian conscience. (...) They look to the Church to safeguard the Catholic culture and Christian values which are so precious a part of their national inheritance. The Church is an expression of their true identity and a mouthpiece of protest against attempts to dehumanise them (...) they have stubbornly insisted on the Church's right, and duty, to lead the Christian mission in Poland (...)."¹

Like other Communist constitutions, the Polish speaks of freedom of religion, but unlike in other countries, this is very close to reality. The Church is too strong to be brought to heel as the state might like. Its strength was enormously enhanced by the election of a Polish Pope in 1979.

Poland is well known as the most religious country in Europe, and the Church is still growing. In 1984, an official poll indicated that 82,5% of the population were believers, 79% practising. The number of priests in seminaries continues to increase. There has been a boom in church construction, through popular initiative providing money, labour and pressure on the authorities for permission and assistance. Renewal movements of every description have appeared within the Church, especially among young people. The main emphasis has been the "Christian formation" of people, something which has immediate political consequences.

Relations between Church and state have been characterised by the strength of the Church, and its ability to negotiate with the state on comparable terms. The political stage in Poland in the 1980s has been occupied by three main powers: Church, state and Solidarity. After martial law was imposed in December 1981, the Government had to give some concessions to the Church while fighting with the rest of society; hence there were

8. La Pologne

8.1. L'Eglise catholique romaine

Si l'on en croit l'adage, «être Polonais, c'est être catholique»; dans aucun autre pays européen la religion ne se confond aussi étroitement avec l'identité nationale. L'Eglise maintient son rôle missionnaire et se comporte comme la gardienne d'une idéologie alternative à celle de l'Etat. «Du fait que le peuple polonais s'identifie étroitement à son Eglise, surtout dans les moments de danger et d'épreuve, les dirigeants de l'Eglise catholique jouissent d'une autorité unique dans la Pologne d'aujourd'hui. L'écrasante majorité de la population n'a que dédain pour le communisme, qu'elle considère comme une doctrine étrangère imposée par les Russes qu'elle hait et une injure à la conscience chrétienne. (...) Elle attend de l'Eglise que celle-ci préserve la culture catholique et les valeurs chrétiennes qui constituent un élément particulièrement précieux du patrimoine national. L'Eglise est l'expression de son identité véritable et le porte-parole de ses protestations contre les tentatives de déshumanisation de la société... Les Polonais défendent avec obstination le droit et le devoir de l'Eglise de mener sa mission chrétienne dans leur pays (...).»¹

Comme les autres constitutions communistes, celle de la Pologne prévoit la liberté de religion, mais contrairement aux autres, elle n'est pas très éloignée de la réalité. L'Eglise est trop forte pour que l'Etat puisse espérer la soumettre. Et sa force s'est considérablement accrue avec l'élection d'un pape polonais en 1979.

La Pologne est connue pour être le pays le plus religieux d'Europe et l'Eglise continue de gagner du terrain. Selon un sondage officiel de 1984, 82,5 % de la population sont croyants et 79 % pratiquants. Les effectifs des séminaires continuent d'augmenter. La construction d'églises a connu une vive expansion grâce à l'initiative populaire qui a fourni l'argent et la main-d'œuvre et fait pression sur les autorités pour obtenir leur autorisation et leur soutien. Des mouvements de renaissance religieuse de toute sorte ont fait leur apparition, surtout parmi les jeunes. Leur préoccupation majeure est la «formation chrétienne» des individus, ce qui a des répercussions évidentes sur le plan politique.

Les relations entre l'Eglise et l'Etat se caractérisent par la force de la première, qui négocie d'égal à égal avec le Gouvernement polonais. La scène politique polonaise des années 80 a été dominée par trois grands pouvoirs: l'Eglise, l'Etat et Solidarité. Après la promulgation de la loi martiale en décembre 1981, le Gouvernement polonais, aux prises avec le reste de la société, a dû faire un certain nombre de concessions qui ont

1. Beeson, T., *Discretion and Valour*, London, 1982, p. 156.

1. Beeson, T., *Discretion and Valour*, Londres, 1982, p. 156.

some "improvements" in Church-state relations. This came to a dramatic end with the murder of Father Jerzy Popieluszko. A meeting between the Pope and General Jaruzelski planned for September was called off, and an anti-Church campaign was launched in the media during the trial in early 1985. Later, in 1986, the Government announced an amnesty of nearly all political prisoners, after considerable pressure from the Church, in return for Church support for the New Social Council. The state has continued to approach the Church, proposing further freedom in return for its upholding the political and social stability.

The state, however, has jealously guarded its monopoly of political control. It has opposed letting the Church engage in economic activity. Although the Church has provided the state with many memoranda on social and political issues, the Church has no legal status by which it can undertake any action. The Church "Agricultural Foundation" proposed in 1982 to help revitalise the agricultural economy was obstructed by the government until Cardinal Glemp announced the Church's withdrawal from the plan in 1986. The West had promised several hundred million dollars, which was to be lent to farmers through the foundation and paid back to it in Polish zlotys. The money would then be ploughed back into the agricultural industry. The state, on the other hand, made a great song and dance about the Rockefeller-sponsored Agricultural Foundation, inaugurated in February 1988 for improved ham production, despite the fact that it was only a loan, and that it was very small compared to the funds offered to the Church. Thanks to United States pressure, the Church Agricultural Committee was established in April 1987 and has received permission to set up a series of initiatives, using money donated from abroad. In July, the government announced that goods and money handled by the committee would be exempt from taxes and import duty. In December 1987, a fund for irrigation was registered under the control of the committee. The sums of money, however, have been very small compared to those that would have been available to the Church Agricultural Foundation. Given Poland's desperate economic situation, the state's obstructiveness is particularly short-sighted.¹

The Church has shown concern for the disastrous ecological situation in Poland. Poland has been described as an ecological catastrophe. (The ecological problems in Eastern Europe are perhaps material for another report.) Ecological problems have been the concern of many groups, in particular the Freedom and Peace Movement, and citizens' ecological groups. The Church has organised several ecological seminars on a diocesan level, in which many top academics have

entraîné une «amélioration» de leurs relations. Celle-ci a pris fin de façon dramatique avec le meurtre du père Jerzy Popieluszko. Une réunion prévue pour le mois de septembre entre le pape et le général Jaruzelski fut annulée et les médias lancèrent une campagne contre l'Eglise durant le procès, au début de 1985. Ultérieurement — en 1986 — le Gouvernement polonais amnistia presque tous les prisonniers politiques, après des pressions considérables de l'Eglise et en échange de l'appui de celle-ci au nouveau Conseil social. L'Etat continue de se tourner vers l'Eglise et de lui offrir de nouveaux élargissements de sa liberté en échange de son aide au maintien de la stabilité politique et sociale.

Cependant, l'Etat préserve jalousement son monopole du pouvoir politique. Il s'oppose à toute activité économique de l'Eglise. Bien qu'elle ait soumis à l'Etat de nombreux mémoires sur des questions sociales et politiques, le statut juridique de l'Eglise ne lui permet aucune activité en la matière. Le Gouvernement a fait obstacle à la «Fondation agricole» qu'elle avait proposée en 1982 pour contribuer à revitaliser l'économie agricole, jusqu'à ce qu'en 1986, le cardinal Glemp annonçât qu'elle renonçait à ce projet. L'Occident lui avait pourtant promis plusieurs centaines de millions de dollars, qui auraient été prêtés aux agriculteurs par l'intermédiaire de la fondation et remboursés par les intéressés en zlotys; ensuite, cet argent aurait été réinvesti dans l'industrie agricole. En revanche, l'Etat a monté en épingle la Fondation agricole parrainée par Rockefeller, inaugurée en février 1988 et en vue d'améliorer la production de jambon, alors qu'il ne s'agissait seulement que d'un prêt, et très réduit par rapport à ce qui avait été offert à l'Eglise. Sous la pression américaine, le Comité agricole de l'Eglise a pu être créé en avril 1987 et autorisé à lancer une série d'initiatives grâce à des dons de pays étrangers. En juillet, le Gouvernement a annoncé que les marchandises et les crédits transitant par ce comité seraient exemptés de taxes et de droits de douane. En décembre 1987, le comité a fait enregistrer un Fonds pour l'irrigation. Toutefois, ses ressources sont très faibles en comparaison de celles dont aurait disposé la Fondation agricole de l'Eglise. Vu la situation catastrophique de l'économie polonaise, l'Etat a fait preuve d'un grand manque de jugement.¹

L'Eglise se préoccupe de problèmes écologiques, qui sont très graves en Pologne. On a dit de la Pologne que c'était un désastre écologique. (Les problèmes écologiques de l'Europe de l'Est pourraient faire l'objet d'un autre rapport.) Divers organismes s'occupent d'écologie, en particulier le Mouvement pour la paix et la liberté et les associations privées. L'Eglise a organisé, au niveau du diocèse, plusieurs colloques auxquels participaient de nombreux scientifiques de haut niveau. Elle a

1. *Keston News Service*, No. 295, 3 March 1988.

1. *Keston News Service*, n° 295, 3 mars 1988.

participated. There have been a number of memorandums on ecological problems sent by the Church to the authorities, demanding prompt action.

The Church Charity Commission has been authorised to receive and distribute charitable medical aid from the West. There has been an extremely serious shortage of the most basic medical supplies in Poland. Food shortages and the environmental conditions have been causing serious problems of health, and the government has been unable to afford to import necessary supplies. The Church has been in contact with doctors and hospitals and has been active in communicating needs abroad and in appealing for increased aid.

The Church has developed a large-scale programme for instilling a new social consciousness in the Polish people based on Christian values. As protest groups have grown in influence, they have begun to stand on their own, rather than in the shelter of the Church as is still the case in the German Democratic Republic. The Church has been turning to more specifically spiritual matters — these, however, have had a distinctly political dimension. In many parishes, the local Church and clergy have organised courses on social thought. Some parishes have even set up “workers’ universities”, with formal enrolment and degree examinations. Special “days of Christian culture” have been arranged, with lectures on a variety of topics, including political ones. The Church has not formulated a plan for future society, but it has encouraged people to formulate ideas for themselves on the basis of the Church’s teaching, in particular the papal encyclical, *Laborem exercens*. The freedom of the individual is stressed, with society working for the individual. At the same time, a social sense is well developed in Poland (“socialism”, however, is not an acceptable word) and can be seen in the intensity of Polish patriotism and the capacity for individual self-sacrifice. Such a remarkable development of an “alternative ideology”, termed the “Citizens’ Republic of Poland”, is unique to Poland and reflects the enormous strength of the Church in this country. With a host of smaller bodies trying to establish themselves politically, the state has simply not had the resources to suppress such developments.

8.2. Other Churches

The 24 Protestant denominations have also fared very well in Poland and have had good links with the Catholic Church and with the West. Indeed, Seventh Day Adventists in Poland have had a better time under Communism than before. The Protestant Churches have tended to stick with

saisi les pouvoirs publics de plusieurs mémoires réclamant des mesures rapides.

La Commission caritative de l'Eglise a été autorisée à réceptionner et à redistribuer l'aide médicale de l'Occident. La Pologne manque terriblement de médicaments, même des plus courants. La pénurie alimentaire et les conditions de vie entraînent de graves problèmes de santé et l'Etat n'a pas les moyens d'importer les articles les plus nécessaires. L'Eglise, qui est en contact avec des médecins et des hôpitaux, ne ménage pas ses efforts pour faire connaître à l'étranger les besoins des habitants et demander une aide accrue.

L'Eglise a mis en place un vaste programme destiné à ranimer la conscience sociale de la population en s'appuyant sur les valeurs chrétiennes. A mesure que les groupes de protestation prenaient de l'influence, ils ont pris aussi de l'indépendance par rapport à l'Eglise, contrairement à ce qu'on observe encore en République Démocratique Allemande. L'Eglise met davantage l'accent sur des questions plus spécifiquement spirituelles — mais qui conservent une nette dimension politique. En de nombreux endroits, le clergé local organise des séminaires de pensée sociale. Certaines paroisses ont même créé des « universités des travailleurs » avec inscription officielle et examens sanctionnés par des diplômes. Il s'y tient des « journées de la culture chrétienne », qui comportent des conférences sur toute sorte de sujets, y compris politiques. L'Eglise n'a pas formulé de plans pour la société à venir, mais encourage les gens à en élaborer eux-mêmes en se fondant sur son enseignement, notamment sur l'encyclique papale *Laborem exercens*. Celle-ci souligne la liberté de l'individu dans une société qui travaille pour lui. Parallèlement se développe en Pologne un sentiment social (pour lequel le mot « socialisme » ne convient pas) qui reflète l'intensité du patriotisme des Polonais et de leur capacité de sacrifice individuel. L'instauration de cette « idéologie alternative » baptisée « la République des Polonais » est remarquable et unique en son genre ; elle reflète la force énorme de l'Eglise dans ce pays. En outre, une foule d'organisations plus petites s'efforcent de se faire une place dans le domaine politique et l'Etat n'a tout simplement pas le moyen d'enrayer ce phénomène.

8.2. Les autres Eglises

Les vingt-quatre confessions protestantes, elles aussi, se portent bien en Pologne et entretiennent de bonnes relations avec l'Eglise catholique et avec l'Occident. Les adventistes du septième jour sont même mieux traités qu'avant le communisme. Les Eglises protestantes, n'étant pas assez fortes

spiritual issues, not having the strength to offer political criticism.

The Orthodox Church has had a slightly harder time because of its Belorussian extraction and its association with Russia. But even this has been more a tension between different people in Poland, rather than between Church and state.

8.3. *Persecution of dissent*

Religious persecution has not been a problem in Poland, although discrimination has continued. Amnesty International has catalogued thousands of arrests in the 1980s following the hectic years of 1981 and 1982. A major problem has since been conscientious objection, which is punished with a prison sentence. In 1986, Amnesty International estimated that there were some 300 Jehovah's Witnesses in prison for refusing to do military service, although it is very difficult to get information, since they do not want to be helped.¹ Imprisonment is seen by them as worthy suffering, not to be resisted.

9. *Romania*

9.1. *The Romanian Orthodox Church*

The Romanian Orthodox Church is intimately linked with Romanian national culture. In the villages especially, traditional religious devotion persists.

The Romanian Orthodox Church has been tolerated, but only on the state's terms. As in Bulgaria, the Church has been tolerated, but as a bastion of nationalism in a highly nationalist state, not as a religious body. It has been controlled as much as possible, through the Department of Cults. The hierarchy has been passive and subservient to the regime (as it has been to every regime, including that of Hitler).

A religious revival has been taking place in the Orthodox Church. This has been developing throughout the 1980s, mainly among young people. The leader and standard bearer of this movement has been the renowned Father Gheorghe Calciu, in prison from 1979 to 1984, and now in the United States. This revival has led to a growing assertiveness of the religious nature of the Church. "Activist" priests have called upon the hierarchy to end its subservience, and upon the state to end its interference in the Church. General appeals for freedom of religion and conscience have also been voiced, including an end to anti-religious and atheistic propaganda.

1. Amnesty International report, 1987, p. 306.

pour se lancer dans la critique politique, se limitent aux questions spirituelles.

L'Eglise orthodoxe a été davantage malmenée, du fait de son origine russe et de ses liens avec la Russie. Mais même là, il s'agit davantage de tensions entre diverses populations qu'entre l'Eglise et l'Etat.

8.3. *La persécution des dissidents*

Il n'y a pas en Pologne de persécution religieuse, mais seulement une discrimination persistante. Amnesty International a répertorié des milliers d'arrestations dans les années 80, dans le sillage de la période mouvementée de 1981 et de 1982. En revanche, l'objection de conscience, qui est sanctionnée par l'emprisonnement constitue un problème important. En 1986, Amnesty International estimait qu'environ trois cents témoins de Jéhovah se trouvaient en prison pour avoir refusé d'effectuer leur service militaire ; cela dit, il est très difficile d'obtenir des informations sur eux puisqu'ils ne veulent pas être secourus¹. Ils considèrent méritoire de subir cette détention et ne veulent pas s'y opposer.

9. *La Roumanie*

9.1. *L'Eglise orthodoxe roumaine*

L'Eglise orthodoxe roumaine est intimement liée à la culture nationale. Les traditions religieuses persistent, surtout dans les villages.

Cette Eglise orthodoxe roumaine est tolérée, mais seulement aux conditions fixées par l'Etat. Comme en Bulgarie, elle est acceptée, non comme corps religieux, mais comme bastion du nationalisme dans un pays extrêmement nationaliste. Le ministère des Cultes lui tient la bride aussi serrée que possible. Le clergé reste passif et se soumet au régime actuel (comme il l'a fait pour tous les précédents, y compris celui de Hitler).

L'Eglise orthodoxe connaît un réveil religieux. Celui-ci a pris de l'expansion au fil des années 80, surtout parmi les jeunes. Son animateur et son porte-étendard était le fameux père Gheorghe Calciu, qui a été emprisonné de 1979 à 1984 et qui se trouve actuellement aux Etats-Unis. Ce renouveau a entraîné une reprise de conscience de la nature religieuse de l'Eglise. Des prêtres « activistes » ont sommé la hiérarchie de renoncer à sa servilité et l'Etat de cesser son ingérence dans l'Eglise. Ils ont également lancé des appels plus généraux en faveur de la liberté de religion et de conscience et, même, de l'abandon de la propagande antireligieuse et athée.

1. Rapport d'Amnesty International, 1987, p. 306.

Asserting the religious role of the Church is in contravention of the state's "nationalist" Church ideology, and persecution has resulted. The most common measure against "activist" priests has been to remove them from their parishes. Father Marian Stefanescu served the parish of Belint in the county of Timis from 1980 and 1985. Having led a purely spiritual revival, he was accused of "breach of the discipline and tradition of the Church" and moved to a remote parish. The villagers have appealed to the West against this action, instigated by both the state and the metropolitan Bishop of Banat. The new priest provided by the hierarchy has, according to the villagers, been trying to reverse the greater religiousness of the congregation, for example by reducing the number of services.¹ This is one of several such cases.² The confrontation is always with both the state and the Church hierarchy.

9.2. Other Churches

The Roman Catholic Church has legal status and has been tolerated so long as it keeps a low profile and does not challenge official ideology. One dimension of the problem is the predominantly Hungarian and German make-up of the Church, which has been seen as a threat to the state's radical nationalism. In 1984, a Hungarian Roman Catholic priest, Father Geza Palfi, was arrested, beaten, and subsequently died of liver failure.³ He had openly protested in a sermon against the making of Christmas Day 1983 a working day.

The Uniate Church was made illegal in 1948 and has since operated underground; it has been supported by the Vatican. The Church was created in 1700 for the political purpose of incorporating Transylvania into the Habsburg Empire. Discrimination against this Church has been similarly political, with the aim of reasserting Romanian nationalism.

Protestant Churches have suffered worse persecution because they have been more prepared to challenge official ideology. A widespread revival has been taking place in these Churches. Evangelical Church membership (about half a million) has been greater than in all other East European countries put together. In 1985, the largest Christian gathering since the present regime took power took place on the occasion of Billy Graham's visit. This was the largest response Billy Graham has received in Eastern Europe. Each year, reports reach the West of more arrests of Protestant Evangelicals on religious grounds. Open demands for religious freedom, the holding of services without official approval and the distribution of religious literature have been typical "offences".

En affirmant le rôle religieux de l'Eglise, ils s'opposent à l'idée qu'avait l'Etat d'une Eglise «nationaliste» et les persécutions ont commencé. La mesure la plus courante prise contre les prêtres «activistes» est de les déplacer. Le père Marian Stefanescu a desservi la paroisse de Belint dans le comté de Timis de 1980 à 1985. Ayant mené un mouvement de renaissance purement spirituel, il a été accusé d'«infraction à la discipline et à la tradition de l'Eglise» et transféré à une paroisse éloignée. Les villageois en ont appelé à l'Occident contre cette mesure, prise à l'instigation de l'Etat et du métropolitain de Banat. Le nouveau prêtre envoyé par l'Eglise essayait, aux dires de ses ouailles, de renverser le courant de ferveur religieuse de sa congrégation, par exemple, en réduisant le nombre des offices¹. Ce n'est qu'un cas parmi bien d'autres². Chaque fois, la contestation est dirigée à la fois contre l'Etat et la hiérarchie de l'Eglise.

9.2. Les autres Eglises

L'Eglise catholique romaine jouit d'un statut légal et se voit tolérée dans la mesure où elle reste discrète et ne remet pas en cause l'idéologie officielle. Un de ses handicaps est la prédominance des Hongrois et des Allemands parmi ses fidèles, ce que l'Etat considère comme un danger potentiel pour son nationalisme radical. En 1984, un prêtre catholique hongrois, le père Geza Palfi, après avoir été arrêté et battu, est mort de dysfonctionnement hépatique³. Dans un sermon, il avait publiquement protesté contre le fait que le jour de Noël 1983 ait été déclaré jour ouvrable.

L'Eglise Uniate a été déclarée illégale en 1948 et survit depuis dans la clandestinité; elle a le soutien du Vatican. Elle a été créée en 1700 dans le but politique d'intégrer la Transylvanie à l'empire des Habsbourg. De même, la discrimination qui s'exerce contre elle est de caractère politique, puisqu'elle vise à réaffirmer le nationalisme roumain.

Les Eglises protestantes ont été davantage persécutées, car elles sont plus prêtes à remettre en cause l'idéologie officielle. Elles ont connu un important renouveau religieux très large. L'Eglise évangélique compte plus de fidèles (près d'un demi-million) que l'ensemble de autres pays de l'Europe de l'Est. En 1985, le plus vaste rassemblement de chrétiens depuis l'instauration du nouveau régime s'est tenu lors de la visite de Billy Graham. C'est aussi le plus grand rassemblement suscité par Billy Graham dans cette partie du monde. Chaque année, l'Occident a vent de nouvelles arrestations de protestants évangéliques pour raisons religieuses. Les «délits» les plus courants sont la revendication publique de la liberté de religion, la célébration d'offices sans approbation officielle

1. *Keston News Service*, No. 299, 28 April 1988.

2. *Keston News Service*, No. 249, 1 May 1986.

3. Amnesty International report, 1985, p. 282.

1. *Keston News Service*, n° 299, 28 avril 1988.

2. *Keston News Service*, n° 249, 1^{er} mai 1986.

3. Amnesty International, «Rapport de 1985», page 282.

Prison sentences have not usually been very long, and longer sentences have been terminated by regular amnesties (1982, 1984, 1985, 1986, and most recently, January 1988). Nevertheless, Amnesty International has received frequent reports of irregular trials, physical violence and torture, and bad prison conditions.

The struggle of the second Baptist Church in Oradia to build a new and bigger church continues, having begun in 1984. This is the biggest Baptist Church in Europe. The existing building houses just over 1 000 people — while 2 000 to 3 000 normally attend services. In September 1984, the authorities first threatened to demolish the building; shortly after, the two pastors, Nico Gheorghita and Paul Negru, obtained permission for a new church to be built on condition that the site be purchased and all costs met by the Baptists themselves. Through collections and voluntary donations from the congregation, over 1,5 million lei were collected. Then, that permission was withdrawn by the authorities; instead, they could build a new church of the same size on the present site, which the two pastors rejected. The church is now surrounded by large blocks of flats and stands in the middle of a building site. The water supply, drainage and sewage have all been cut off, and access to the church is through thick mud. It is alleged that the drainage of the surrounding buildings is being directed on to the church's foundations, which are disintegrating as a result.

9.3. *Persecution of dissent*

Religious persecution has been part of the general repression of dissent, which is the norm. Amnesty International has accused the state of persistent human rights abuse. Victims have included political prisoners, those of national minorities, those attempting to emigrate and religious dissenters. The attempt to purge the nation of minorities has continued, and recently Hungary has been filing official complaints about the treatment of Hungarians, a novel development within Eastern Europe.¹ The state has persecuted anything that challenges its monopoly and its ideology. Hence, in January 1988, the sending in of (desperately needed) food parcels from Western Europe was banned, except from close relatives; and distribution of "subversive" material such as Bibles has been illegal. Control of the Churches has remained stringent; places at the Protestant and Orthodox theological schools have been severely limited.

1. Council of Europe Resolution 830 (1984) on the situation of minorities in Romania expressed alarm at the treatment of religious minorities (paragraph 5) and called for respect for their rights (paragraph 11, sub-paragraph b).

et la distribution d'ouvrages religieux. En général, les peines de prison sont d'assez courte durée; les plus longues ont pris fin à la suite d'une amnistie (il y en a eu toute une série: en 1982, en 1984, en 1985, en 1986 et, plus récemment, en janvier 1988). Néanmoins, Amnesty International a reçu de nombreux rapports mentionnant des procès irréguliers, l'usage de la violence physique et de la torture et de la dureté des conditions de détention.

La deuxième Eglise baptiste d'Oradia se bat depuis 1984 pour construire un nouveau temple, plus grand que l'actuel. Cette congrégation est la plus importante d'Europe. L'édifice dont elle dispose ne peut contenir qu'un peu plus de 1 000 personnes — alors qu'il en vient normalement 2 ou 3 000 à chaque office. En septembre 1984, les pouvoirs publics menacèrent de démolir ce bâtiment; peu après, les deux pasteurs, Nico Gheorghita et Paul Negru, obtinrent l'autorisation d'édifier une nouvelle église à condition que les baptistes eux-mêmes achètent le terrain et financent entièrement la construction. Les quêtes et les dons des fidèles permirent de recueillir 1 million et demi de lei. A ce moment-là, les pouvoirs publics se rétractèrent: il n'était plus permis que de construire une nouvelle église de la même taille sur le même site, ce que les deux pasteurs refusèrent. L'église est maintenant entourée de grands immeubles d'habitation et se trouve au milieu d'un vaste chantier. Pour y accéder, il faut patauger dans une boue épaisse, l'adduction d'eau et la mise à l'égout lui ont été coupées et d'aucuns prétendent que l'écoulement des eaux des bâtiments environnants est dirigé vers ses fondations, ce qui les détériore rapidement.

9.3. *La persécution des dissidents*

La persécution religieuse s'inscrit dans la répression générale de la dissidence, qui est la norme. Amnesty International accuse l'Etat de violation persistante des droits de l'homme. Parmi les victimes, on compte les opposants politiques, les membres des minorités nationales, les candidats à l'émigration et les militants religieux. L'effort d'élimination des minorités nationales se poursuit et, récemment, la Hongrie s'est plainte officiellement de la façon dont étaient traités les Roumains d'origine hongroise — démarche jusque-là inédite au sein de l'Europe l'Est¹. L'Etat persécute tout ce qui met en question son monopole et son idéologie. C'est pourquoi, en janvier 1988, il a interdit de recevoir des colis de nourriture (pourtant bien nécessaires) d'Europe de l'Ouest, sauf de la part de parents proches; il a également interdit la distribution de documents «subversifs», tels que des bibles. Le contrôle des Eglises reste sévère; le nombre des places dans les séminaires protestants et orthodoxes est strictement limité.

1. La Résolution 830 (1984) du Conseil de l'Europe relative à la situation des minorités en Roumanie s'alarmait du traitement des minorités religieuses (paragraphe 5) et appelait au respect de leurs droits (paragraphe 11, alinéa b).

9.4. Church demolitions

These have been going on throughout the 1980s and with particular regularity since 1984. In Bucharest alone, twenty have been razed, and some twenty more damaged. It is an issue which has gained much publicity. Some see this as an attack on religion, others as an attack on the country's culture; it is, in fact, a humanitarian issue. Whole areas of Bucharest have been razed to make way for developments, the sole purpose of which seems to be the self-glorification of President Ceaușescu. The areas are residential (and so, of course, contain churches), and sometimes only 24 hours' notice is given before people are forcibly moved to incomplete high-rise blocks on the outskirts of the city.

10. Yugoslavia

The degree of openness in Yugoslav society is greater than in any other European one-party state; the possibilities for open criticism and genuine debate have increased during the 1980s. Ideology cannot, therefore, be used as a façade behind which reality can be hidden; the economic and social crisis in Yugoslavia is openly debated. Rival ideologies have increasingly been tolerated within Yugoslavia during the 1980s. There is genuine debate about how different and incompatible ideologies can coexist. Rather than insisting on ideological purity, the state now demands only that those with different beliefs do not oppose the socialist system. The slogan has changed from "if you are not with us you are against us" to "if you are not against us you are with us".

10.1. Religion and nationalism

Religious allegiance in Yugoslavia is closely bound up with national origins. Nationalist rivalry is one of the greatest threats to the already delicate federal structure. Any religious activity which appears to have nationalist overtones is much feared by the state. Croatia and Slovenia are almost entirely Roman Catholic; Serbia, Montenegro and Macedonia are predominantly Orthodox; Bosnia and Hercegovina are mixed, with Catholic Croats, Orthodox Serbs and Slav Muslims (considered a separate nationality since 1961). The autonomous province of Kosovo has a majority of Albanian Muslims.

There have been particular religious/national problems with Muslims in Yugoslavia. Albanian Muslims in Kosovo have been accused of Albanian irredentism. The Koran has, in this context, been accused of being "the ideological foundation of Albanian nationalism", and intensi-

9.4. Les démolitions d'églises

Ces démolitions, qui se sont poursuivies tout au long des années 80, s'effectuent avec beaucoup de régularité depuis 1984. Rien qu'à Bucarest, vingt églises ont été détruites et environ vingt autres mutilées. Le grand public s'en est ému. Certains y voient une attaque contre la religion, d'autres, contre la culture du pays; en fait, c'est plutôt un problème humanitaire. Des quartiers entiers de Bucarest ont été rasés pour laisser le champ libre à de nouvelles constructions dont le seul objectif semble être l'autoglorification du Président Ceaușescu. Il s'agissait de quartiers résidentiels (qui, de ce fait, contenaient des églises) et les habitants n'ont parfois eu que 24 heures de préavis avant d'être relogés de force dans des immeubles tout en hauteur, encore inachevés, situés à la périphérie de la ville.

10. La Yougoslavie

Le degré d'ouverture de la société yougoslave est plus grand que dans tout autre Etat européen à parti unique; les possibilités de critique ouverte et de débat authentique ont augmenté au cours des années 80. L'idéologie ne peut donc servir de façade permettant de dissimuler la réalité; la crise économique et sociale de la Yougoslavie est ouvertement discutée. Des idéologies rivales ont de plus en plus été tolérées en Yougoslavie au cours des années 80. Un vrai débat se tient sur la possibilité de coexistence d'idéologies différentes et incompatibles. Plutôt que d'insister sur la pureté idéologique, l'Etat demande aujourd'hui seulement que ceux qui ont des convictions différentes ne s'opposent pas au système socialiste. On est passé de «qui n'est pas avec moi est contre moi» à «qui n'est pas contre moi est avec moi».

10.1. La religion et le nationalisme

L'allégeance religieuse en Yougoslavie est étroitement liée aux origines nationales. La rivalité nationaliste est l'une des plus grandes menaces pour la structure fédérale déjà délicate. Toute activité religieuse qui semble présenter des tonalités nationalistes est très redoutée par l'Etat. La Croatie et la Slovénie sont presque entièrement catholiques romaines; la Serbie, le Monténégro et la Macédoine sont surtout orthodoxes; la Bosnie et l'Herzégovine comprennent plusieurs confessions: croates catholiques, serbes orthodoxes et musulmans slaves (considérés comme une nationalité distincte depuis 1961). La province autonome de Kosovo compte une majorité de musulmans albanais.

Les musulmans de Yougoslavie ont posé des problèmes religieux/nationaux particuliers. Les musulmans albanais de Kosovo ont été accusés d'irredentisme albanais. Le Coran a, dans ce contexte, été accusé d'être «le fondement idéologique du nationalisme albanais», et l'observance

fied religious observance as activity hostile to the state. Since the troubles in 1981, there have been tens of thousands of arrests and thousands of sentences. In Bosnia, Muslims are repeatedly accused of pan-Islamism, of considering identity with other Muslims more significant than with other Yugoslav citizens, and of wanting to create an independent Muslim state. Several Muslims have been sentenced on religious nationalist charges.¹

10.2. *Church and state*

Legislation governing relations between Church and state is designed to reduce the Church's role in public life, while allowing considerable internal freedom. The present laws are on a republican or provincial level, rather than the nation-wide federal level; there are some considerable variants among the republics and provinces. These laws were discussed and enacted in the period 1975 to 1978. Social and economic activities have been forbidden to the religious communities, which has stopped all charitable activities in Slovenia, as well as any recreational and educational activities for children and youth which are not strictly tied to some religious observance. Clergy have usually — but not always — been allowed to visit their members in hospitals and homes for the elderly, but not in prisons or the army. No special permission is needed for activities within church buildings, but for any outdoor activities permits must be sought, and such permits have often been denied. There has been a ban on topics of a political nature at religious meetings. The Churches have been free to publish literature and such publications have been prolific, but all publications have been vulnerable to action by the authorities if they contain material which the authorities feel intrudes into the political realm. Bibles have been freely available, with no restrictions. Religious instruction for children has been permitted on religious premises, which are places of public access, but must not clash with school-linked activities. There have been few restrictions on theological schools and seminaries.

10.3. *Discrimination against religious believers*

Despite the atmosphere of increased openness, official public life has been dominated by the ideology of Marxism, and in the public sphere religious believers have been discriminated against. This has extended to schools and military

religieuse accrue, d'activité hostile à l'Etat. Depuis les troubles de 1981, il y a eu des dizaines de milliers d'arrestations et des milliers de condamnations. En Bosnie, les musulmans sont régulièrement accusés de pan-islamisme, on leur reproche de considérer leur identification avec les autres musulmans comme plus importante qu'avec les autres citoyens yougoslaves et de vouloir créer un Etat musulman indépendant. Plusieurs musulmans ont été condamnés sur la base d'accusations de caractère religieux nationaliste¹.

10.2. *L'Eglise et l'Etat*

La législation régissant les relations entre l'Eglise et l'Etat vise à réduire le rôle de l'Eglise dans la vie publique, tout en permettant une liberté interne considérable. Les lois actuelles s'appliquent au niveau des républiques ou des provinces plutôt qu'au niveau fédéral et présentent quelques variations considérables entre elles du point de vue de leur mise en œuvre. Elles ont été élaborées et instaurées entre 1975 et 1978. Les activités sociales et économiques ont été interdites aux communautés religieuses, ce qui a mis fin à toutes les activités caritatives en Slovénie, ainsi qu'à toute activité récréative et éducative qui, s'adressant aux enfants et à la jeunesse, n'était pas strictement liée à une pratique religieuse. Le clergé est généralement — mais pas toujours — autorisé à rendre visite aux membres de leur communauté qui sont hospitalisés ou qui résident dans une résidence pour personnes âgées, mais non à ceux qui sont en prison ou à l'armée. Aucune permission spéciale n'est nécessaire pour les activités se déroulant à l'intérieur de bâtiments religieux, mais une autorisation doit être demandée pour toute activité extérieure et de telles autorisations sont souvent refusées. Il est interdit d'aborder des questions de caractère politique aux réunions religieuses. Les Eglises sont libres de faire paraître des publications, et celles-ci ont été nombreuses, mais toutes peuvent donner lieu à l'intervention des autorités si celles-ci estiment qu'elles contiennent des éléments empiétant sur le domaine politique. Des bibles sont disponibles, sans aucune restriction. L'instruction religieuse des enfants est autorisée dans les locaux religieux, qui sont accessibles au public, mais ne doit pas être incompatible avec les activités scolaires. Les écoles de théologie et les séminaires n'ont fait l'objet que de peu de restrictions.

10.3. *Discrimination contre les croyants*

Malgré l'atmosphère d'ouverture accrue, la vie publique et officielle est dominée par l'idéologie marxiste et, dans ce domaine, les croyants sont frappés de discrimination. Celle-ci se manifeste jusque dans les écoles et lors du service mili-

1. *Keston News Service*, No. 274, 30 April 1987.

1. *Keston News Service*, n° 274, 30 avril 1987.

service.¹ All decisive government positions and senior public posts have been held by members of the League of Communists, a body to which no well-known religious believer can belong. This has effectively relegated religious believers to second-class status. The ethos of schools has been atheistic; children have been taught to see religion and the Church in a negative light. Discrimination against individual children has been the centre of considerable controversy between Church and state. Teachers have put pressure on children not to attend religious instruction, or have singled out individuals for ridicule. Such practice is illegal. One of the most common complaints has been that teachers organise school activities to clash with religious activities; by law the school activity has to take precedent. (Often, however, a determined bishop or priest has been able to overcome such problems, by coming to some understanding with the school.) Religious observance during military service is forbidden (although some officers have allowed it).

There has been considerable arbitrariness in the application of the law; much has depended on the attitudes of local officials. The more open atmosphere has led to more outspoken defence of religious liberty, as well as more criticism and slander of religious belief. The more lively and outspoken the Church, the more likely there is to be confrontation. There are long lists of incidents of confrontation and intolerance by local officials. Threats have not been infrequent and there are many stories of great unpleasantness. Meanwhile, other officials have been very tolerant, seeking coexistence and co-operation rather than confrontation. In the media, religious activities have increasingly been described as nationalist, and the Churches have been subjected to considerable slander, to which they do not have an equal opportunity to reply, except in their own journals, which cannot be sold in kiosks as other publications are. At the same time, there have been a few more articles by journalists defending religious groups against the action of an official. The Roman Catholic Church has been outspoken about discrimination against its members, which has led to confrontation as well as mutual respect. The religious revival that has been going on among young people has also worked both ways, encouraging confrontation or co-operation. The Churches have not been allowed any time on television or radio, although, on Christmas Day in 1986 and 1987, the Archbishop of Ljubljana announced Christmas greetings on the radio. This caused much public discussion throughout the country. Before Christmas 1987, there was much debate about making Christmas Day a public holiday in Slovenia. This was not granted, but employers

taire¹. Toutes les positions clés du Gouvernement yougoslave et tous les postes de haut niveau de l'Etat sont occupés par les membres de la Ligue communiste, organisme auquel aucun croyant notable ne peut appartenir. Cela a effectivement relégué les croyants dans une situation de citoyen de deuxième classe. L'éthique des écoles est athée; on apprend aux enfants à considérer la religion et l'Eglise sous un jour négatif. La discrimination à l'encontre de certains enfants a été au centre d'une controverse considérable entre l'Eglise et l'Etat. Des enseignants ont fait pression sur les enfants pour qu'ils n'assistent pas à l'instruction religieuse, ou s'en sont pris à quelques-uns pour les ridiculiser. Cette pratique est illégale. L'une des plaintes les plus fréquentes est que les enseignants organisent les activités scolaires de manière à ce qu'elles coïncident avec les activités religieuses; légalement, l'activité scolaire doit avoir la priorité. (Dans bien des cas, toutefois, un évêque ou un prêtre résolu a pu surmonter ces problèmes, en parvenant à un certain accord avec l'école.) L'observance religieuse durant le service militaire est interdite (bien que certains officiers l'aient autorisée).

Il y a eu un degré d'arbitraire considérable dans l'application de la loi; beaucoup a dépendu de l'attitude des pouvoirs publics locaux. L'atmosphère plus ouverte a entraîné une défense plus ouverte, elle aussi, de la liberté religieuse, ainsi qu'un surcroît de critiques et d'attaques contre les convictions religieuses. Plus l'Eglise sera vivante et s'exprimera franchement, plus grandes seront les chances de confrontation. Il y a de longues listes d'incidents de confrontation et d'intolérance de la part de certains fonctionnaires locaux. Les menaces n'ont pas été rares et, souvent, les intéressés auraient subi de graves désagréments. En revanche, d'autres fonctionnaires ont été très tolérants, recherchant la coexistence et la coopération plutôt que la confrontation. Dans les médias, les activités religieuses sont de plus en plus présentées comme nationalistes, et les Eglises ont fait l'objet de beaucoup de calomnies, auxquelles elles n'ont pas pu répondre, dans des conditions d'égalité, sauf dans leurs propres publications, lesquelles ne peuvent être vendues dans les kiosques comme les autres. Mais en même temps, des articles ont été écrits par des journalistes qui prenaient la défense des groupes religieux contre l'action des fonctionnaires. L'Eglise catholique romaine s'est exprimée franchement sur la discrimination pratiquée à l'encontre de ses membres, ce qui a entraîné la confrontation, mais aussi le respect mutuel. Le renouveau religieux que l'on a observé parmi les jeunes s'est exprimé dans les deux sens, en encourageant à la fois la confrontation et la coopération. Les Eglises ne disposent pas de temps d'antenne à la télévision ou à la radio, bien que l'archevêque de Ljubljana ait pu y présenter ses vœux de Noël en 1986 et en 1987. Cela a suscité beaucoup de discussions

1. The following paragraph is based on an interview with Cardinal Archbishop Kuharic of Zagreb, described in *Keston News Service*, No. 272, 2 April 1987.

1. Le paragraphe suivant est fondé sur une interview du cardinal archevêque Kuharic de Zagreb, relatée dans le *Keston News Service*, n° 272, 2 avril 1987.

were encouraged to allow employees to take a vacation. These ambiguities and variations reflect the social turmoil which Yugoslavia has been suffering.

Conscientious objection has been a problem, affecting pacifist groups in particular. Nazarenes and Jehovah's Witnesses have been imprisoned. A recent practice has been the repeated sentencing of individuals up until the age of 30, unlike the single sentence that was the norm set by Tito.

There have been a number of arrests and minor sentences, and a few longer sentences on criminal charges.

10.4. *Religious revival*

Religious activity has been allowed to continue in a way that exceeds any other European socialist country. This has been particularly impressive in the Roman Catholic Church, where there has been a widespread revival among young people. There have been many huge meetings of young people, attended by thousands, at which there have been talks and discussions on questions of faith in modern society, and suitable "apolitical" subjects such as the environment. There has been a great sense of celebration and an intensity of commitment at these meetings.

In May 1987, the French community of Taizé organised an international meeting in Ljubljana, Slovenia, where young people from East and West met to pray and to talk together for four days. Again, there was a powerful sense of celebration and devotion. This meeting made a very deep impression on the surrounding parishes where young people from abroad were hosted in families, and it was given a high profile in the local media. Such an international meeting of young people is very much in the spirit of the Helsinki Final Act (Basket IV, 1.f).

Since the summer of 1981, there has been a series of appearances of the Virgin Mary to six children in the parish of Medjugorje in Bosnia. The village has become an international centre of pilgrimage, and has been visited by millions. The authorities reacted in a hostile manner, arresting the parish priest and his associates, and expelling 11 local party members and punishing 48 others for visiting the place. The Church still has not decided if the appearances are genuine, and considerable controversy continues; there has, however, been a considerable religious revival among the

publics dans tout le pays. Avant Noël 1987, il fut beaucoup question de faire du jour de Noël un jour chômé en Slovénie. La proposition a été rejetée, mais les employeurs ont été encouragés à permettre à leur personnel de prendre congé. Ces ambiguïtés et variations reflètent le malaise social que connaît la Yougoslavie.

L'objection de conscience pose un problème, touchant en particulier les groupes pacifistes. Des nazaréens et des témoins de Jéhovah ont été emprisonnés. Il est de pratique récente de prononcer des condamnations successives jusqu'à ce que l'intéressé ait atteint l'âge de trente ans, contrairement à la condamnation unique qui était la norme sous Tito.

Il y a eu un certain nombre d'arrestations et de condamnations mineures et quelques condamnations à des peines plus longues pour des accusations pénales.

10.4. *Le renouveau religieux*

L'activité religieuse a été autorisée à se poursuivre plus que dans aucun autre pays socialiste européen. C'est particulièrement notable dans le cas de l'Eglise catholique romaine, qui connaît un large regain de popularité parmi les jeunes. Lors de nombreux grands rassemblements, auxquels participaient des milliers de jeunes, les conversations et les discussions ont porté sur des questions intéressant la foi dans la société moderne, et sur des sujets pertinents «apolitiques» tels que l'environnement. Ces rassemblements ont été marqués par un vif sentiment de célébration et une forte intensité d'engagement.

En mai 1987, la communauté française de Taizé a organisé une rencontre internationale à Ljubljana, en Slovénie, pendant laquelle des jeunes de l'Est et de l'Ouest se sont rencontrés pour prier et se parler pendant quatre jours. Cette rencontre a, elle aussi, été marquée par un puissant sentiment de célébration et de dévotion. Elle a fait une impression très profonde sur les paroisses environnantes, où les jeunes venant de l'étranger ont été accueillis dans des familles, et elle a été évoquée avec beaucoup de considération dans les médias locaux. Cette rencontre internationale de jeunes est tout à fait dans l'esprit de l'Acte final d'Helsinki (quatrième corbeille, 1.f).

Depuis l'été de 1981, il s'est produit une série d'apparitions de la Vierge à six enfants dans la paroisse de Medjugorje, en Bosnie. Le village est devenu un centre international de pèlerinage et des millions de personnes s'y sont rendues. Les autorités ont réagi à cette situation d'une manière hostile, en arrêtant le prêtre de la paroisse et ses vicaires, et en expulsant onze membres du parti local et en punissant quarante-huit autres pour s'être rendus sur les lieux. L'Eglise ne s'est pas encore prononcée sur l'authenticité des apparitions, et une grande controverse se poursuit; on a

local people. The Church has been allowed to put up various facilities for pilgrims, and the state has put up no barriers.

**IV. Glasnost and perestroika :
changes in the Soviet Union
and the response in Eastern Europe**

1. The Union of Soviet Socialist Republics

The situation is one of great change. Improvements are occurring, but one can always argue that they do not go far enough and that many more are needed. There are rather more promises than actual changes. The mood is one of hope: the present leadership has convinced the majority that it is sincere in its desire for change. But there is also nervousness that the system is too firmly established in its present mould for genuine change to occur without major upheaval.

There have been some remarkable changes. Very significant is the role being accorded to the Church in the public sphere. This stands in vivid contrast to the general policy of Communist systems in Eastern Europe. Senior hierarchs are represented on the leading bodies of secular institutions such as the Soviet Cultural Foundation and the Soviet Children's Fund. Religious believers are getting far more publicity in the Soviet Union than would have been imaginable a few years ago. One of the most significant recent events was the meeting of Mr Gorbachev and Patriarch Pimen on 29 April 1988, which was much publicised, and which recalled for many the last meeting of a General Secretary and a Patriarch in 1943, when Stalin turned to the Church for support during the ravages of the war. The 1988 Easter celebrations at the Epiphany Cathedral in Moscow were broadcast in part on Soviet television. The millennium celebrations received about as much publicity as Soviet technology could cope with.

There is generally a more generous attitude towards religious believers. The Government and its leaders rarely refer to the propaganda of scientific atheism in their speeches. Articles in the press are not always critical of the Churches, and sometimes support their rights against the discriminatory practices of local officials. Anti-religious articles tend to be calmer and more objective. For the first time, it is possible to read about the problems of believers. The predominant mood is of toleration. The Church is a historical reality which has to be accepted. An article in the *Moscow News*, of 8 May 1988, reads:

"The Church exists in our society not because this is permitted by one or another leader,

toutefois noté un renouveau religieux considérable parmi la population locale. L'Eglise a été autorisée à mettre en place diverses installations pour les pèlerins, et l'Etat ne s'y est pas opposé.

**IV. Glasnost et perestroïka :
les changements en Union Soviétique
et les réactions des autres de l'Est**

1. L'Union des Républiques socialistes soviétiques

C'est le remue-ménage en URSS. Mais, bien qu'on observe effectivement des améliorations, on a beau jeu de dire qu'elles ne vont pas assez loin et qu'il reste encore énormément à faire. Les réalisations restent bien en deçà des promesses. Il règne pourtant un climat d'espoir: la direction du pays a convaincu une majorité de gens qu'elle désire sincèrement le changement. Mais beaucoup craignent que le système ne soit trop solidement ancré dans sa forme actuelle pour bouger vraiment sans y être contraint par un vaste soulèvement.

Il y a eu quelques changements remarquables. En particulier, l'Eglise s'est vu reconnaître un rôle officiel. Le contraste est frappant avec la politique courante des autres régimes communistes d'Europe de l'Est. De hauts dignitaires ecclésiastiques siègent à la direction d'institutions séculières, telles que la Fondation culturelle soviétique et le Fonds soviétique pour l'enfance. La façon dont sont évoqués les problèmes des croyants aurait été inimaginable il y a quelques années. L'un des événements récents les plus significatifs a été la récente rencontre de M. Gorbatchev et du patriarche Pimène le 29 avril 1988; on en a parlé partout, mais à bien des gens, elle a rappelé la dernière réunion d'un Secrétaire général et d'un patriarche: c'était en 1943, Staline appelait l'Eglise à l'aide pour faire face aux ravages de la guerre. La télévision soviétique a montré une partie des cérémonies de Pâques 1988 célébrées dans la cathédrale de l'Epiphanie de Moscou; et toute la technologie soviétique a été mise à contribution pour donner le maximum de publicité aux festivités du millénaire.

L'attitude générale envers les croyants est nettement plus bienveillante. Dans leurs discours, le Gouvernement soviétique et les dirigeants s'abstiennent de propagande en faveur de l'athéisme scientifique. Les journaux ne critiquent pas systématiquement les Eglises et parfois même, défendent les droits des fidèles contre les pratiques discriminatoires des fonctionnaires locaux. Les articles antireligieux sont moins virulents, plus objectifs. Pour la première fois, la presse mentionne les problèmes des croyants. Le vent dominant est à la tolérance. L'Eglise est une réalité historique qu'il faut accepter. Voici ce qu'on pouvait lire dans les *Nouvelles de Moscou* le 8 mai 1988:

«Si l'Eglise existe dans notre société, ce n'est pas parce qu'elle est autorisée par quelque

but because it and the millions of believers are a historical reality which has to be reckoned with. But there are still many people who would make the existence of religious organisations dependent on their will, who are not used to reckoning with the law, and who are still under the illusion that religion can be eradicated. They see the difference in ideologies as an irksome misunderstanding which can be dealt with administratively. Unfortunately, I cannot name one government official who would be punished for an unwarranted refusal to register a religious society. It is, however, difficult to mould society's genuinely democratic attitude towards the Church and believers without first destroying the notion of the Church as some hostile force, and of believers as second-class citizens."

Mr Gorbachev has been at pains to assure religious believers of their legitimate place in Soviet society, insisting on their right to express their own convictions, and stating that all the reforms are to affect them without any restrictions.

Konstantin Kharchev has stated that there are 70 million believers of all faiths in the Soviet Union, a much higher number than the authorities have previously admitted. He said that their constitutional rights had to be respected, and promised that *perestroika* would guarantee freedom of conscience, and that believers would stop being discriminated against as second-class citizens (*Ogonyok*, No. 21, April 1988).

But official attitudes towards the Church go far beyond mere toleration. The Church, especially the Russian Orthodox Church, is now seen as having a central role in the cultural identity of the Russian nation. This is the central thrust of the publicity surrounding the millennium celebrations. Fundamental reform in society is only possible when the richness of its culture is rediscovered. Mikhail Gorbachev and Konstantin Kharchev, Chairman of the Council for Religious Affairs (CRA), have said of the Church: "We have a common history, one fatherland and one future."

But the Church has an even more fundamental role to play in reform. It must assist in the moral regeneration of society. The Church is seen as the source of alternative values which could lead to a higher and better life in society as a whole. The ideals that Christianity stands for are being vigorously supported in the media and in recent literature (the Russians read new literature voraciously, and Moscow abounds in it). The values of community, of universality and of ecological awareness are being widely applauded, and official praise of such values has a distinctively religious ring about it. It has been said by official sources that life without faith is terrible. Human-

dirigeant, mais parce qu'avec ses millions de fidèles elle constitue une réalité historique incontournable. Pourtant, beaucoup voudraient encore faire dépendre de leur bon vouloir l'existence d'organisations religieuses, et, au mépris de la loi, conservent l'illusion que la religion peut être éradiquée. Pour eux, les divergences idéologiques ne sont qu'un quiproquo agaçant, qui peut se régler par des mesures administratives. Hélas, je ne pourrais citer un seul fonctionnaire qui craigne d'être sanctionné pour avoir refusé sans raison d'enregistrer une association religieuse. Pourtant, il est difficile d'inculquer à la société une attitude authentiquement démocratique envers l'Eglise et les croyants sans d'abord faire disparaître cette idée que l'Eglise est une force hostile et que ses fidèles sont des citoyens de deuxième classe."

M. Gorbatchev se donne beaucoup de mal pour convaincre les croyants qu'on leur accorde une place légitime dans la société soviétique, qu'ils ont le droit d'exprimer leurs convictions personnelles et que toutes les réformes s'appliqueront à eux sans aucune restriction.

Selon Konstantin Khartchev, il y aurait soixante-dix millions de croyants, toutes confessions confondues, en Union Soviétique — nombre bien supérieur à ce que les autorités admettaient jusque-là. M. Khartchev a proclamé que leurs droits constitutionnels devaient être respectés et promis que la *perestroika* garantirait la liberté de conscience et que les croyants ne subiraient plus de discrimination et ne seraient plus traités comme des citoyens de catégorie inférieure (*Ogonyok*, n° 21, avril 1988).

Mais l'attitude officielle envers l'Eglise va beaucoup plus loin que la simple tolérance. On considère maintenant que l'Eglise, surtout l'Eglise orthodoxe russe, tient une place centrale dans l'identité culturelle de la nation russe. C'est là le grand message que devait faire passer la publicité entourant les célébrations du millénaire. Pour réformer en profondeur la société, il faut lui faire redécouvrir la richesse de sa culture. Mikhaïl Gorbatchev et Konstantin Khartchev, président du Conseil aux affaires religieuses (CAR), ont dit, en parlant de l'Eglise: « Nous avons une histoire commune, une même patrie et un même avenir. »

Mais l'Eglise a un rôle encore plus important à jouer dans cette réforme: elle doit aider à la régénération morale de la société. Elle est considérée comme la source de valeurs propres à éclairer et à améliorer la vie de l'ensemble de la société. Les médias et les publications récentes s'engagent résolument en faveur des idéaux que défend la religion chrétienne (les Russes se jettent avec avidité sur toutes les nouveautés qui paraissent et Moscou leur en fournit en abondance). Les valeurs communautaires, l'esprit d'universalité et la conscience écologique sont plébiscités et l'éloge qu'en font les autorités prend des accents nettement religieux. De source officielle, la vie sans foi est une

kind needs something to believe in. Religion is a spiritual and moral force that leads away from consumerism and towards genuine peace. The Church upholds the unity of the family, and binds the community together in seasonal celebrations, a theme which was current last Christmas. Mr Gorbachev has appealed to the Church for assistance in the struggle for economic and social reforms, the moral dimension of which is so important.

It must be noted, however, that the Church is still not praised on its merits as an institution, nor is religious dogma. The Church is not to be reinstated as the absolute moral authority as it was in the bad old days of the Tsars. Indeed, Mr Gorbachev has called for the continued struggle against religion in this narrow sense (as Lenin advocated).

The most significant development for religious associations in the USSR is the talk of a change in the law. The Stalinist law is being redrafted according to Leninist principles. There is a general mood of contrition for the events of the Stalin era, and slowly the truth of the past is being admitted officially. Mr Gorbachev admitted in April 1988 that the Soviet state had made a tragic mistake in its treatment of Christians since the time of Stalin. Lenin had decreed that the Church should be allowed to function normally, without state interference. Stalin had departed from these rules. In the same speech he referred to two particular issues: he commended Lenin's principle that a person's religion should not be mentioned in his/her personal documents, and he referred to the state's interference in Church life by the closure of churches, deploring in particular the fact that Gorky, with a population of 2 million, still only had three small churches in the outskirts. In March 1988, Konstantin Kharchev spoke favourably to the national newspaper, *Izvestia*, of Lenin's 1918 decree on religion. He criticised the "unjustified closure of places of worship under Stalin in the 1930s, which cannot be recalled today without bitterness". Other hints at the new legislation can be seen in the new draft statute of the Orthodox Church being discussed at the time of writing. Three provisions contradict the present Church-state contradiction: the Churches will be given a clear legal status, by which they will be able to own property and to participate in charitable activity; the parish council (three people) will have the right to juridical personality and be able to represent the parish in court; similarly, the parish assembly will be able to elect a member to represent it in court. It is hoped also that there will be more opportunities for the religious education of children.

chose terrible. Les hommes ont besoin de croire en quelque chose. La religion est une force morale et spirituelle qui détourne de l'appétit de consommation et mène à la paix véritable. L'Eglise défend l'unité de la famille et resserre les liens communautaires par ses célébrations saisonnières, thème fréquemment développé à Noël dernier. M. Gorbachev a demandé à l'Eglise de l'assister dans son combat pour une réforme sociale et économique, dont la dimension morale présente une importance capitale.

Toutefois, il est à noter que l'Eglise n'est louée ni pour ses mérites en tant qu'institution, ni pour ses dogmes religieux. Il n'est pas question de lui redonner l'autorité morale absolue qu'elle détenait à l'époque honnie des tsars. M. Gorbachev (suivant en cela Lénine) a même appelé à poursuivre la lutte contre la religion entendue dans cette acception restrictive.

Le plus important pour les associations religieuses en URSS est qu'on envisage une modification de la législation. La loi stalinienne est actuellement révisée conformément aux principes léninistes. Les milieux officiels affichent leur regret des erreurs de la période stalinienne et admettent progressivement la réalité des événements passés. M. Gorbachev a reconnu en avril 1988 que l'Etat soviétique s'était tragiquement trompé en maltraitant les chrétiens depuis l'époque de Staline. Lénine avait décrété que l'Eglise serait autorisée à fonctionner normalement, sans ingérence de l'Etat. Staline a enfreint cette règle. Dans le même discours, M. Gorbachev a soulevé deux points particuliers: il a estimé, conformément aux principes de Lénine, que la religion ne devrait pas figurer sur les papiers d'identité et il a blâmé l'immixtion de l'Etat dans la vie de l'Eglise qui s'est traduite par la fermeture d'édifices religieux, déplorant en particulier que Gorki, qui compte deux millions d'habitants, ne dispose toujours que de trois petites églises dans les faubourgs. En mars 1988, Konstantin Khartchev a parlé favorablement dans les *Izvestia* — le journal national — du décret de 1918 de Lénine sur la religion. Il a critiqué la «fermeture injustifiée de lieux de culte sous le régime de Staline, dans les années 30, qu'on ne peut se rappeler sans amertume aujourd'hui». Au moment où est rédigé le présent rapport, une révision du statut de l'Eglise orthodoxe est en cours — encore un pas vers une réforme législative, trois dispositions du nouveau texte sont en contradiction avec la législation qui régit actuellement les relations de l'Eglise et de l'Etat, et il est inconcevable que cette contradiction persiste: les Eglises recevront un statut juridique clair les autorisant à posséder des biens propres et à mener une action caritative; le conseil de paroisse (composé de trois personnes) jouira de la personnalité morale et pourra représenter la congrégation devant les tribunaux; de même l'assemblée paroissiale pourra élire un membre pour la représenter en justice. On espère également voir se développer les possibilités d'enseignement religieux aux enfants.

There have been a number of actual improvements, which, it is hoped, are only a beginning.

— Orthodox priests are to be reinstated as head of the parish, chairing the parish assemblies from which they were banned in 1961; they will only take the chair, however, when the current chairmen can appropriately be replaced.

— Previous unrecognised groups are being recognised. The Jehovah's Witnesses were given some kind of recognition by being included in CRA statistics for the first time in 1987. Hare Krishna devotees were able openly to organise activities in Moscow in 1987, and the first group was registered in May 1988 in Moscow. There have been indications that an organisation of (presently autonomously registered) Lutheran congregations is being considered by the authorities. There have also been hints of a Pentecostal Union, which that Church has long been campaigning for.

— More and more local churches are being registered: over 300 since Mr Gorbachev came to power.

— Property and churches are being restored in increasing numbers. Konstantin Kharchev stated that the Orthodox Church had acquired, built or reconstructed 35 churches since 1985 and the Baptists had opened 49 places of worship in that time (*Ogonoyok*, No. 21, April 1988). The return of the Lithuanian Catholic Queen of Peace Church in Klaipeda (confiscated under Khrushchev) has been promised. A new cathedral is to be built in Moscow to replace the Church of Christ the Saviour, demolished under Stalin and replaced now by Moscow's swimming pool. There is still a desperate shortage of churches, however, after the massive campaigns of former years. The Monastery of the Caves in Kiev, one of the holiest Orthodox centres is to be given back (although only in part) to the Church for the use of monks. Two other monasteries have also been returned to the Church.

— Many more Bibles are being printed and imported from abroad, but not yet enough to satisfy demand.

— Two new publications were authorised in 1987: the *Moscow Church Herald*, issued by the Moscow Patriarchate in five languages, and *Religion in the USSR*, published in seven languages.

— The Baptists have been granted the right to establish a theological training college.

— The situation of the Jews has improved, but only slightly. There has been some increased openness: Hebrew and Jewish classes have even been advertised in the local newspapers.

On peut constater un certain nombre d'améliorations réelles qui, espérons-le, ne sont qu'un commencement.

— Les prêtres orthodoxes doivent être réinstallés à la tête de leur paroisse et présideront l'assemblée paroissiale dont ils ont été bannis en 1961; toutefois, ils n'accéderont à cette fonction que lorsque le moment sera venu de remplacer le président en exercice.

— Des groupes jusqu'à présent non reconnus sont officialisés. Les témoins de Jéhovah ont obtenu une reconnaissance partielle, du fait que les statistiques du Conseil aux affaires religieuses (CAR) les ont mentionnés, pour la première fois, en 1987. Les adeptes de Hare Krishna ont pu organiser des activités publiques à Moscou en 1987 et un premier groupe a été enregistré dans cette ville en mai 1988. Il semblerait que les pouvoirs publics envisagent d'admettre une fédération des congrégations luthériennes (lesquelles actuellement sont enregistrées à titre individuel). On parle même d'une union pentecôtiste, que cette Eglise réclame depuis longtemps.

— De plus en plus de congrégations locales se font enregistrer: plus de trois cents depuis l'accession au pouvoir de M. Gorbatchev.

— La restauration des bâtiments religieux va bon train. Selon Konstantin Khartchev, l'Eglise orthodoxe aurait acheté, édifié ou reconstruit trente-cinq églises depuis 1985 et, durant la même période, les baptistes auraient ouvert quarante-neuf lieux de culte (*Ogonoyok*, n° 21, avril 1988). On a promis aux catholiques lithuaniens de leur rendre l'église de la Reine de la Paix de Klaipeda (confisquée sous Kroutchev). A Moscou, une nouvelle cathédrale doit être bâtie pour remplacer l'église du Christ Sauveur, démolie sous Staline — sur son site se trouve maintenant la piscine de Moscou. La pénurie d'églises n'en reste pas moins aiguë, après les destructions massives de l'époque précédente. La lauré des grottes de Kiev, l'un des lieux les plus vénérés de l'Eglise orthodoxe, doit être rendue — en partie — à son usage de monastère. L'Eglise a déjà récupéré deux monastères.

— On imprime et on importe beaucoup plus de bibles, mais toujours en nombre insuffisant pour satisfaire la demande.

— Deux nouvelles publications ont été autorisées en 1987: le *Messager de l'Eglise de Moscou* publiée par le patriarcat de Moscou en cinq langues, et *La religion en URSS*, publiée en sept langues.

— Les baptistes ont été autorisés à créer un séminaire.

— La situation des juifs ne s'est que très légèrement améliorée. Certes, il y des signes d'ouverture: des cours d'hébreu ont même été annoncés dans les journaux locaux. Mais l'antisé-

But anti-Semitism at the local level continues (except in Georgia, where there is little such prejudice). The right-wing *Pamiyat* group, which advocates a rather extreme nationalism, has issued some highly anti-Semitic statements. This is the "dark side" of *glasnost*. The Jews have no legal comeback against such groups. As far as actual improvements are concerned, they have so far been small. There are no Jewish prisoners at the moment; those in prison have been released, with a pardon rather than full rehabilitation. Emigration has improved greatly. At the beginning of 1987 some 700 to 800 Jews were leaving each month; the number in April 1988 was about 1 000. There are many thousands still waiting, however.

— Discrimination continues, although there are hints of improvement here too. There are fewer complaints from children at school, and Christians are being given housing in their proper turn.

168 religious prisoners were released during 1987 and there have been no known arrests of believers since the beginning of 1987. Fines tend to replace prison sentences, and prisoners in camps are being moved out to forced labour. The number of prisoners of faith has been decreased by half since 1985 (the number of Jews in prison being reduced to zero), although one may ask why half are still deprived of their freedom. In December 1987, the well-known Baptist Anna Chertkova was released from the psychiatric hospital where she had been detained since 1973. Released at the same time were Anatoly Pinyaev, a Hare Krishna follower in prison since 1983, and Vladimir Gershuni, a trade union activist. A new law was enacted in April 1988 on psychiatric hospitals: those knowingly confining a mentally healthy person in a psychiatric hospital are liable to imprisonment for up to two years. Amnesty International is still concerned, however, about certain aspects of the new legislation, which lend themselves to manipulation in the old way (Amnesty International, "USSR: Review of Punitive Psychiatry since January 1987", April 1988).

Old habits persist, however, especially at the provincial and local levels. It is perhaps to be expected that, at a local level, change will be slower to come about, especially in more conservative or remote regions. Konstantin Kharchev has repeatedly criticised local party officials who are reluctant to grant concessions to the Church: "Some officials do not miss a chance to create obstacles" (*Ogonyok*, No. 21, April 1988). In an article in *Izvestia* in January, he admitted that the CRA had received over 3 000 complaints in 1987, mostly about the difficulties of registering new churches. In the RSFSR, which has had its own Council for Religious Affairs since 1987, the Chairman, Mr Kolesnikov, in April 1988, criticised officials who were said to "lack understanding of government policies towards religion".

mitisme persiste au niveau local (excepté en Géorgie, où il n'a guère cours). Le groupe d'extrême droite *Pamiyat*, qui prône un nationalisme assez extrémiste, a publié des déclarations virulentes contre les juifs. C'est le « revers » de la *glasnost*. Les juifs n'ont pas de moyens de réplique légaux. Pour ce qui est des améliorations réelles, elles restent réduites jusqu'ici. Il n'y a pas de prisonniers juifs pour le moment; ceux qui étaient détenus ont été libérés, mais grâciés plutôt que pleinement réhabilités. L'émigration est devenue beaucoup plus facile. Au début de 1987, de 7 à 800 juifs partaient chaque mois; ils ont été 1 000 environ en avril 1988. Toutefois, des milliers d'autres attendent encore.

— La discrimination demeure, malgré certains signes d'amélioration. Les enfants subissent moins de brimades à l'école et les chrétiens se voient effectivement attribuer un logement quand leur tour arrive.

En 1987, 168 prisonniers pour raison religieuse ont été libérés et l'on n'a pas connaissance d'arrestations de croyants depuis le début de 1987. Les amendes tendent à remplacer les peines de prison et on transfère certains prisonniers vers des camps à régime moins dur. Le nombre de détenus pour conviction religieuse a diminué de moitié depuis 1985 (il n'y a plus un seul juif en prison); on peut malgré tout se demander pourquoi l'autre moitié reste privée de liberté. En 1987, la baptiste bien connue Anna Tchertkova a pu quitter l'hôpital psychiatrique où elle était retenue depuis 1973. En même temps qu'elle, ont été libérés Anatoly Pinyaev, adepte de Hare Krishna, détenue depuis 1983, et Vladimir Gerchuni, militaire syndical. Une nouvelle loi sur les hôpitaux psychiatriques a été promulguée en avril 1988: quiconque interne sciemment dans un hôpital psychiatrique une personne saine d'esprit est passible d'une peine de prison allant jusqu'à deux ans. Amnesty International reste pourtant inquiète de certains aspects de cette nouvelle législation, qui prêtent le flanc aux manipulations de naguère (Amnesty International: «URSS: la psychiatrie punitive depuis janvier 1987», avril 1988).

Mais les vieilles habitudes ont la vie dure surtout au niveau provincial et local. On peut sans doute s'attendre qu'au niveau local, l'évolution soit plus lente, surtout dans les régions les plus conservatrices et les plus éloignées. A plusieurs reprises, Konstantin Khartchev a critiqué les fonctionnaires locaux du parti, qui se montrent réticents à accorder des concessions à l'Eglise «certains fonctionnaires ne perdent aucune occasion pour créer des obstacles» (*Ogonyok*, n° 21, avril 1988). Dans un article publié par les *Izvestia* en janvier, il a admis que le CAR avait reçu plus de 3000 plaintes en 1987, le plus souvent à propos des difficultés rencontrées par des congrégations cherchant à se faire enregistrer. Depuis 1987, la RSFSR dispose de son propre Conseil aux affaires religieuses; son président, M. Kolesnikov, a critiqué en avril 1988 les

Anti-religious articles continue to appear in the official press. Of particular concern is the growth of religious practice among young people. The party newspaper, *Pravda*, on 2 February 1988, accused the Church of exploiting the "spiritual poverty" in society and of an "indifference" towards atheist work, in order to advance religious activity, especially in the year of the millennium. Describing the freedom of people from religious illusions as a "noble task", it urged Communists to keep up the ideological struggle in all sectors of society, especially among the young. In a talk at the Moscow Higher Party School in March, reported by the Paris emigré weekly, *Russkaya Mysl* (Russian thinking), on 20 May, Konstantin Kharchev expressed concern that the party had failed to come to grips with religion, and proposed the setting up of a research body to study relations between the party, the Church, socialism and religion.

Many prisoners of faith remain in captivity. Appendix I lists names known by the "International Society for Human Rights" (ISHR) at the time of the Moscow Summit in May/June 1988. The following longstanding cases are presently causing particular concern to the researchers of Keston College.

Ivan Yakovlevich Antonov, Ukrainian Baptist pastor, and member of CCECB. Arrested for a fourth time in 1982, and sentenced to five years' strict regime camp and five years' internal exile, plus confiscation of property. He was charged with "infringement of the person and rights of citizens under the guise of performing religious rituals". His congregation say the charge is false.

Nikolai Yerofeyevich Boiko, Ukrainian unregistered Baptist pastor from Odessa. Arrested for a third time in 1980, and sentenced to five years' strict regime camp and five years' internal exile. He was charged with refusing to register and overstepping the bounds of the 1929 legislation. In 1985, he was re-arrested in the camp for "disobedience" and sentenced to two and a half years' more strict regime camp. He is now serving the exile part of his sentence.

Ivan Fyodorovich Kovalenko, Pentecostal. Arrested for a fourth time in 1982 (his previous sentences having totalled over 20 years), and sentenced to five years' strict regime camp and five years' internal exile. He was charged with "infringement of the person and rights of citizens under the guise of performing religious rituals",

fonctionnaires qui «ne comprennent pas grand chose à la politique du Gouvernement soviétique en matière de religion».

Des articles antireligieux continuent de paraître dans la presse officielle. Celle-ci s'inquiète particulièrement de la progression de la pratique religieuse parmi les jeunes. Le 2 février 1988, la *Pravda*, le journal du parti, accusait l'Eglise d'exploiter l'«indigence spirituelle» de la société et de ne manifester qu'«indifférence» envers tout travail athée, afin de mettre en avant l'activité à caractère religieux, surtout durant l'année du millénaire. Décrivant la libération du peuple de ses illusions religieuses comme une «noble tâche», il appelait les communistes à poursuivre le combat idéologique dans tous les secteurs de la société et surtout parmi les jeunes. Dans un discours à l'école supérieure du parti de Moscou au mois de mars, rapporté par l'hebdomadaire des émigrés parisiens *Russkaya Mysl* (La pensée russe) le 20 mai, Konstantin Khartchev s'est dit préoccupé du fait que le parti ne s'était pas encore attaqué au problème de l'Eglise et a proposé la création d'un organisme de recherche pour étudier les rapports entre le parti, l'Eglise, le socialisme et la religion.

Il reste pourtant de nombreux prisonniers pour raison religieuse. L'annexe I donne les noms portés à la connaissance de l'«Association internationale pour les droits de l'homme» (AIDR) à l'époque du sommet de Moscou (mai-juin 1988) et l'annexe II énumère les cas qui durent depuis longtemps et dont se préoccupent particulièrement à l'heure actuelle les chercheurs de Keston College.

Ivan Yakovlevitch Antonov, pasteur baptiste ukrainien et membre du CCECB. Arrêté pour la quatrième fois en 1982 et condamné à cinq ans de camp de travail à régime sévère et à cinq ans d'exil intérieur avec confiscation de ses biens. Il était inculpé d'«atteinte à la personne et aux droits de citoyens sous le couvert de cérémonies religieuses». Ses paroissiens affirment que ce chef d'inculpation était sans fondement.

Nikolai Yerofeievitch Boiko, pasteur baptiste ukrainien d'Odessa, non enregistré. Arrêté pour la troisième fois en 1980, il est condamné à cinq ans de camp à régime sévère et à cinq ans d'exil intérieur. Il était accusé d'avoir refusé de se faire enregistrer et d'avoir dépassé les limites de la législation de 1929. En 1985, il a été interné de nouveau dans un camp pour «désobéissance» et condamné à trente mois supplémentaires de camp à régime sévère. Il purge actuellement sa condamnation à l'exil intérieur.

Ivan Fiodorovitch Kovalenko, pentecôtiste. Arrêté pour la quatrième fois en 1982 (après plus de vingt ans de privation de liberté à la suite de condamnations antérieures) et condamné à cinq ans de camp à régime sévère et à cinq ans d'exil intérieur. Il était inculpé d'«atteinte à la personne et aux droits de citoyens sous le couvert de céré-

and the "organisation of actions which disrupt public order".

Mikhail Sergeyevich Krivko, Ukrainian unregistered Baptist pastor. Arrested for a second time in 1986, and sentenced to five years' ordinary regime camp and five years' internal exile. He was charged with "infringement of the person and rights of citizens under the guise of performing religious rituals", and with "slandering the Soviet state and social order".

Stepan Mefodyevich Makhovik, Ukrainian unregistered Baptist. Arrested for a second time in 1986, and sentenced to five years' strict regime camp and three years' internal exile. He was charged with refusing to register and with "infringement of the person and rights of citizens under the guise of performing religious rituals".

Viktor Pavlovets, Pentecostal. Arrested in 1984, and sentenced in 1985 to four and a half years' ordinary regime camp. He was charged with the "organisation of actions which disrupt public order" and with resisting a policeman. The charges relate to a peaceful demonstration. He is now in a prison hospital.

Ivan Petrovich Plett, Russian-German unregistered Baptist. Arrested for a third time in 1986, and sentenced to five years' strict regime camp.

Vladimir Rusak, Orthodox deacon. Arrested in 1986, and sentenced to seven years' strict regime camp and five years' internal exile. He was charged with "anti-Soviet agitation and propaganda", having been critical of the compliance of the Orthodox hierarchy.

In July 1987, Amnesty International knew of twenty Hare Krishna devotees imprisoned or otherwise restricted (Amnesty International briefing on Otari Nachkhebiya, Ashot Shaglamadzhyan and Nugzar Chargaziya, July 1987). On 26 December 1987, one such, Sarakis Ogadjanian, died in a labour camp at the age of 23. It is thought that his observance of a vegetarian diet contributed to his death.

The situation of the Catholic and Orthodox Churches of Ukraine remains very bad. The Ukrainian authorities, still in the spirit of Brezhnev, are slow in following Moscow's lead. Secret negotiations are known to have taken place in January 1988 between two Catholic bishops and the Ukraine Supreme Soviet. Early in June 1988, Metropolitan Filaret announced that the Ukrainian Catholic Church would be one of the subjects of discussion at the annual meeting of the Roman Catholic and Russian Orthodox Churches in Finland. (It is not known whether this is anything new; however, the admission that the Ukrainian Church will be a topic of discussion is itself a small advance.) But any improvements are due

monies religieuses» et d'«organisation d'actions troublant l'ordre public».

Mikhail Sergueievitch Krivko, pasteur baptiste ukrainien, non enregistré. Arrêté pour la deuxième fois en 1986 et condamné à cinq ans de camp à régime normal et à cinq ans d'exil intérieur. Il était inculpé d'«atteinte à la personne et aux droits de citoyens sous le couvert de cérémonies religieuses» et de «dénigrement de l'Etat soviétique et de l'ordre social».

Stepan Mefodievitich Makhovik, baptiste ukrainien non enregistré. Arrêté pour la deuxième fois en 1986 et condamné à cinq ans de camp à régime sévère et à trois ans d'exil intérieur. Il était inculpé de refus de se faire enregistrer et d'«atteinte à la personne et au droit de citoyens sous le couvert de cérémonies religieuses».

Viktor Pavlovets, pentecôtiste. Arrêté en 1984 et condamné en 1985 à quatre ans et six mois de camp à régime normal. Il était inculpé d'«organisation d'actions troublant l'ordre public» et de «rébellion à agents». Les chefs d'inculpation se rapportent à une manifestation pacifique. Il est à présent dans un hôpital pénitentiaire.

Ivan Petrovitch Plett, baptiste russe-allemand non enregistré. Arrêté pour la troisième fois en 1986 et condamné à cinq ans de camp à régime sévère.

Vladimir Rusak, diacre orthodoxe. Arrêté en 1986 et condamné à sept ans de camp à régime sévère et à cinq ans d'exil intérieur. Il était inculpé d'«agitation et de propagande antisoviétiques» pour avoir critiqué la complaisance de la hiérarchie orthodoxe.

En juillet 1987, Amnesty International avait connaissance de vingt cas d'adeptes d'Hare Krishna emprisonnés ou subissant d'autres atteintes à leur liberté (réunion d'information d'Amnesty International sur Otari Nachkhebiya, Ashot Chaglamadjan et Nugzar Chargaziya, juillet 1987). Le 26 décembre 1987, l'un de ces adeptes, Sarakis Ogadjanian est décédé dans un camp de travail à l'âge de 23 ans. On pense que son décès est imputable en partie au régime végétarien qu'il suivait.

La situation de l'Eglise catholique et de l'Eglise orthodoxe d'Ukraine reste très difficile. Les autorités ukrainiennes, qui gardent l'état d'esprit de l'époque Brejnev, sont très lentes à suivre Moscou. On sait que des négociations secrètes se sont déroulées en janvier 1988 entre deux évêques catholiques et le Soviet suprême d'Ukraine. Au début de juin 1988, le métropolite Filarète a fait savoir que l'Eglise catholique ukrainienne constituait l'un des sujets de discussion de la réunion annuelle de l'Eglise catholique romaine et de l'Eglise orthodoxe russe en Finlande. (On ne sait pas s'il s'agit là d'une nouveauté; toutefois, le simple fait de reconnaître qu'une Eglise ukrainienne serait évoquée constitue un petit progrès.) Les

more to the increased strength of the Church rather than increased tolerance by the authorities. Discrimination and disruption of worship continue in much the same way as they have always done. On 17 December 1987, shortly after Mr Gorbachev's visit to Washington DC, the United States Senate and House of Representatives issued a joint resolution deploring the persecution of believers in Ukraine, and the forcible liquidation of the two Churches earlier this century. It urged the Soviet Government to recognise the two Churches and end the persecution (Senate Resolution No. 235; House of Representatives Resolution No. 429).

The Ukrainian Catholic Church has recently stepped up its campaign of protest, encouraged by the new spirit of *glasnost* in the Soviet Union. In August 1987, the Catholic Church declared that it was coming out of the catacombs, and sent an open appeal to the Pope for assistance, and another appeal to the Helsinki Review Conference. The process of maturation is now sufficient for the Church to defend itself in the open. There are now some 150 parishes operating openly in defiance of the ban. In September 1987, the Committee for the Defence of the Ukrainian Catholic Church (the Initiative Group mentioned above, under its new name) sent an appeal to the Supreme Soviet in Moscow demanding recognition. The leader of the committee, Ivan Hel, has given press conferences in Moscow, appearing with the Russian Orthodox activists, Fr. Gleb Yakunin and Alexander Ogorodnikov.

Certain individuals remain under arrest in Ukraine for religious activity. Pavlo Federovych Kampov was arrested (a second time) in 1981 and sentenced to ten years' strict regime camp and three years' exile for alleged embezzlement. He was involved in the Ukrainian national movement, and is presently very seriously ill in a labour camp. Both of these are Catholics. The Orthodox Lev Lukianenko has been in and out of prison since the 1960s, and is now in exile, in a poor condition.

Given its history, the Catholic Church is understandably aggrieved that the millennium celebrations are being celebrated in Moscow, hosted by the Russian Orthodox Church. Prince Volodymyr had the people of Kyivan-Rus (the precursor of modern Ukraine) baptised in the year 988, whereas Muscovy did not formally adopt the Christian religion until the twelfth century. According to the Ukrainians, the millennium celebrations should take place in Kiev, hosted by the Ukrainian Churches. The Catholic Church has said it will hold its own celebrations in June. The Pope was invited to the millennium celebrations by the Russian Orthodox Church, but he said he would not come unless he could visit Ukraine (and Lithu-

quelques améliorations qui se produisent sont dues davantage au renforcement de l'Eglise qu'à une plus grande tolérance des pouvoirs publics. Discrimination et interruption des offices se poursuivent tout à fait comme auparavant. Le 17 décembre 1987, peu après la visite de M. Gorbatchev à Washington, le Sénat et la Chambre des représentants des Etats-Unis ont publié une résolution commune déplorant les persécutions auxquelles sont en butte les croyants d'Ukraine et la liquidation par la force des deux Eglises ukrainiennes au début de siècle. Ils appelaient le Gouvernement soviétique à reconnaître ces Eglises et à mettre fin aux persécutions (Résolution n° 235 du Sénat et Résolution n° 429 de la Chambre des représentants).

L'Eglise catholique ukrainienne, encouragée par le nouvel esprit de *glasnost* en Union Soviétique, a récemment intensifié sa campagne de protestation. En août 1987, elle a déclaré qu'elle sortait des catacombes et lancé publiquement un appel à l'aide au pape, ainsi qu'à la Conférence sur les suites d'Helsinki. Le processus de maturation a maintenant atteint le point où l'Eglise peut se défendre elle-même ouvertement. Elle compte actuellement quelque cent cinquante paroisses qui fonctionnent sans se cacher malgré leur interdiction. En septembre 1987, le Comité de défense de l'Eglise catholique ukrainienne (c'est le nouveau nom du groupe de défense mentionné plus haut) a demandé au Soviet suprême de Moscou de reconnaître cette Eglise. L'animateur de ce comité, Ivan Hel, a donné à Moscou des conférences de presse où il apparaissait aux côtés de deux autres militants orthodoxes russes, le père Gleb Yakunin et Alexandre Ogorodnikov.

Un certain nombre de personnes restent détenues en Ukraine pour activité religieuse. Pavlo Federovitch Kampov a été arrêté (pour la deuxième fois) en 1981 et condamné à dix ans de camp à régime sévère et à trois ans d'exil sous prétexte d'escroquerie. Il militait dans le Mouvement nationaliste ukrainien. A l'heure actuelle, il est gravement malade dans un camp de travail. Quant à Lev Lukianenko, il a été emprisonné plusieurs fois depuis 1960; il est actuellement en exil et se trouve en fort mauvais état de santé.

Etant donné son histoire, on peut comprendre que l'Eglise catholique voit avec amertume l'Eglise orthodoxe s'arroger les cérémonies du millénaire et les célébrer à Moscou. En effet, le prince Vladimir a fait baptiser la population de la Russie kiévienne (ancêtre de l'Ukraine moderne) en 988, la Moscovie n'a officiellement adopté la religion chrétienne qu'au douzième siècle. Selon les Ukrainiens, les fêtes du millénaire devaient se dérouler à Kiev, sous les auspices des Eglises d'Ukraine. L'Eglise catholique l'a proclamé en tenant ses propres cérémonies au mois de juin. Le pape, invité par l'Eglise orthodoxe russe à la célébration du millénaire, a répondu qu'il ne viendrait que s'il pouvait se rendre en Ukraine (ainsi qu'en

ania, Belorussia and Kazakhstan, where other Catholics live).

2. The Baltic states

There is one Latvian prisoner of conscience of particular concern to the researchers of Keston College. Gederts Melngailis, a Lutheran, was arrested in 1983 and sentenced to compulsory psychiatric treatment. He was charged with the organisation of actions which disrupt public order, having participated in a Baptist relief work programme.

In May 1988, a major event took place: the Lithuanian episcopate was received by the Chairman of the Presidium of the Supreme Soviet of Lithuania. This event was as much publicised in the press as the meeting between Mr Gorbachev and Patriarch Pimen of the Russian Orthodox Church. The meeting was much less conciliatory, however; the church leaders were reproached for paying no attention to the "political activities" of "extremist priests".

In late 1987 and early 1988, the authorities did everything they could to minimise the Catholic celebrations of the 600th anniversary of Christianity in Lithuania. Several Lithuanian Catholics remain in prison or in exile for exercising their civil and human rights. The following cases are presently causing particular concern to Keston College:

Petras Grazulis, a 29-year-old Roman Catholic layman. Sentenced in February 1988 to ten months' imprisonment for refusing to perform military service. He has been much involved in nationalist activity, and has been in confrontation with the authorities many times. After the sentence, he told the court he would go on a hunger strike from 16 to 25 February "to promote the spiritual and national revival of Lithuania". Amnesty International reports that he was then gagged and beaten up by three court officials. 200 peaceful demonstrators outside the courtroom were charged with police dogs, and ten were detained and given fifteen-day terms for "hooliganism".

Alfonsas Svarinskas, Roman Catholic priest and founder member of the Catholic Committee for the Defence of the Rights of Believers. Arrested for a third time in 1983 (having already spent sixteen years in captivity) and sentenced to seven years' strict regime camp and three years' internal exile. He was charged with "anti-Soviet agitation and propaganda", and accused of preaching sermons with an anti-Soviet content, and disseminating libellous material abroad through the committee. Amnesty International considers these false charges and the conduct of

Lituanie, en Biélorussie et au Kazakhstan, où l'on trouve aussi des catholiques).

2. Les pays baltes

Un prisonnier de conscience lituanien préoccupe particulièrement les chercheurs de Keston College. Gederts Melngailis, luthérien, a été arrêté en 1983 et envoyé en un traitement psychiatrique forcé: pour avoir participé à un programme d'aide sociale organisé par l'Eglise baptiste, il a été inculpé d'avoir fomenté des activités troublant l'ordre public.

En mai 1988, a eu lieu un événement de grande importance: le président du présidium du Soviet suprême de Lituanie a reçu l'épiscopat lituanien. La presse a fait autant de publicité à cet événement qu'à la réunion entre M. Gorbatchev et le patriarche Pimène de l'Eglise orthodoxe russe. Toutefois, cette réunion s'est déroulée dans un esprit beaucoup moins conciliant. Les dirigeants ecclésiastiques se sont entendu reprocher leur faiblesse à l'égard des «activités politiques» des «prêtres extrémistes».

Vers la fin de 1987 et au début de 1988, les pouvoirs publics ont fait tout ce qu'ils pouvaient pour minimiser les célébrations catholiques du 600^e anniversaire de la christianisation de la Lituanie. Plusieurs catholiques lituaniens sont encore incarcérés ou en exil pour avoir voulu faire respecter leurs droits d'hommes et de citoyen. Les chercheurs du Keston College se préoccupent tout particulièrement des cas suivants:

Petras Grazulis, laïc de confession catholique, âgé de 29 ans. Condamné en février 1988 à dix mois d'emprisonnement pour refus d'accomplir le service militaire. Il a participé à de nombreuses activités nationalistes et s'est souvent heurté aux autorités. Après sa condamnation, il a déclaré au tribunal qu'il ferait la grève de la faim du 16 au 25 février «pour promouvoir le renouveau spirituel et national de la Lituanie». Amnesty International rapporte que trois agents du tribunal l'ont ensuite bâillonné et battu. Deux cents personnes qui manifestaient pacifiquement à l'extérieur du tribunal ont été chargées par la police aidée de chiens et dix d'entre elles ont été arrêtées et condamnées à quinze jours de détention pour «hooliganisme».

Alfonsas Svarinskas, prêtre catholique et membre fondateur du Comité catholique pour la défense des droits des croyants. Arrêté pour la troisième fois en 1983 (après avoir déjà passé seize ans en captivité) et condamné à sept ans de camp à régime sévère et à trois ans d'exil intérieur. Il était inculpé d'«agitation et de propagande antisoviétiques»; on lui reprochait de faire des sermons anti-soviétiques et de diffuser des documents diffamatoires à l'étranger par l'intermédiaire du comité. Amnesty International juge ces accusations sans fondement et le déroulement du procès contraire à

the trial illegal. There was unprecedented reaction to his arrest: within days a petition was handed to the authorities with 55 000 signatures. A mass of mourning was performed at his church with over 1 300 present. The church was decked in black, the congregation moved in procession on its knees, and the bells tolled. Svarinskas is still in the camp, suffering from tuberculosis and hypertonia.

Sigitas Tamkevicius, Roman Catholic priest and founder member of the Catholic Committee for the Defence of the Rights of Believers. Arrested in 1983 at the courtroom after appearing as a witness at Fr. Svarinskas's trial, and sentenced to six years' strict regime camp and four years' internal exile. Like Fr. Svarinskas, he was charged with "anti-Soviet agitation and propaganda". He was accused of using his sermons as vehicles for anti-Soviet propaganda, of organising the committee, of involvement with the production of the *Chronicle of the Catholic Church in Lithuania*, of group instruction of children, of organising a public procession, of giving assistance to prisoners, and of organising a Christmas party for children. He is reported to have suffered a minor stroke.

Balys Gajauskas, a Roman Catholic layman. Arrested a second time in 1977 (having already served a 25-year sentence), and sentenced to ten years' special regime camp and five years' internal exile. He was charged with "anti-Soviet agitation and propaganda", and accused of giving assistance to families of prisoners, and of work in connection with the chronicle.

Voldemaras Karaliunas, a Roman Catholic layman. Arrested for a third time in 1975, and sentenced to twelve years' camp and internal exile. He was charged with "anti-Soviet agitation and propaganda" for refusing Soviet citizenship and calling workers to strike. He has since been transferred to a psychiatric hospital, because he spent so much time praying.

Bishop Julijonas Steponavicius has been in exile without trial or charges for 28 years. This has been a bone of contention between the state and the Vatican. In 1983, all the Lithuanian bishops, except Bishop Steponavicius, were permitted to make a visit to Rome.

3. Albania

Albania is instituting a programme of restructuring and openness, but the regime is at pains to make clear that this has nothing to do with Soviet *glasnost* and *perestroika*, of which it is heavily critical. Enver Hoxha died in April 1985, and his successor, Ramiz Alia, while proclaiming that his policies are a continuation of his predecessor's, has adopted a considerably less militant attitude. Stalin was much praised during his

la loi. L'arrestation de l'intéressé a provoqué une réaction sans précédent: en quelques jours, une pétition revêtue de 55 000 signatures était présentée aux autorités. Un service funèbre a été célébré dans son église en présence de plus de 1 300 personnes. Les murs de l'église étaient habillés de noir, l'assistance a fait une procession à genoux et les cloches ont sonné le glas. Svarinskas est toujours dans le camp et souffre de tuberculose et d'hypertonie.

Sigitas Tamkevicius, prêtre catholique et membre fondateur du Comité catholique pour la défense des droits des croyants. Arrêté en 1983 dans la salle du tribunal après sa comparution comme témoin au procès du père Svarinskas et condamné à six ans de camp à régime sévère et à quatre ans d'exil intérieur. Comme le père Svarinskas, il était inculpé d'«agitation et de propagande antisoviétiques». On lui reprochait de faire de ses sermons des véhicules de la propagande antisoviétique, de structurer le comité, de participer à la rédaction de la *Chronique de l'Eglise catholique en Lituanie*, de dispenser un enseignement de groupe aux enfants, d'organiser des processions publiques, de prêter assistance aux prisonniers et d'organiser une fête de Noël pour les enfants. Il aurait eu une légère attaque d'apoplexie.

Balys Gajauskas, laïc de confession catholique. Arrêté pour la deuxième fois en 1977 (après avoir déjà purgé une peine de vingt-cinq ans) et condamné à dix ans de camp à régime spécial et à cinq d'exil intérieur. Il était inculpé d'«agitation et propagande antisoviétiques» et accusé de porter assistance aux familles de prisonniers et de s'occuper de la chronique.

Voldemaras Karaliunas, laïc de confession catholique. Arrêté pour la troisième fois en 1975 et condamné à douze ans de camp et d'exil intérieur. Il était inculpé d'«agitation et de propagande anti-soviétiques» pour avoir refusé la citoyenneté soviétique et appelé des travailleurs à la grève. On l'a depuis lors transféré dans un hôpital psychiatrique sous prétexte qu'il passait beaucoup de temps à prier.

Mgr Julijonas Steponavicius est en exil depuis vingt-huit ans sans avoir été inculpé ni jugé. C'est là une pomme de discorde entre l'Etat et le Vatican. En 1983, tous les évêques lituaniens, à l'exception de Mgr Steponavicius, ont eu l'autorisation de se rendre à Rome.

3. L'Albanie

L'Albanie met en place un programme de restructuration et de transparence, mais en prenant bien soin de nier tout rapport avec la *glasnost* et la *perestroika* soviétiques, qu'elle critique sévèrement. A la mort d'Enver Hodja, en avril 1985, son successeur, Ramiz Alia, tout en proclamant qu'il continuait la politique de son prédécesseur, a adopté une attitude nettement moins militante. Enver Hodja s'était efforcé d'incarner le parfait dictateur

regime. Recently, Stalin has been featured less in the media. Indeed, there were no celebrations of the anniversary of his death on 5 March 1988, an event which usually makes the headlines. There is considerable evidence of a limited experiment in economic reform; in 1988, there was a call for a "qualitative and quantitative" leap in handling the economic problems. There has been much more open criticism of the economy, and especially of the cultural life of the country. These have been accompanied by appeals for change. Foto Cami, the Politburo member believed to be the main liberal force, has called for more openness in dealing with Albania's domestic problems. In 1987, he appealed for more open communication with the people, and the creation of a warm social atmosphere in which people could express their opinions without fear. (Foto Cami has also distanced himself from Soviet developments.)

The greatest change in Albanian policy has been the end of its international isolationism. Given the possible connection between this and religious policy, these developments could offer some hope for the future of religion in Albania. During the 1980s, Albania has established diplomatic relations with 110 countries, a process which accelerated after Hoxha's death, and even more since 1987. The most significant event was the meeting of Balkan foreign affairs ministers — the first ever at this level — in February 1988, which was attended by Albania's foreign affairs minister, Reis Malile. This was an occasion for improving relations with Yugoslavia, which have been uniformly appalling, especially over the issue of the denial of rights to each other's national minorities. This new international outlook has been brought home — there was recently an article by Ismail Kadare in *Zeri i Popullit* on his trips abroad and conversations with foreigners.

As far as religion is concerned, there have only been extremely small shifts in policy. It is yet to be seen if these are a sign of more to come. Ramiz Alia has kept a low profile on religion, unlike his predecessor's crusader-like attitude. There have been fewer anti-religious articles in the media. Liberal groups have shown a greater concern for the country's cultural heritage, including the religious dimension. This is hinted at in some modern literature, and evident in the restoration of mosques, cloisters, churches and monasteries. Tourists are now permitted to wear crosses and religious jewellery, and the atheist museum in Shkoder, once the centre of Albanian Catholicism, has been closed to the public because it creates too many arguments. Meanwhile, the production of postcards of icons is finding a willing internal mar-

staliniens et l'on chantait abondamment les louanges de Staline. Depuis quelques temps, la presse en parle beaucoup moins. Plus, encore, il n'y a eu aucune cérémonie le 5 mars 1988, pour l'anniversaire de sa mort qui, jusque-là, faisait chaque fois les grands titres des journaux. De nombreux signes permettent de croire à une réforme économique limitée; en 1988 le Gouvernement albanais a souhaité un saut «qualitatif et quantitatif» du traitement des problèmes économiques. Les critiques concernant l'économie et, surtout, la vie culturelle du pays s'expriment beaucoup plus librement. Elles s'accompagnent d'appels au changement. Foto Cami, le membre du *Politburo* qu'on pense être la principale force libérale, a demandé que les problèmes intérieurs de l'Albanie soient abordés plus ouvertement. En 1987, il a prêché une amélioration de la communication avec la population et l'instauration d'un climat social chaleureux où chacun pourrait sans crainte exprimer ses opinions (Foto Cami a, lui aussi, tenu à marquer ses distances par rapport à l'évolution en cours en Union Soviétique).

Le plus grand changement de la politique albanaise a été la fin de son isolationisme. Etant donné les liens possibles entre cet isolationisme et la politique religieuse, il est permis de reprendre quelque espoir quant à l'avenir de la religion en Albanie. Durant les années 80, l'Albanie a rétabli des relations diplomatiques avec cent dix pays; ce processus s'est accéléré après la mort de Hoxha, surtout depuis 1987. L'événement le plus remarquable a été la participation de Reis Malile, ministre des Affaires étrangères de l'Albanie, à la réunion des ministres des Affaires étrangères des Balkans — la première à se tenir à ce niveau — en février 1988. C'était l'occasion pour l'Albanie d'améliorer ses relations avec la Yougoslavie, qui ont toujours été épouvantables, surtout du fait que chacun des deux pays refuse de reconnaître les droits élémentaires des minorités nationales originaires de l'autre. Ce nouvel état d'esprit a bien été reçu — récemment, un article d'Ismail Kadare dans *Zeri i Popullit* relatait ses voyages hors des frontières et ses conversations avec les étrangers.

Pour ce qui est de la politique religieuse, on n'observe jusqu'ici que de très légers changements. On ne sait pas encore s'ils en annoncent d'autres. Ramiz Alia est resté très discret sur ce sujet, contrairement à son prédécesseur qui, lui, menait une croisade. On trouve moins d'articles antireligieux dans les médias. Les groupes libéraux témoignent d'un plus grand souci pour le patrimoine culturel du pays, y compris dans sa dimension religieuse. Cette évolution, suggérée par une partie de la littérature moderne, est évidente dans la restauration des mosquées, des cloîtres, des églises et des monastères. Les touristes sont maintenant autorisés à porter des croix et autres bijoux religieux et le musée athée de Shkodra, autrefois centre du catholicisme albanais, a été fermé au public car il suscite trop de controverses. La pro-

ket. It is too early, however, to interpret all this accurately.

It is assumed that the large number of people who have been imprisoned for their faith, and who have not yet died in prison, are still in captivity. Of concern to Amnesty International are the following religious prisoners of conscience :

Marc Gjoni, a Roman Catholic priest, allegedly sentenced to twelve years' imprisonment in 1977 for possessing Bibles.

Ndoc Luli, a Jesuit priest, reported to have been sentenced to "life until death" in 1980, having already served fifteen years in prison, for baptising his twin nephews. The mother of the children was said to have been given eight years' imprisonment.

Pjeter Meshkalla, an 80-year-old Jesuit priest, was said to be imprisoned in 1986, having already served 25 years in prison, for celebrating mass in a private house.

4. Bulgaria

So far there are few indications of *glasnost* and *perestroika* in Bulgaria, although there are positive signs. Little comes to the surface in Bulgaria. But, as Moscow's most faithful servant, policies towards religion are likely to be copied in time. In May 1988, Todor Zhivkov, head of state, spoke to the Politburo about restructuring in the intellectual sphere. The Bulgarian word for "intellectual" is the same as that for "spiritual", although no specific mention was made of religion. Similarly, the subject is seldom mentioned in the Communist media. Since religious revival is not much of a problem in Bulgaria, the policy seems to be to let sleeping dogs lie. In relations with the Catholic Churches, although pressure continues, there are a few hopeful signs. In 1987, the state declared that three new Roman Catholic ordinations per year were now permitted. *The Universe* speculated that negotiations over a new Roman Catholic bishop may have resumed with the Vatican, and that the banning of formal religious education for children under 16 may be under discussion. In May 1988, the annual Bulgarian delegation to Rome was received with a friendly welcome by the Pope. Pressure on the Protestant Churches seems to be less ; fewer negative things are happening.

Furthermore, in June 1988, the Seventh Day Adventist Church, until now only "tolerated" in Bulgaria, was officially recognised. Persecution of Muslims continues, although there may even be a little hope for the ethnic Turks living in Bulgaria : at a meeting of Balkan Foreign Affairs Ministers

duction de cartes postales représentant des icônes trouve facilement à s'écouler sur le marché intérieur. Toutefois, il est trop tôt pour interpréter tout cela avec précision.

On suppose que le grand nombre de gens qui ont été condamnés pour leurs convictions — et qui ne sont pas encore morts en prison — restent détenus. Amnesty International se préoccupe des prisonniers pour raison religieuse ou objection de conscience suivants :

Mark Gjoni, prêtre catholique, aurait été condamné à douze ans de prison en 1977 pour détention de bibles.

Ndoc Luli, prêtre jésuite, aurait été condamné à la réclusion à perpétuité en 1980, après avoir déjà passé quinze ans en prison pour avoir baptisé ses deux neveux jumeaux. La mère, pour sa part, aurait été condamnée à huit ans de détention.

Pjeter Meshkalla, prêtre jésuite de 80 ans, aurait été emprisonné en 1986, après avoir déjà passé vingt-cinq ans en prison, pour avoir célébré la messe chez un particulier.

4. La Bulgarie

Jusqu'ici, malgré quelques signes encourageants, la *glasnost* et la *perestroika* n'ont pas vraiment touché la Bulgarie. Dans ce pays, peu de choses viennent à la surface. Mais, puisqu'il est le serviteur le plus fidèle de Moscou, il finira bien par copier sa politique en matière de religion. En mai 1988, le chef de l'Etat, Todor Jivkov, a parlé au *Politburo* de restructuration dans le domaine intellectuel. Bien qu'aucune mention n'ait été faite de la religion, il faut noter que le mot bulgare pour «intellectuel» est le même que pour «spirituel». De même, ce sujet n'est que rarement mentionné dans la presse communiste. Comme le problème du renouveau religieux ne se pose pas en Bulgarie, la politique semble être de ne pas réveiller le chat qui dort. Bien que les relations avec les Eglises catholiques restent très tendues, on observe quelques légers signes encourageants. En 1987, l'Etat a déclaré qu'il autorisait désormais trois nouvelles ordinations de catholiques romains par an. *The Universe* se demandait même si les négociations concernant un nouvel évêque catholique romain n'avaient pas repris avec le Vatican et s'il n'était pas question de lever l'interdiction de dispenser un enseignement religieux formel aux moins de 16 ans. En mai 1988, la délégation annuelle de la Bulgarie a reçu à Rome un accueil amical du pape. La pression sur les Eglises protestantes semble s'être quelque peu relâchée.

En outre, l'Eglise des adventistes du septième jour, jusque-là seulement «tolérée», a été officiellement reconnue en juin 1988. Les musulmans sont toujours persécutés, mais il y a peut-être un peu d'espoir pour la minorité turque : en effet, lors de la réunion des ministres des Affaires étran-

in Belgrade, in February 1988, a protocol was signed with Turkey. The authorities in Sofia have recently stated that circumcision is permissible, but only under proper medical conditions and in hospital.

A number of active Protestants still remain in captivity :

Kostadin Kalmakov, a Pentecostalist, was sentenced to four years' imprisonment in 1982 for protesting against the repeated imprisonment of his son who was refusing military service on the grounds of conscientious objection. In 1984, he protested against Christmas being a working day, and was beaten unconscious by the guards (Amnesty International, *Religious Intolerance*, May 1986, p. 4). He is now free.

Emil Kalmakov, son of the above, was sentenced to three years' imprisonment in late 1986 or early 1987 for refusing to bear arms. This is his fifth term of imprisonment for the same offence (Amnesty International Newsletter, June 1988).

Hristo Kulichev, a Congregationalist pastor, is the only other Christian prisoner at the present time. He was arrested in 1985 for not accepting, along with the congregation, a new state-appointed pastor for their church in Sofia. After eight months in jail, he is now serving three years in internal exile in a remote village, with family visits restricted to once a month. In December 1987, he was allowed to return to Sofia for eye treatment and was there given the choice of staying, but on the condition that he became an ordinary member of another church. This he refused and is assumed to have been returned to exile (*Keston News Service*, No. 291, 7 January 1988). His treatment in exile has not been harsh.

5. Czechoslovakia

The Czechoslovak Government is much embarrassed by Soviet *glasnost* and *perestroika*; memories of and comparisons with the Prague Spring of 1968 are circulating. There are not yet any signs of reform, but observers wonder how long the regime can hold out in this way.

There have been next to no improvements in freedom for Churches and individuals.

A mass petition calling on the state to end its interference in the Church has been circulating since 1 January 1988; by the end of April, 501 000 people had signed. The first of the 31 demands calls for the separation of Church and state and an end to the state's interference in the Church. A number of particular grievances are then detailed: interference in the nomination of bishops, the

gères des Balkans qui s'est tenue à Belgrade en février 1988, la Bulgarie a signé un protocole avec la Turquie. Les autorités de Sofia ont récemment autorisé la circoncision, mais seulement sous contrôle médical et en hôpital.

Un certain nombre d'activistes protestants sont encore en captivité :

Kostadin Kalmakov, pentecôtiste, condamné à quatre ans de prison en 1982 pour avoir protesté contre les incarcérations répétées de son fils qui refusait de faire son service militaire parce qu'il était objecteur de conscience. En 1984, il a protesté contre le fait que Noël n'était pas considéré comme un jour férié, ce qui lui a valu d'être battu par les gardiens jusqu'à ce qu'il perde connaissance (Amnesty International, *Religious Intolerance*, mai 1986, p. 4). A présent, il est libre.

Emil Kalmakov, fils du précédent, condamné à trois ans de prison à la fin de 1986 ou au début de 1987 pour refus de porter les armes. C'est sa cinquième peine d'emprisonnement pour le même délit (Bulletin d'Amnesty International, juin 1988).

Hristo Kulichev, pasteur congrégationnaliste, est le seul prisonnier chrétien actuellement détenu. Il a été arrêté en 1985 pour n'avoir pas accepté, en accord avec ses paroissiens, un nouveau pasteur désigné par l'Etat pour officier dans leur église de Sofia. Après huit mois de détention, il purge à présent une peine de trois ans d'exil intérieur dans un village éloigné, sa famille ne pouvant lui rendre visite qu'une fois par mois. En décembre 1987, on lui a permis de retourner à Sofia pour se faire soigner les yeux; la possibilité d'y rester lui a été donnée à condition de devenir un simple fidèle dans une autre paroisse. Il a refusé et est probablement retourné en exil (*Keston News Service*, n° 291, 7 janvier 1988). Il n'est pas soumis à un traitement rigoureux durant son exil.

5. La Tchécoslovaquie

La *glasnost* et la *perestroïka* soviétiques embarrassent beaucoup le Gouvernement tchécoslovaque; elles remettent en mémoire le Printemps de Prague de 1968, elles suscitent des comparaisons. On ne voit encore aucun signe de réforme, mais les observateurs se demandent combien de temps le régime pourra encore tenir sans bouger.

Pas plus pour les Eglises que pour les individus, on ne constate de progrès sensible des libertés.

Une vaste pétition appelant l'Etat à cesser son immixtion dans les affaires de l'Eglise circule depuis le 1^{er} janvier 1988; fin avril, elle avait recueilli 501 000 signatures. La première de ses trente et une revendications réclame la séparation de l'Eglise et de l'Etat et la fin de l'ingérence de ce dernier dans les affaires ecclésiastiques. Un certain nombre de griefs particuliers sont énumérés: inter-

appointment of parish priests, and the selection and setting of quotas for theological colleges. The petition includes demands for the re-establishment of the religious orders, of independent lay associations and for religious instruction to be allowed in church premises. Contacts with Christians abroad should be permitted as well as participation in pilgrimages. The second broad demand is that the Church should be allowed to have a place in the public sphere. There should be an end to the state's monopoly on ideology, and more public openness should be allowed. The dissemination of religious literature should no longer be prevented, along with religious broadcasting. Priests should be allowed to make pastoral visits to hospitals and prisons. Lastly, there are demands for general human rights, and an end to the injustices and discrimination inflicted on Christians. The author of the petition is a railway worker in remote Moravia and a Charter 77 signatory, Augustin Navratil. He has produced a series of petitions, and has suffered a series of arrests, including a spell in a psychiatric hospital in 1985-86. The mass reaction to the appeal came after Cardinal Tomášek endorsed it in an open letter, on 4 January 1988. The petition is perhaps the most significant development in Czechoslovakia since 1968. Firstly, it emanates from the Roman Catholic Church, the body which represents the greatest threat to the regime; furthermore it is a popular initiative from the laity, rather than a small minority within the hierarchy. The response of the regime has been predictable: it was a political action instigated by the West, and a manifestation of Slovak clerico-fascism. Secondly, it depicts the real situation of the Church in public and on a huge scale. The public sphere is the preserve of official ideology which seeks to describe perfect order and harmony. Thirdly, it is a mass protest — even Charter 77 never achieved this.

In late March 1988, a large and peaceful demonstration in Bratislava was dispersed by violence and water canon. This even reached the world headlines and caught the regime in a yet more embarrassing light. It was not the only large Roman Catholic meeting that month. Earlier in March, 5 000 people gathered in Prague for a mass in honour of Blessed Agnes of Bohemia, a thirteenth-century princess who will be canonised later this year. The authorities closed off surrounding roads and the nearby underground station. Several people were arrested and held for 48 hours. This was only two days after the arrest of leading activists while they were trying to attend a reception at the home of a British Embassy official on the Ambassador's invitation. In July 1988, a massive pilgrimage took place in Levoca in eastern Slovakia. This year more than 100 000 people at-

vention dans la désignation des évêques, dans la nomination des titulaires de paroisse et dans la sélection et l'établissement d'un *numerus clausus* à l'entrée dans les séminaires. La pétition réclame la restauration des ordres religieux et des associations laïques indépendantes et l'autorisation de la catéchèse dans des locaux appartenant à l'Eglise, ainsi que la possibilité d'établir des contacts avec les chrétiens à l'étranger et de participer à des pèlerinages. La deuxième exigence générale est que l'Eglise puisse enfin retrouver une place dans le domaine public. L'Etat doit renoncer à son monopole idéologique et accepter une plus grande transparence. Il ne doit plus empêcher la diffusion des ouvrages religieux, ni des émissions religieuses. Il doit autoriser les prêtres à se rendre dans les hôpitaux et dans les prisons. Enfin, la pétition demande le respect des droits de l'homme en général et la cessation des injustices et des mesures discriminatoires infligées aux chrétiens. L'auteur de cette pétition est un cheminot de la lointaine Moravie, signataire de la Charte 77: Augustin Navratil. Il est à l'origine d'une série de pétitions, qui lui ont valu une série d'arrestations, y compris un passage à l'hôpital psychiatrique en 1985-1986. La population a répondu en masse à son appel après l'approbation que lui a donnée le cardinal Tomášek dans une lettre ouverte du 4 janvier 1988. C'est peut-être l'événement le plus important survenu en Tchécoslovaquie depuis 1968. Tout d'abord, cette initiative est née au sein de l'Eglise catholique romaine, c'est-à-dire de l'institution qui constitue la plus grave menace pour le régime; de plus, elle est d'origine populaire et vient des laïcs et non d'une petite minorité du clergé. Le régime a réagi comme on pouvait s'y attendre: il s'agirait d'une action politique menée à l'instigation de l'Occident et d'une manifestation du clérico-fascisme slovaque. Deuxièmement, elle dépeint la situation réelle de l'Eglise à très vaste public. Or, en principe le domaine public est la chasse gardée de l'idéologie officielle pour laquelle tout n'est qu'ordre et harmonie sans défaut. Troisièmement, c'est une protestation de masse — même la Charte 77 n'a pas obtenu de tels résultats.

Fin mars 1988, une importante manifestation pacifique à Bratislava a été violemment dispersée, à l'aide de canons à eau. Cet événement a fait la une des journaux du monde entier et jeté encore davantage le discrédit sur le régime placé sous une lumière encore plus embarrassante. Ce n'était pas le seul grand rassemblement catholique de ce mois-là: un peu plus tôt, 5 000 personnes s'étaient retrouvées à Prague pour célébrer une messe en l'honneur de la Bienheureuse Agnès de Bohême, une princesse du treizième siècle qui sera canonisée cette année. La police a fermé les voies d'accès et la station de métro voisine. Plusieurs personnes ont été arrêtées et gardées à vue pendant quarante-huit heures. Cela se passait deux jours seulement après l'arrestation de militants connus qui voulaient assister à une réception au domicile d'un fonctionnaire de l'ambassade britannique, à

tended the annual gathering, the largest number ever. In this case, however, the police were reported to have appeared more relaxed than in previous years.

Three cases have caused particular concern to the researchers of Keston College :

Jiri Wolf, a Czech Catholic, has spent eight of the last ten years in prison, having signed Charter 77, and then publicising descriptions of prison conditions and his interrogations. He remains in the Valdice labour camp, where he is now very ill and depressed. His friends have appealed to the Red Cross for help (*Keston News Service*, No. 290, 17 December 1987).

Stefan Polak, a Slovak Catholic priest, was found murdered in his home in October 1987. Officially he was declared killed by burglars, but there was no evidence of removed articles, and sources in the Vatican have pointed out that the case resembles the murder of another priest in 1981. Fr. Polak had enjoyed particular popularity among young people (*Keston News Service*, No. 287, 5 November 1987).

Ivan Polansky, a Slovak Catholic, was arrested in November 1987 and sentenced to four years in prison in June 1988, for "subversion of the Republic". He was found to be in possession of various religious texts, *samizdat* literature, material relating to infringements of the International Covenant on Civil and Political Rights, and works concerned with twentieth-century Slovak history.

In Church-state relations, there has been one improvement, and whether or not it is a sign of reform remains to be seen. In May 1988, Prague agreed to three new bishops, all candidates approved by the Vatican, a surprising development for all concerned. Negotiations over new bishops began in December 1987. The new bishops, however, are not full residential bishops — two are auxiliaries to Cardinal Tomášek, and one is an apostolic administrator, a more temporary appointment. Nine out of the thirteen dioceses remain vacant. The government denies any connection between this and the mass petition circulating at the time, negotiations having begun before the petition. Concessions arising from the petition are not likely to be made until after interest in the petition has waned.

6. German Democratic Republic

The last two years have seen some remarkable improvements, as well as some major set-backs in freedom for the Churches. There seem to be tensions between Erich Honecker, in favour of reform, and other members of the Politburo

l'invitation de l'ambassadeur lui-même. En juillet 1988, un grand pèlerinage s'est déroulé à Levoca, en Slovaquie orientale. Il a réuni plus de 100 000 fidèles, chiffre le plus élevé jamais atteint. Cette fois, il semble que la police se soit montrée plus souple que les années précédentes.

Trois cas retiennent plus particulièrement l'attention des chercheurs du *Keston College* :

Jiri Wolf, catholique tchèque, a passé huit des dix dernières années en prison, pour avoir signé la Charte 77 et ensuite informé le public de ses conditions de détention et du déroulement de ses interrogatoires. Il se trouve au camp de travail de Valdice, où il est très malade et déprimé. Ses amis ont sollicité l'aide de la Croix-Rouge (*Keston News Service*, n° 290, 17 décembre 1987).

Stefan Polak, prêtre catholique slovaque, a été découvert assassiné à son domicile en octobre 1987. Officiellement, le meurtre a été imputé à des cambrioleurs, mais il n'y a pas de preuve que des objets aient été dérobés et, d'après des sources vaticanes, ce cas présente des analogies avec le meurtre d'un autre prêtre en 1981. Le père Polak était particulièrement apprécié des jeunes (*Keston News Service*, n° 287, 5 novembre 1987).

Ivan Polansky, catholique slovaque, a été arrêté en novembre 1987 et condamné à quatre ans de prison en juin 1988 pour tentative de «subversion de la République». Il a été trouvé en possession de plusieurs textes religieux, de samizdats, de documents sur des violations du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et d'ouvrages concernant l'histoire slovaque du vingtième siècle.

Dans les relations entre l'Eglise et l'Etat, il n'y a eu qu'une amélioration et il reste à voir si elle prélude à une réforme : en mai 1988, au grand étonnement de tous les intéressés, le Gouvernement tchécoslovaque a accepté la nomination de trois nouveaux évêques, tous candidats approuvés par le Vatican. Les négociations concernant ces nouveaux évêques avaient débuté en décembre 1987. Toutefois, il ne s'agit pas d'évêques résidentiels, mais de deux auxiliaires au cardinal Tomášek et d'un administrateur apostolique — poste plus temporaire, et sur les treize diocèses, neuf demeurent vacants. Le Gouvernement nie tout lien entre ce fait et la pétition massive qui circulait à l'époque, puisque les négociations avaient commencé avant. Il est probable que les concessions dues à cette pétition ne surviendront que lorsqu'on l'aura un peu oubliée.

6. La République Démocratique Allemande

Ces deux dernières années, la liberté des Eglises a connu des progrès remarquables et des reculs tout aussi importants. Apparemment, il y a des tensions entre Erich Honecker, favorable à une réforme, et d'autres membres du *Politburo* qui frein-

who are resisting. Although the official line is that the GDR does not need *glasnost* and *perestroika*, official admiration of the Soviet Union necessitates some imitation. Two large public church meetings were allowed in 1987. The celebrations in June 1987 of the 750th birthday of Berlin by the Evangelical Church in the province of Berlin-Brandenburg filled a whole football stadium, and little surveillance was apparent. In July 1987, a Roman Catholic Convention was held in Dresden, culminating in an open-air gathering of some 100 000 people, an event which gained a high profile in the media. This can be interpreted as increased openness in part, but also as a means of publicly diminishing the relative role of the Evangelical Church. However, in November 1987, the secret police sprung a surprise night raid on the premises of the Church of Zion in East Berlin, raiding the environmental library, confiscating a duplicating machine and certain journals, and then making several arrests. Bishop Forck of Berlin was strong in publicly denouncing the raid, and demanded the release of those arrested. The Church from Below mounted a vigil outside the church, until those arrested were released, which happened a few days later. Then, in January 1988, a large demonstration, organised officially in commemoration of Rosa Luxemburg and Karl Liebknecht, was attended by Church from Below members carrying placards displaying words of Rosa Luxemburg: "Freedom means freedom for those who think differently" (*Andersdenkende*, a word that has now come to refer to non-Marxists). Many members of the Church from Below were arrested, including its leader. They were sentenced for their supposed association with the would-be emigrants, a group which is very unpopular with the state. Lastly, there have been several crackdowns in 1988 on small activist groups sheltering in the Evangelical Church. The Church has recently been accused of being an agency of emigration, which is considered a very serious offence. This is the opposite of the truth since the Church has always encouraged people to stay. Such developments reflect conflict in the upper echelons of the party.

Discrimination continues against any person, especially young people, who shows signs of rejecting official ideology.

7. Hungary

Although Hungary is already far ahead of the Soviet Union as far as *glasnost* and *perestroika* are concerned, the developments in the Soviet Union only serve to encourage the movement for reform in Hungary, which took a step forward with the deposition of János Kádár as General Secretary of the party in May 1988. The Church continues to be permitted to take a more active role in charitable work, for example in the establishment

ment le mouvement. Bien qu'officiellement la RDA n'ait besoin ni de *glasnost* ni de *perestroika*, l'admiration du régime pour l'Union Soviétique l'oblige à l'imiter dans une certaine mesure. Deux grandes cérémonies religieuses publiques ont été autorisées en 1987 : en juin, la célébration du 750^e anniversaire de Berlin par l'Eglise évangélique de la province de Berlin-Brandebourg a rempli tout un stade et la police est restée très discrète ; en juillet, une convention catholique romaine s'est tenue à Dresde ; elle a culminé dans un rassemblement en plein air d'environ 100 000 personnes — événement commenté dans tous les médias. On peut voir là une recherche d'ouverture, mais aussi un moyen de diminuer le rôle relatif de l'Eglise évangélique aux yeux du grand public. A l'inverse, en novembre 1987, la police secrète a effectué une descente de nuit dans les locaux de l'Eglise de Zion à Berlin-Est ; elle s'en est prise à la bibliothèque consacrée à l'environnement, a confisqué une photocopieuse et un certain nombre de revues et procédé ensuite à des arrestations. L'évêque Forck de Berlin a dénoncé publiquement et avec vigueur cette action et demandé la libération des personnes arrêtées. L'Eglise d'en bas a organisé une veille sur le parvis de l'église jusqu'à ce que, quelques jours plus tard, les personnes arrêtées soient libérées. Puis, en janvier 1988, des fidèles de l'Eglise d'en bas ont assisté à une vaste manifestation officielle à la mémoire de Rosa Luxemburg et de Karl Liebknecht ; ils portaient des pancartes sur lesquelles étaient inscrites ces paroles de Rosa Luxemburg : « Liberté signifie aussi liberté pour ceux qui pensent différemment (*Andersdenkende*, terme maintenant utilisé pour désigner les non-marxistes). De nombreux fidèles de l'Eglise d'en bas ont été arrêtés, y compris leurs chefs. Ils ont été condamnés pour leur association supposée avec les candidats à l'émigration, catégorie de personnes très mal vue par l'Etat. Récemment, des mesures énergiques ont été prises à l'encontre d'un certain nombre de petits groupes d'activistes se réclamant de l'Eglise évangélique. Celle-ci a récemment été accusée d'être une agence d'émigration, ce qui constitue un délit très grave. Rien n'est plus faux car, au contraire, l'Eglise a toujours encouragé les gens à rester. Tous ces événements reflètent le climat conflictuel qui règne aux échelons supérieurs du parti.

La discrimination persiste à l'encontre de quiconque, surtout pour les jeunes, laisse entrevoir un rejet de l'idéologie officielle.

7. La Hongrie

La Hongrie est déjà allée beaucoup plus loin que l'Union Soviétique en matière de *glasnost* et de *perestroika* ; mais ce qui se produit en Union Soviétique ne peut qu'encourager le mouvement de réforme, qui a fait un grand pas avec la déposition, en mai 1988, de János Kádár, ancien Secrétaire général du parti. L'Eglise est toujours autorisée à jouer un rôle assez actif en matière caritative ; par exemple, elle a créé en 1988 des centres d'aide

in 1988 of centres for the provision of material assistance and counselling for the flood of refugees from Romania. Signs have appeared recently indicating that the nature of Church-state relations may be in the process of fundamental change.

In March 1988, it was announced that new legislation on Church-state relations was to be drafted. In December 1987, State Secretary Imre Miklós was obliged to give a report to the parliament on the work of the State Office for Church Affairs, of which he is the chairman. This was part of the attempt by parliament to gain control over the ministries, something approved by the party. In the ensuing discussion, the Communist MP for Keszthely criticised the over-regulation of Church life. He asked for new legislation to be drafted — a request met by the Justice Minister in March 1988. A committee of legal experts has been appointed. The new Prime Minister, Károly Grósz, endorsed the minister's decision, although there appears to be some opposition to it in quarters of the State Office for Church Affairs and the *agit-prop* department of the party.

At the same time, the Church leaders are beginning to respond to pressure from below for reform and a less conformist position. During the last few years, a limited pluralism regarding socially related theological questions has been allowed to emerge within the official institutions of the churches. This first became evident in the Reformed Church, whose leaders were prepared to see pluralism in the Church raised to something approaching the level in society at large. In the Lutheran Church this kind of pluralism was achieved only after the emergence of a powerful pressure group for reform in the mid-1980s.

In March 1988, the Catholic bishops departed from the timid policy of the late Cardinal Lékai by requesting fundamental changes in Church-state relations, although they took pains to dissociate themselves from the political opposition. They called for: a new Church-state agreement replacing the 1950 one, which confined Church activity greatly, and obliged the Church leaders to support government activities and discipline dissident members; the re-establishment of religious orders, and more freedom for religious associations; more freedom for publication; greater access to the media; and an alternative to military service. The Cardinal stated that laws should regulate, rather than restrict, Church life. Prime Minister Grósz described the requests as reasonable and promised to study them. The outcome will depend on the current power struggles within the party, and on developments in the Soviet Union.

Shortly after the election of Károly Grósz as General Secretary of the party in succession to

matérielle et de conseil à l'intention des réfugiés affluant de Roumanie. D'après certains signes récents, les relations entre l'Eglise et l'Etat pourraient bien être en train de changer radicalement.

En mars 1988, le Gouvernement hongrois a annoncé qu'une nouvelle législation sur les relations Eglise-Etat allait être élaborée. En décembre 1987, le secrétaire d'Etat Imre Miklós avait été obligé de soumettre au Parlement un rapport sur l'activité de l'Office national pour les affaires religieuses dont il est le président. Cela s'inscrivait dans l'effort du Parlement pour prendre — avec l'approbation du parti — la haute main sur les ministères. Dans les débats auxquels a donné lieu ce rapport, le député communiste de Keszthely a critiqué la réglementation abusive à laquelle était soumise l'Eglise. Il a demandé une révision de la législation, et le ministre de la Justice a accédé à cette demande en mars 1988. Un comité d'experts juridiques a été désigné. Le nouveau Premier ministre, Károly Grósz, a approuvé la décision de son ministre; celle-ci semble cependant susciter une certaine opposition au sein de l'Office national pour les affaires religieuses et de la section d'*«agit-prop»* du parti.

Parallèlement, les dirigeants de l'Eglise commencent à réagir aux pressions de la base qui veut des changements et moins de conformisme. Depuis quelques années, les institutions religieuses officielles autorisent un pluralisme limité en matière de questions théologiques ayant une incidence sociale. Cette tendance est d'abord apparue dans l'Eglise réformée, dont les dirigeants étaient disposés à voir le pluralisme au sein de l'Eglise refléter celui de la société en général. Dans l'Eglise luthérienne, ce pluralisme n'a pu se réaliser qu'après l'apparition, autour de 1985, d'un puissant groupe de pression réclamant une réforme.

En mars 1988, les évêques catholiques, abandonnant la politique timorée de feu le cardinal Lékai, ont réclamé des changements de fond dans les relations entre l'Eglise et l'Etat, tout en prenant grand soin de se dissocier de l'opposition politique. Ils demandaient: un nouvel accord entre l'Eglise et l'Etat pour remplacer celui de 1950, qui limite grandement l'activité de l'Eglise et oblige ses dirigeants à appuyer les politiques gouvernementales et à faire rentrer dans le rang les dissidents; le rétablissement des ordres religieux et une plus grande liberté pour les associations religieuses; plus de liberté en matière de publication; un meilleur accès aux médias; enfin, une solution de rechange au service militaire. Le cardinal a déclaré que la loi devrait régir, et non restreindre, la vie de l'Eglise. Le Premier ministre, considérant ces requêtes comme raisonnables, a promis de les étudier. L'issue dépend des conflits de pouvoir actuels au sein des partis et de l'évolution de l'Union Soviétique.

Peu après l'élection de Károly Grósz en tant que Secrétaire général du parti à la suite de

Mr Kádár, Mr Berecz, the party's chief ideologue, stated that a way would be found for conscientious objectors to do an alternative to armed military service.

Control over the Church continues, although without the brute force used in the past; and there is still discrimination against religious believers in Hungary. They are excluded from the Communist Party and discriminatory policies exist in the selection for government jobs, military positions and certain teaching posts.

8. Poland

The Poles have greeted Russian *glasnost* and *perestroika* with scepticism. There has been a positive response to Mr Gorbachev, but restructuring in Poland has achieved very little except even more bureaucracy. Party control of the economy and high positions in industry remains as strong as ever. The only effect of developments in Russia is that the state is even less able to impose restrictions on the Churches' freedom of expression.

At present, negotiations are well under way between the state and the Vatican in an attempt to establish full diplomatic relations. In return for recognition by the Vatican, the Church is demanding legal status and a change in the Constitution so that the state is described as "non-confessional" rather than "atheistic".

The concern of the Church for the agricultural, ecological and medical problems in the country continues.

Discrimination against believers still occurs, and conscientious objection, in particular, is a problem. Jehovah's Witnesses remain in prison in large numbers.

9. Romania

Glasnost and *perestroika* have had no effect at all in Romania. The country has become an embarrassment to the Soviet Union. The present regime is rather more like a Third World tinpot dictatorship, and it is difficult to see how Soviet-type reform could find a place there. Church-state relations remain unaltered, dissent continues to be persecuted and housing continues to be demolished. The situation of the Second Baptist Church in Oradia remains unchanged; permission for a new church has not yet been granted by the authorities. In January 1988, the sending in of food parcels from abroad was stopped, except those coming from close relatives.

One particular case is causing concern to Amnesty International.

Nestor Popescu, a member of the Holy Trinity Baptist Church in Bucharest, was dismissed

M. Kádár, M. Berecz, l'idéologue en chef du parti, a déclaré qu'on trouverait une forme de service national permettant aux objecteurs de conscience d'éviter le maniement des armes.

Néanmoins, l'Eglise reste strictement encadrée, mais sans les brutalités habituelles d'autrefois; et les croyants restent en butte à la discrimination. Ils sont exclus du parti communiste et des mesures discriminatoires s'appliquent aux candidats à des fonctions administratives, militaires et parfois, d'enseignement.

8. La Pologne

Les Polonais ont accueilli avec scepticisme la *glasnost* et la *perestroïka* soviétiques. M. Gorbatchev a trouvé un écho favorable, mais la restructuration en Pologne n'a abouti qu'à alourdir la bureaucratie. Le contrôle du parti sur l'économie et sur les postes élevés de l'industrie reste aussi étroit qu'autrefois. Le seul effet de l'évolution de l'Union Soviétique est que l'Etat se trouve, et encore moins qu'avant, en mesure de limiter la liberté d'expression des Eglises.

Actuellement, les négociations entre l'Etat et le Vatican en vue d'établir des relations diplomatiques complètes sont bien avancées. En retour de la reconnaissance du Vatican, l'Eglise réclame un statut légal et une modification de la constitution, qui devrait décrire l'Etat comme «non confessionnel» plutôt qu'«athée».

L'Eglise continue de s'occuper des problèmes agricoles, écologiques et médicaux du pays.

La discrimination continue de s'exercer contre les croyants, notamment contre les objecteurs de conscience qui constituent un vrai problème. Un grand nombre de témoins de Jehovah restent détenus.

9. La Roumanie

Ni *glasnost* ni *perestroïka* n'ont eu le moindre effet sur la Roumanie. Ce pays est une épine dans le pied de l'Union Soviétique. Le régime actuel n'est pas sans évoquer certaines invraisemblables dictatures du tiers monde et il est difficile d'imaginer comment une réforme du type soviétique y trouverait sa place. Les relations entre l'Eglise et l'Etat restent inchangées, les dissidents sont toujours persécutés et l'on continue à démolir les églises. L'affaire de la deuxième Eglise baptiste d'Oradia n'a pas bougé: l'autorisation de construire un nouveau bâtiment n'a toujours pas été octroyée. Depuis janvier 1988, il est interdit de recevoir des colis alimentaires de l'étranger, sauf de parents proches.

Amnesty International se montre particulièrement préoccupée par un cas particulier.

Nestor Popescu, membre de l'Eglise baptiste de la Trinité de Bucarest, a été privé de son

from his job as a film editor in July 1987 and disappeared in August of the same year. Subsequently (date unknown), he was forcibly confined in a psychiatric hospital. A petition in June 1988 was refused. (Enforced confinement in psychiatric hospitals in Romania has been rare since 1980.) He was reportedly dismissed from his job for carrying out religious propaganda at his workplace, for denigrating the cultural policies of the Romanian Communist Party, and because it was considered "inappropriate" for him to be a film editor in view of his religious convictions.

10. Yugoslavia

Sweeping reforms and a change in the Constitution have been advocated, in order to find solutions to the country's economic and social crisis. At the end of May 1988, an extraordinary party conference was held, at which there were many calls for sweeping economic and social reforms from Communist leaders, including the Chairman of the party, Bosko Kronic. In the face of the economic and social crisis being faced by the country, a change in the Constitution has been advocated. The Conference of Bishops of Yugoslavia made strong recommendations in October 1987. All provisions relating to religious freedom should be worded as clearly as possible. Atheism and theism should be treated as equally valid points of view; like religion, atheism should be a private affair of the individual and should no longer form part of the country's fundamental principles of government. Discrimination should be made illegal and the problems facing believers during military service eliminated. The Slovenian bishops have gone further, calling for greater democratisation and decentralisation generally, along with more freedom of thought and expression, and greater civil liberties. They have argued that, in such a crisis, Christians have a duty, like any other citizen, to offer their views on possible solutions.

The ambiguities in the treatment of religious groups and individuals and variations between localities continue, reflecting the social turmoil which Yugoslavia is suffering.

Muslim nationalist problems continue, and several Muslims remain as religious prisoners of conscience:

Alija Izetbegovic and twelve other Muslims were tried in Sarajevo in July 1983, for "forming an association for the purpose of hostile activity", and for "hostile propaganda" conducted from "Muslim nationalist" principles. Each was given a prison sentence ranging from six months to fourteen years, the longest going to *Alija Izetbegovic*. After appeal the sentences were reduced, the maximum to twelve years. *Izetbegovic* was

emploi de réalisateur de films en juillet 1987 et a disparu en août de la même année. Ulérieurement (à une date inconnue), il a été interné arbitrairement dans un hôpital psychiatrique (cette pratique est rare depuis 1980 en Roumanie). Une pétition en sa faveur a été rejetée en juin 1988. Il a été licencié parce qu'il aurait fait de la propagande religieuse sur son lieu de travail et dénigré la politique culturelle du parti communiste roumain et que le métier de réalisateur était jugé « incompatible » avec ses convictions religieuses.

10. La Yougoslavie

On a préconisé de profondes réformes et une modification de la Constitution yougoslave afin de trouver des solutions à la crise économique et sociale du pays. Fin mai 1988 s'est tenue une conférence extraordinaire du parti, au cours de laquelle de nombreux dirigeants communistes, notamment le président du parti, Bosko Kronic, ont appelé à de profondes réformes économiques et sociales. Devant la crise économique et sociale que traverse le pays, une modification de la constitution a été préconisée. La Conférence des évêques de Yougoslavie a formulé de nettes recommandations en ce sens en octobre 1987. Toutes les dispositions relatives à la liberté religieuse devraient être rédigées avec un maximum de clarté. L'athéisme et le théisme devraient être traités comme étant des points de vue également valables; comme la religion, l'athéisme devrait être une affaire privée et individuelle ne figurant plus parmi les principes fondamentaux de gouvernement du pays. La discrimination devrait être rendue illégale et les difficultés rencontrées par les croyants, durant leur service militaire, éliminées. Les évêques slovènes ont été plus loin en appelant à plus de démocratisation et de décentralisation d'une manière générale, ainsi qu'à plus de liberté de pensée et d'expression, et à un accroissement des libertés civiles. Ils ont fait valoir que, dans une telle crise, les chrétiens ont le devoir, comme tous les autres citoyens, de présenter leur point de vue sur les solutions possibles.

Les ambiguïtés dans le traitement des groupes religieux et des individus ainsi que les variations entre les localités subsistent, reflétant le malaise social dont souffre la Yougoslavie.

Les problèmes liés au nationalisme musulman se poursuivent et plusieurs musulmans sont considérés comme prisonniers de conscience:

Alija Izetbegovic et douze autres musulmans ont dû répondre devant les tribunaux de Sarajevo en juillet 1983 de plusieurs inculpations dont celles « d'avoir voulu former une association ayant pour but une activité hostile » et de « propagande hostile » basée sur des « principes nationalistes musulmans ». Tous les inculpés ont été déclarés coupables et condamnés à des peines allant de six mois à quatorze ans de prison, *Alija Izetbegovic*

charged with the authorship of a number of texts, including "The Islamic Declaration", a theoretical work on the concept of an Islamic society (Amnesty International report, 1984, p. 321).

Halil Mehtic, a Muslim imam of Bosnia-Herzegovina, was sentenced to three years' imprisonment in Zenica in April 1986, for "inciting national, racial and religious hatred", on the basis of statements in sermons and classes (Amnesty International report, 1987, p. 331).

Saif Egrlic, from Bosnia-Herzegovina, was sentenced to four years' imprisonment in Banjaluka in 1985 for saying publicly that Muslims did not have the same rights as other Yugoslavs (Amnesty International report, 1986, p. 319).

The following are cases of Roman Catholics in prison, which have been taken up by Amnesty International:

Jozo Krizic, *Ferdo Vlasic* and *Jozo Zovko*, Franciscan friars, arrested in 1981 after believing and defending the reality of the appearance of the Virgin Mary to six children in the village of Medjugorje in June of that same year. They were given five and a half, eight and three and a half years' imprisonment respectively. Bro. Vlasic and Bro. Krizic were charged with "participation in hostile activity", and Bro. Zovko, the parish priest, for "hostile propaganda" and "subversion". Bro. Zovko's sentence was later reduced to one and a half years on appeal (Amnesty International report, 1982, pp. 309-310).

Luka Precela, Catholic priest, sentenced to five years' imprisonment in 1983 in Split, for making critical comments about the Yugoslav League of Communists and political leaders in sermons. He denied the charges and stated that his comments had been distorted and taken out of context (Amnesty International report, 1983, p. 322).

Filip Lukenda, Catholic priest in Bosnia-Herzegovina, sentenced to four years' imprisonment in 1986 for "inciting national, racial and religious hatred". The sentence was reduced to two and a half years on appeal (Amnesty International report, 1987, p. 331).

V. Conclusions

1. Much of the world's attention concerning human rights in the last year has been focused on the remarkable developments in the Soviet Union,

ayant subi la plus lourde peine. Après avoir fait appel, les condamnés ont vu leurs sentences réduites à une peine maximale de douze ans. Izetbegovic était accusé d'avoir écrit un certain nombre de textes sur l'Islam, dont un intitulé «La Déclaration islamique», ouvrage théorique sur le concept de société islamique (Rapport d'Amnesty International, 1984, p. 321).

Halil Mehtic, imman musulman de Bosnie-Herzégovine, a été condamné en avril 1986 à trois ans d'emprisonnement à Zenica pour «incitation à la haine nationale, raciale et religieuse» sur la base de déclarations qu'il aurait faites lors de sermons ou d'enseignements (Rapport d'Amnesty International, 1987, p. 331).

Saif Egrlic, de Bosnie-Herzégovine, a été condamné à Banjaluka à quatre ans d'emprisonnement en 1985 pour avoir déclaré publiquement que les musulmans ne jouissaient pas en Yougoslavie du même statut que les autres citoyens (Rapport d'Amnesty International, 1986, p. 319).

Les cas suivants concernent des prisonniers catholiques romains pris en charge par Amnesty International:

Jozo Krizic, *Ferdo Vlasic* et *Jozo Zovko*, franciscains, ont été arrêtés en 1981 pour avoir cru et soutenu que la Vierge était bien apparue à six enfants du village de Medjugorje, en juin de la même année. Ils ont été condamnés respectivement à cinq ans et demi, huit et trois ans et demi de prison. Frère Vlasic et frère Krizic ont été inculqués pour «participation à une activité hostile» et «subversion». Frère Zovko a vu sa sentence réduite, en appel, à un an et demi (Rapport d'Amnesty International, 1982, p. 309 et 310).

Luka Precela, prêtre catholique, a été condamné en 1983 à cinq ans d'emprisonnement à Split pour avoir émis des commentaires critiques concernant la Ligue communiste yougoslave et certains dirigeants politiques, lors de ses sermons. Il a rejeté ces accusations, déclarant que ses propos avaient été déformés et sortis de leur contexte (Rapport d'Amnesty International, 1983, p. 322).

Filip Lukenda, prêtre catholique de Bosnie-Herzégovine, a été condamné à quatre ans d'emprisonnement en 1986 pour «incitation à la haine nationale, raciale et religieuse». Sa sentence a été réduite en appel à deux ans et demi (Rapport d'Amnesty International, 1987, p. 331).

V. Conclusions

1. Depuis un an, tous ceux qui, dans le monde, se préoccupent des droits de l'homme suivent avec un intérêt particulier l'évolution remar-

which is clearly undergoing great change. It is very difficult to gain an accurate impression before developments have moved on. Actual improvements have lagged behind official promises (such as the promise of new Church-state legislation), which in turn have lagged behind popular demands, and especially those of human rights activists. Part of the problem is the sheer size of the Soviet Union and the conservativeness of many local officials. Konstantin Kharchev, Chairman of the Council for Religious Affairs (CRA), has repeatedly criticised local party officials who are reluctant to grant concessions to the churches.

2. The real improvements that have already been effected are to be warmly welcomed. Perhaps the two most significant of these are the reinstatement of the Orthodox priest as chairman of the parish council, and the marked decline in the number of individuals imprisoned on account of their religious convictions. Also to be welcomed are the registering of hitherto illegal religious groups and communities, the restoration of church property and the opening of new churches, the greater availability of religious literature, the greater ease of emigration, especially Jewish, and the indications of a decrease in discrimination on religious grounds. It is to be hoped that the planned new legislation governing Church-state relations will make way for further and more radical changes.

3. Of great significance has been the way the Orthodox Church has been incorporated into official ideology: it is being seen both as an integral part of Russian culture (and has been given massive worldwide publicity as such in the June millennium celebrations) and as an ally in the moral regeneration of society. There has generally been a more generous attitude towards religious believers in the media. Meanwhile, there are aspects of official ideology which themselves have a distinctly "religious" tone.

4. Problems remain, however. Despite improvements, there is still an acute shortage of churches and of religious literature; the teaching of theology is still heavily circumscribed; and there is no religious broadcasting. Discrimination in education, at work and in obtaining housing continues. Many religious prisoners remain in prison or labour camps, despite the large number of releases and the ceasing of prison sentences.

quable amorcée en Union Soviétique, où se produit manifestement un grand changement. Il est encore trop tôt pour savoir ce qu'il faut en penser. Les gestes tardent à suivre les promesses officielles (par exemple, celle d'une nouvelle législation des rapports entre l'Eglise et l'Etat), elles-mêmes décalées par rapport à la demande populaire, notamment les revendications des militants des droits de l'homme. Une partie des difficultés tient à l'immensité de l'Union Soviétique et à l'immobilisme de bien des fonctionnaires locaux. Konstantin Khartchev, président du Conseil aux affaires religieuses (CAR), a critiqué à plusieurs reprises les fonctionnaires locaux du parti qui sont réticents à accorder des concessions aux Eglises.

2. On doit se réjouir des quelques améliorations déjà réalisées. Peut-être les deux plus importantes sont-elles le rétablissement du prêtre orthodoxe en tant que président du conseil de paroisse et la diminution sensible du nombre de prisonniers pour convictions religieuses. Il y a d'autres causes de satisfaction: des communautés et autres groupes religieux jusque-là illégaux ont pu se faire enregistrer; une partie des biens de l'Eglise lui a été rendue; de nouveaux lieux de culte ont été ouverts, les ouvrages religieux sont plus aisément disponibles, l'émigration, surtout pour les juifs, est devenue moins difficile; enfin, la discrimination pour raisons religieuses devient peut-être un peu moins fréquente. Il faut espérer que la future législation régissant les relations entre l'Eglise et l'Etat ouvrira la voie à d'autres changements plus profonds.

3. La façon dont l'Eglise orthodoxe a été «récupérée» par l'idéologie officielle présente une importance particulière: l'Eglise est maintenant considérée à la fois comme partie intégrante de la culture russe (et, à ce titre, a fait, par exemple, l'objet d'une énorme publicité à l'échelle mondiale, lors des célébrations du millénaire au mois de juin) et comme l'alliée du gouvernement dans son combat pour la régénération morale de la société. De façon générale, la presse se montre beaucoup plus compréhensive envers les croyants. Certains aspects de l'idéologie officielle ont même des connotations distinctement «religieuses».

4. Mais tous les problèmes n'ont pas disparu. Même si la situation s'est améliorée, il manque encore énormément d'édifices et d'ouvrages religieux; l'enseignement de la théologie reste étroitement limité; et il n'y a pas d'émissions religieuses. La discrimination sévit toujours en matière d'enseignement, d'emploi et d'octroi de logement. On compte encore de nombreux détenus pour raison religieuse en prison ou en camp de travail,

5. The problem of the banned Ukrainian Catholic Church persists. The Church is now strong enough to be able to speak out for its rights; the Ukrainian authorities remain conservative and unenthusiastic about Mr Gorbachev's reform programme. International pressure has been put on the Soviet Union to recognise this Church, and such pressure needs to continue. Continued persecution of the Lithuanian Catholic Church (which has legal status) is to be deplored; several Lithuanian Catholics remain in captivity and Bishop Steponavicius remains in exile after 28 years.

6. Changes at the heart of the Soviet bloc seem very likely to have far-reaching consequences among the countries belonging to it. Bulgaria, Moscow's most faithful servant, is beginning to talk of restructuring both in the economic and "intellectual" sphere, and, although religion has not been mentioned, Church-state relations seem to be calmer than at times in the past. But the Catholic Churches continue to suffer privations despite indications of improvement. A small number of individuals remains in captivity. Muslims suffer persecution, being denied, among other things, the right to practise their religion in the way of their traditions.

7. A programme of political reform is being put into action in the German Democratic Republic, another close ally of the Soviet Union, although officially the state maintains there is no need for the kind of reform that is being proposed in the Soviet Union. Relations with the Church are ambiguous: there have been some improvements in allowing the Churches to hold large and public meetings without apparent interference, and at the same time a series of crackdowns on Church activities. Discrimination in education and jobs against all those showing signs of rejecting official ideology continues to be a problem.

8. The situation in Hungary is already much more open than in the Soviet Union. Soviet reforms only serve to encourage and strengthen the hand of the reformers in Hungary, who consolidated their position in May 1988 when Károly Grósz took over from János Kádár as General Secretary of the Communist Party. Improvements in Hungary have their own momentum which is largely independent of events in the Soviet Union: the Churches continue to be active in certain charitable activities; there has been an official declaration that a way would be found for conscientious objectors to military service to do an alternative

malgré le grand nombre de libérations et l'abandon des condamnations à l'emprisonnement.

5. L'Eglise catholique ukrainienne reste hors-la-loi. Elle est maintenant assez forte pour revendiquer ses droits; les pouvoirs publics ukrainiens mettent beaucoup de mauvaise grâce à adopter le réformisme gorbatchevien qui les dérange. De nombreuses voix se sont élevées à l'étranger pour demander à l'Union Soviétique de reconnaître cette Eglise; cette pression ne doit pas se relâcher. On doit déplorer que l'Eglise catholique lituanienne (qui, elle, jouit d'un statut légal) continue d'être persécutée; plusieurs catholiques lituaniens sont encore en captivité et l'évêque Steponavicius en est à sa vingt-huitième année d'exil.

6. Nul doute que les changements qui se produisent au cœur du bloc soviétique n'aient d'importantes répercussions sur les pays satellites. La Bulgarie, le plus fidèle zéléteur de Moscou, commence à parler de restructurer à la fois le domaine économique et le domaine «intellectuel» et, bien qu'elle n'ait pas mentionné la religion, les relations entre l'Eglise et l'Etat semblent moins houleuses qu'à d'autres époques. Toutefois, malgré certains signes d'amélioration, l'Eglise catholique continue de souffrir de nombreuses privations. Un petit nombre de personnes sont encore en prison. Les musulmans sont persécutés: il leur est notamment refusé le droit de pratiquer leur religion selon leurs traditions.

7. La République Démocratique Allemande, autre alliée proche de l'Union Soviétique, est en train de réviser certaines de ses politiques, même si, officiellement, l'Etat affirme qu'il n'est nul besoin du genre de transformations que propose l'Union Soviétique. Les relations avec l'Eglise sont ambiguës: il y a eu quelques améliorations, puisque les Eglises ont pu organiser de grands rassemblements de fidèles sans susciter d'incidents mais, en même temps, certaines de leurs activités ont été sévèrement réprimées. La discrimination en matière d'enseignement et d'emploi contre tous ceux qui laissent entrevoir leur refus de l'idéologie officielle demeure un problème.

8. La Hongrie est d'ores et déjà beaucoup plus ouverte que l'Union Soviétique. L'évolution qui se produit chez le grand frère a pour seul effet d'encourager et d'affermir les réformateurs hongrois, qui ont consolidé leur position en mai 1988, lorsque Károly Grósz a remplacé János Kádár au poste de Secrétaire général du parti communiste. La Hongrie suit sa propre trajectoire et garde beaucoup d'indépendance par rapport à ce qui se passe en Union Soviétique: les Eglises restent actives dans le domaine caritatif; le Gouvernement hongrois a officiellement promis une forme de service national permettant aux objecteurs de conscience

service ; as in the Soviet Union, there is talk of new Church-state legislation ; and the Churches are becoming increasingly active in defending their interests. Discrimination in selection for certain jobs in the public sphere continues to be a problem, however.

9. In Poland, Church-state relations are hardly comparable with those in other Soviet-bloc countries ; the Catholic Church is so strong and the state so economically weak that the state is unable to control the Church effectively, and the Church has to be accepted on its own terms. Soviet reform, therefore, is not applicable to Church-state relations in Poland in the same way as in the Soviet Union. The Church has been active in trying to promote a solution to the country's catastrophic environmental conditions and in organising the import and distribution of medical aid from abroad. The state has even allowed the Church a role in the economic sphere, albeit extremely grudgingly, by means of the Church Agricultural Committee. The position of this committee is by no means firmly established yet and its future uncertain, given the government's suspicions. Discrimination continues to a certain extent and conscientious objection to military service is a particular problem.

10. The situation in Czechoslovakia is disappointing. The regime has been caught out on the wrong foot. Having dedicated itself to "normalisation" and the eradication of the stain of the Prague Spring in 1968, it now faces the spirit of reform from the very place which sent in tanks to end the 1968 reform process. All dissent continues vigorously to be persecuted and the restrictions on the Roman Catholic Church, in particular, are very heavy. Meanwhile, this Church has become increasingly outspoken, and 1988 has seen the remarkable mass protest in the form of a 31-point petition for more religious freedoms, which had collected over half a million signatures by the end of April. It is not expected that the regime will concede anything, but it will be interesting to see how long it can hold out against the spirit of reform emanating from Moscow. In May 1988, one improvement did occur : three new bishops, all approved by the Vatican, have been agreed to by Prague.

11. Romania has seen no improvements at all in response to the Soviet example. Church-state relations have not improved, dissent is still persecuted, and housing and public buildings continue to be demolished. The Second Baptist Church of Oradia continues its campaign for a new church building, with no sign of improvement since 1985. Indeed, the situation seems to be deteriorating yet further : in January 1988, the sending in of food

d'éviter le service militaire ; comme en Union Soviétique, il est question d'une nouvelle législation des rapports entre l'Eglise et l'Etat ; enfin, les Eglises défendent de plus en plus énergiquement leurs intérêts. Cependant, le recrutement à certaines fonctions publiques reste discriminatoire.

9. En Pologne, les relations entre l'Eglise et l'Etat sont très différentes de celles qu'on observe dans les autres pays du bloc soviétique ; l'Eglise catholique est très forte et l'Etat est trop faible économiquement pour lui imposer sa domination : il doit l'accepter et aux conditions qu'elle pose. Une réforme à la Gorbatchev n'a vraiment pas lieu d'être s'agissant des relations entre l'Eglise et l'Etat. L'Eglise a une activité importante en matière d'environnement — elle s'efforce de trouver des remèdes à la situation catastrophique du pays en ce domaine — et d'importation et de distribution de l'aide médicale étrangère. Bien qu'avec une extrême répugnance, l'Etat lui permet de jouer un rôle économique par l'intermédiaire du Comité agricole de l'Eglise. La position de ce comité est bien moins que solide et son avenir incertain, vu la suspicion dans laquelle le tient le Gouvernement polonais. Toute discrimination n'a pas disparu et l'objection de conscience au service militaire pose un problème particulier.

10. La situation en Tchécoslovaquie est décevante. Le régime a été pris à contre-pied. S'étant consacré à la « normalisation » et à l'effacement de cette tache qu'a été le Printemps de Prague en 1968, il doit affronter l'esprit de réforme qui souffle de l'endroit même d'où sont partis en 1968 les chars envoyés pour écraser le processus de libéralisation. Tout ce qui est dissident continue d'être énergiquement persécuté et, en particulier, les restrictions imposées à l'Eglise catholique romaine sont particulièrement sévères. Pourtant, cette Eglise parle de plus en plus haut et l'on a assisté en 1988 à une remarquable protestation de masse sous la forme d'une pétition en trente et un points réclamant davantage de liberté religieuse, qui avait réuni plus d'un demi million de signatures à la fin d'avril. On ne peut attendre du régime qu'il fasse quelque concession que ce soit, mais il sera intéressant de voir combien de temps il résistera à l'esprit de réforme de Moscou. Un fait encourageant s'est pourtant produit en mai 1988 : trois nouveaux évêques, tous approuvés par le Vatican, ont été agréés par Prague.

11. En Roumanie, aucune amélioration n'a fait écho à l'exemple soviétique. Les relations entre l'Eglise et l'Etat n'ont pas changé, les dissidents sont toujours persécutés et l'on continue à démolir des logements et des bâtiments publics. La deuxième Eglise baptiste d'Oradia poursuit sa campagne en vue de la construction d'un nouveau lieu de culte, mais n'a rien obtenu depuis 1985. La situation semble même se détériorer encore :

parcels from abroad was stopped, except those coming from close relatives, and this in a country afflicted by desperate food shortages.

12. The two countries covered by this report and not within the Soviet bloc, Yugoslavia and Albania, have also seen some interesting developments.

In Yugoslavia, sweeping reforms and a change in the Constitution have been advocated, in order to find solutions to the country's economic and social crisis. The Churches have become more outspoken, not only calling for better Church-state relations, but also calling for political, economic and social reforms. Large religious gatherings and pilgrimages, mainly among young people, have been allowed to take place. Of particular note was the international East-West "pilgrimage of reconciliation" held in Ljubljana (Slovenia) in May 1987, organised by the French community of Taizé; young people from East and West met together, very much in the spirit of the Helsinki Final Act (Basket IV, 1.f). The situation in Yugoslavia remains ambiguous, however, varying greatly between localities. Widespread discrimination occurs still, especially in the job market. A number of Muslims and Roman Catholics remain in prison on religious/nationalist charges. Conscientious objection to military service continues to be a problem for pacifist groups, as well as religious practice during military service.

13. Albania has come out from its international isolation; it still remains to be seen whether this will lead to significant internal changes and a change in the policy of the absolute ban on all religious practice and belief. The situation as regards religious freedom is still very bad. Persecution of religion is absolute; now that the government wants to re-enter the international arena, every effort must be made to encourage it to improve its human and religious rights record.

14. The overall situation, therefore, is one of great change. It is clear, however, that the improvements so far are not extensive, and should be seen only as a beginning of a long process of reform, by which all freedom of thought, conscience and religion might become a reality. It is the duty of the Council of Europe to welcome the changes so far and to encourage those who are responsible for them; on the other hand, we must not be carried away by rhetoric and must remain vigilant and persistent in pressing for the same freedom of religion which all our member states enjoy.

depuis janvier 1988, il est interdit de recevoir des colis de nourriture de l'étranger, sauf de parents proches, alors que le pays souffre d'une terrible pénurie alimentaire.

12. Les deux pays couverts par ce rapport et ne faisant pas partie du bloc soviétique, la Yougoslavie et l'Albanie, ont également connu quelques changements intéressants.

En Yougoslavie, on a préconisé de profondes réformes et une modification de la Constitution yougoslave afin de trouver des solutions à la crise économique et sociale du pays. Les Eglises se sont exprimées plus franchement, non seulement en appelant à de meilleures relations Eglise/Etat, mais aussi en recommandant des réformes politiques, économiques et sociales. D'importants rassemblements et pèlerinages religieux, intéressant surtout les jeunes, ont été autorisés. Particulièrement remarquable a été le «pèlerinage international de réconciliation» entre l'Est et l'Ouest, qui s'est tenu en mai 1987 à Ljubljana (Slovénie), organisé par la communauté française de Taizé; des jeunes de l'Est et de l'Ouest se sont rencontrés, tout à fait dans l'esprit de l'Acte final d'Helsinki (quatrième corbeille, 1.f). La situation en Yougoslavie reste toutefois ambiguë variant fortement d'une localité à l'autre. La discrimination y est encore largement répandue, notamment sur le marché du travail. Un certain nombre de musulmans et de catholiques romains sont toujours en prison pour des motifs religieux/nationalistes. L'objection de conscience au service militaire continue de poser un problème aux groupes pacifistes, de même que la pratique religieuse durant le service militaire.

13. L'Albanie est sortie de son isolationnisme; il reste à voir si cela entraînera des modifications internes importantes et un assouplissement de l'interdiction absolue de toute pratique ou croyance religieuse. Il n'y a toujours aucune liberté en ce domaine. La religion reste persécutée sans rémission; en ce moment, où le Gouvernement albanais souhaite refaire son entrée sur la scène internationale, il ne faut ménager aucun effort pour l'inciter à respecter davantage les droits de l'homme et les religions.

14. De façon générale, la situation est donc en grand changement. Néanmoins, il est évident que jusqu'ici, les améliorations restent superficielles et ne peuvent être considérées que comme l'amorce d'un long processus de réforme, aux termes duquel la liberté de pensée, d'opinion et de religion pourrait devenir réalité. Le Conseil de l'Europe doit se féliciter des changements survenus jusqu'ici et a le devoir d'encourager ceux qui en sont responsables; mais gardons-nous de nous laisser emporter par des discours; restons vigilants et maintenons notre pression pour que partout soit respectée cette liberté de religion dont jouissent tous nos Etats membres.

APPENDIX I/ANNEXE I

Religious prisoners in the Soviet Union, June 1988
Liste des prisonniers pour motif religieux en Union Soviétique, juin 1988¹

Name Nom	Date of birth Date de naissance	Year of sentence and article Année de condamnation et article invoqué	Term of sentence (in years) Durée de la peine (en années)	Place of detention Lieu de détention Camp de travail	Religion Religion
S. Akhmendov		1986 – 142	3	labour camp	Muslim
Ara Akopyan	1967	1985 – 227	1 + 5	labour camp	Hare Krishna
N. Alayan		1986 – 142	3	labour camp	Muslim
S. Alexanayan	1947	1986 – 227	2	labour camp	Pentecostal
Aliyan		1985 – 154	8 + 3	labour camp	Muslim
Alexander Andriez	1959	1985 – 142	3	labour camp	Baptist
Anatoli Andriez	1960	1985 – 142	3	labour camp	Baptist
Ivan Antonov	1919	1982 – 227	5 + 5	in exile	Baptist
V. Anzypolovski		1986 – 227	2	labour camp	Christian
A. Arutyunjan	1955	1986 – 227	3	labour camp	Hare Krishna
Saidkarim Asamov		1982 – ?	?	labour camp	Muslim
M. Asiskhodshev		1987 – 227	5	labour camp	Muslim
M. M. Assylbayan		1986 – 79	10	labour camp	Protestant
A. Bakhirov		1986 – 142	3	labour camp	Muslim
Alexei Bayda	1954	1984 – 227	3	labour camp	Hare Krishna
U. Baymirsayev		1986 – 142	3	labour camp	Muslim
Sergei Baranov	1956	1986 – ?	?	Perm region	Baptist
Olga Barinova	1964	1986 – 227	2	labour camp	Adventist
Gennady Bedarev		1983 – 190	6	labour camp	Adventist
Valentin Bey		1983 – 247		labour camp	Adventist
Stepan Belskiy		1986 – 227		labour camp	Ukr. Catholic
Valeri Beskhan	1967	1986 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.
Viktor Bessubenko		1984 – ?		PH	Baptist
Alexander Bogodimov	1962	1986 – 190	2	labour camp	Baptist
Nikolai Boyko	1922	1982 – 227	5 + 5	in exile	Baptist
Piotr Bondar	1952	1986 – 190	2 + 3	labour camp	Baptist
Andrei Borinski	1957	1986 – 227	3	labour camp	Baptist
Budanov		1986 – 154	5	labour camp	Muslim
A. Chassanov		1986 – 70		labour camp	Muslim
B. Chrun		1986 – 80		labour camp	Jehovah Wit.
D. Chudskhamuradov		1986 – 70		labour camp	Muslim
Viktor Debitskh		1987 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.
Vilnius Dogilius		1986 – 227		PH (Vilnius)	Jehovah Wit.
Galina Dolbineva	1945	1981 – 227	7	labour camp	Adventist
P. Dzhaferov		1982 – 190		labour camp	Muslim
R. Dzhanazhvilli	1957	1985 – 227		PH (Poti)	Hare Krishna
K. Dzhanelov	1929	1985 – 190	3	labour camp	Baptist
Vasili Dobra	1960	1985 – 246	5	labour camp	Ukr. Catholic
Sergei Dubizhki	1959	1985 – 142	3	labour camp	Baptist
A. Ezhkulov	1934	1986 – 70		labour camp	Muslim
Nathan Faykin		1986 – 190		labour camp	Jew
Rustam Faysatullin		1986 – 189		PH (Leningrad)	Muslim
Andrei Filipov	1964	1986 – 191	3	labour camp	Baptist
Alexandr Finkelstern	1963	1981 – 64		Perm 35	Jew
C. Fizkhtchukov		1985 – 80	5	labour camp	Jehovah Wit.
J. Folamkin	1961	1985 – 80		PH	Jehovah Wit.
Nikolai Fezkhtschenko	1943	1985 – 227	3	labour camp	Baptist
Saidracham Gadoyev		1987 – ?		labour camp	Muslim
A. Galkin		1984 – 190		labour camp	Muslim
Piotr Gavlo	1964	1986 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.
P. Geiss		1986 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.
Maria Gerassimtschuk	1920	1980 – 227		labour camp	Adventist
N. Get		1986 – 80	5	labour camp	Jehovah Wit.
J. Gette	1966	1986 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.

1. List of names known to the International Society for Human Rights (ISHR) at the time of the Moscow Summit in May/June 1988.
 / Liste des noms dont l'«Association internationale des droits de l'homme» avait connaissance au Sommet de Moscou en mai/juin 1988.

Name Nom	Date of birth Date de naissance	Year of sentence and article Années de condamnation et article invoqué	Term of sentence (in years) Durée de la peine (en année)	Place of detention Lieu de détention Camp de travail	Religion Religion
A. Glukov		1984 – 227	7	labour camp	Muslim
Maria Galovina	1939	1985 – 181	3	labour camp	Hare Krishna
Yakov Goskhan	1937	1984 – 80		labour camp	Jehovah Wit.
Vladimir Gratskhov	1937	1984 – 80	5	labour camp	Jehovah Wit.
Viktor Gerlitz		1987 – 227	1 + 5	labour camp	Baptist
Aarne Heide		1988 – 80	2	labour camp	Pentecostal
Kambar Ibragimov		1986 – 227	5	labour camp	Muslim
Gintautas Iesmantas	1928	1980 – 70	6 + 5	in exile	
Andrei Issazskhin	1917	1968 – 227		PH (Vorosh.)	Lit. Catholic
Arkadii Ivanov	1932	1983 – 227		PH (Yoshkar)	Ukr. Catholic
Yakov Ivastchenko	1932	1981 – 227	4 + 4	in exile	Baptist
Alexandr Yankovitch	1932	1983 – 227		PH (Moscow)	Baptist
V. Yarozkhchuk		1985 – 227		PH	Hare Krishna
E. Yerigina		1970 – 227		PH (Sverdlovsk)	Christian
Vassili Yudinzev	1931	1986 – 227	3 + 2	labour camp	Baptist
Mikhail Yerkevitch	1955	1984 – 227	5	labour camp	Baptist
Mikhail Yerkina	1914	1977 – 93	13	labour camp	Pentecostal
Ozamilia Kambarova	1940	1985 – 154		labour camp	Muslim
B. Karimov		1986		labour camp	Muslim
A. Kasaryan		1986 – 227	3	labour camp	Hare Krishna
Alexandr Kazhirin	1923	1980 – 227		labour camp	Adventist
Sergei Kazzyan	1958	1985 – 227		PH (Moscow Ob)	Hare Krishna
Nikolai Kizikjtzkhak	1966	1986 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.
Ivan Kirilyuk	1930	1978 – 93	12	labour camp	Baptist
Pavel Klimuk		1983 – 227	5	labour camp	Baptist
Sava Kolzhugin		1980 – 227		PH	Russ. Orthod.
Ivan Konev	1927	1981 – 227		labour camp	Adventist
Aivar Kopli	1968	1988 – 80	2	labour camp	Pentecostal
N. Kozatchevitch	1954	1986 – 190	3 + 5	labour camp	Baptist
Konstantin Kostezhki		1986 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.
Ivan Kovalenko	1923	1982 – 227	5 + 5	in exile	Pentecostal
Piotr Kovaltzchuk	1927	1980 – 227		labour camp	Adventist
Yuri Kravez	1957	1986 – 227		labour camp	Baptist
Jacob Kreker	1934	1985 – 190	3	labour camp	Baptist
Mikhail Krivko	1931	1986 – 227	5 + 5	labour camp	Baptist
T. Krivoberez	1940	1978 – 296	8 + 5	in exile	Adventist
Teovils Kuma	1931	1986 – 198		SPH (Orel)	Baptist
Vassili Kulemin		1984 – 227		labour camp	Baptist
I. G. Kus		1983 – 227	5	labour camp	Adventist
K. Kusembayev		1986 – 79	14	labour camp	Muslim
Vladimir Kustrva	1946	1984 – 227	5	labour camp	Hare Krishna
Taavi Kuusk	1968	1988 – 80	2 + 5	labour camp	Jehovah Wit.
V. Lasinskas		1972 – 190		PH (Vilnius)	Lit. Catholic
Leonid Litvinenko	1942	1981 – 227	5 + 5	labour camp	Pentecostal
Viktor Litovschenko	1950	1986 – 190	3	labour camp	Baptist
Yevgeni Lubinski	1949	1986 – 227	4 + 5	labour camp	Hare Krishna
Vladimir Loboda		1984 – 227	4 + 3	labour camp	Pentecostal
Vassili Lunitsch	1966	1985 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.
S. Makiovik	1931	1986 – 227	3	labour camp	Baptist
A. Magasch	1930	– 70		PH (Abakan)	Muslim
Mamatkulov		1986		labour camp	Muslim
Piotr Mazhnizki	1950	1986 – 190	2 + 5	labour camp	Baptist
Pavel Minyakov	1962	1986 – 190	2 + 5	labour camp	Baptist
Sergei Minzev		1984 – 209		labour camp	Jehovah Wit.
Ivan Motrya		1983 – 227	3 + 5	in exile	Adventist
Y. Mukhammedov		1982 – 154		labour camp	Muslim
Stanislav Murauskas		1985 – 162	3	labour camp	Lit. Catholic
Mikhail Murkin	1923	1983 – 190	7	labour camp	Adventist
Suliman Nabiyeu		1987 – 190	3	labour camp	Muslim
Otari Natshebia	1955	1986 – 227	3	labour camp	Hare Krishna
Leonid Negrilo		– 227		in exile	Pentecostal
I. Newfeld		1986 – 80	3 + 5	labour camp	Baptist
Polina Neverova		1981 – 227		labour camp	Adventist
A. Niyasov		1986		labour camp	Muslim
Sergei Novizkizh		1985 – 88	4	labour camp	Baptist
Alexandr Oros	1933	1982 – 89	7 + 5	labour camp	Ukr. Catholic
Yuri Pastuschok	1968	1986 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.
Pavel Pavlyuk	1937	1981 – 227	5 + 5	in exile	Pentecostal
Victor Pavlovez	1962	1984 – 191	4 + 5	labour camp	Pentecostal
Nikolai Polizhchuk	1944	1981 – 227	4 + 4	in exile	Baptist

Name Nom	Date of birth Date de naissance	Year of sentence and article Année de condamnation et article invoqué	Term of sentence (in years) Durée de la peine (en années)	Place of detention Lieu de détention Camp de travail	Religion Religion
Potapov		227		SPH (Sychevka)	Baptist
A. Predanikova	1910	1980 – 227		labour camp	Adventist
Walter Prizhkau	1949	1983 – 227	7	labour camp	Baptist
Mikhail Pzhenizin	1945	1985 – 190	3	labour camp	Baptist
Mardan Pulatov		1985 – 154		labour camp	Muslim
Yevgeni Pushkov	1941	1983 – 227	5 + 3	labour camp	Baptist
M. Radzhabov		1986 – 142	3	labour camp	Muslim
Pavel Rakzha		1983 – 227	5	labour camp	Adventist
Iosif Rinkevitch	1926	1973 – 190		SPH (Mogilev)	Rus. Orthod.
V. Rozhko	1934	1985 – 88	5	labour camp	Baptist
Vladimir Russak	1949	1986 – 70	7 + 5	Perm 35	Rus. Orthod.
Vasili Ryzhchuk	1930	1986 – 227		labour camp	Baptist
Kalandar Saduridinov		1986 – 190		labour camp	Muslim
I. Sagatov	1947	1976	12	labour camp	Muslim
Sadzhaikodszhaje		1982 – 154	7	labour camp	Muslim
V. Sajaz	1949	1978 – 93	10	labour camp	Baptist
Alexandr Sazhov		1986 – 190		PH	Pentecostal
Anatoli Samoylov		1986 – 227	3	labour camp	Hare Krishna
Igor Sarabin	1965	1985 – 80	3	labour camp	Jehovah Wit.
Adam Sarivnizh	1941	1983 – 70	3 + 2	in exile	Pentecostal
Yaroslav Sazhizki	1969	1987 – 80		labour camp	Jehovah Wit.
Mikhail Savchenko	1960	1986 – 227	2 + 5	labour camp	Baptist
Ivan Selyuk		1982 – 227	5 + 3	labour camp	Ukr. Catholic
Alexandr Semendyaneyev	1951	1986 – 227	2 + 4	labour camp	Baptist
Mikhail Serin	1936	1986 – 227	4 + 5	labour camp	Baptist
Ivan Smetana		1986 – 227	3 + 2	labour camp	Ukr. Catholic
Vladimir Solovyov		1972 – 70		SPH (Sychevka)	Rus. Orthod.
I. Soltys		1981 – 227	5 + 5	in exile	Ukr. Catholic
Richard Spalin	1937	1978 – 92	7	labour camp	Adventist
Alexandr Spiridonov	1950	1986 – 190	2 + 5	labour camp	Baptist
Pavel Sukhov	1957	1980 – 227		labour camp	Adventist
G. Suleymanov	1909	1984		labour camp	Muslim
Sultanov		1986 – 89	3 + 5	labour camp	Muslim

Notes

PH — *Psychiatric hospital / clinic.* / Hôpital / clinique psychiatrique.

SPH — *Special psychiatric hospital. Name, if known, is shown in brackets* / Hôpital psychiatrique spécial. Le nom, lorsqu'il est connu, est indiqué entre parenthèses.

Perm 35 — *KGB labour camp situated in the Urals.* / Camp de travail du KGB situé dans l'Oural.

Jehovah Wit. — *Jehovah Witnesses.* / Témoins de Jehovah.

Ukr. Catholic — *Ukrainian Catholic.* / Catholique ukrainien.

Lit. Catholic — *Lithuanian Catholic.* / Catholique lituanien.

Rus. Orthod. — *Russian Orthodox.* / Orthodoxe russe.

Adventist — *Seventh Day Adventists.* / Adventiste du septième jour.

Under "Term of sentence" 5 + 5, for example, means 5 years in prison or labour camp plus 5 years in exile. / Dans la colonne «Durée de la peine» 5 + 5, par exemple, signifie 5 ans de prison ou de camp de travail plus 5 ans d'exil intérieur.

Articles

- 64 — Treason
- 70 — Anti-Soviet agitation and propaganda
- 79 — Incitement to riot
- 80 — Refusing military service
- 88 — Speculation in currency and documents
- 89 — Misappropriation of government or community property by way of theft
- 92 — Misappropriation of government or community property through embezzlement or abuse of one's position

Articles

- 64 — Trahison
- 70 — Agitation et propagande antisoviétique
- 79 — Incitation à l'émeute
- 80 — Refus de faire le service militaire
- 88 — Trafic d'argent et de documents
- 89 — Détournement de biens de l'Etat ou de la collectivité par le vol
- 92 — Détournement de biens de l'Etat ou de la collectivité par des malversations ou un abus de pouvoir

- 93 — Misappropriation of government or community property by way of fraud
- 142 — Failing to separate Church from state and school from Church
- 154 — Speculation
- 162 — Participation in banned individual labour activities, that is, private enterprises, for example handicrafts
- 181 — Giving false evidence
- 189 — Concealing a crime
- 190 — Slandering the state
- 191 — Resisting a representative of the government (state) or community when executing his duty in maintaining public order
- 198 — Abusing the laws (rules) of the passport system
- 206 — Hooliganism
- 209 — Vagrancy, begging or parasitic way of life
- 227 — Infringement upon the persons and rights of citizens under the pretence of performing religious ceremonies
- 246 — Wilfully leaving a part of, or place of, work
- 247 — Desertion

APPENDIX II

**European organisations
involved in monitoring and publicising
the situation of religious believers
in the Soviet Union and Eastern Europe**

Keston College
Heathfield Road
Keston
Kent BR2 6BA
United Kingdom

Operates in its college/research centre in the United Kingdom. Co-operates with relevant bodies in a network of international exchange, and is developing affiliated branches in Australia, Canada, New Zealand and the United States.

Funded by : charitable donations only.

Area of concern : Communist countries.

Activity : research, publicity.

Amnesty International
International Secretariat
1 Easton Street
London WC1X 8DJ
United Kingdom

Operates in its headquarters in the United Kingdom ; national sections in Australia, Austria, Bangladesh, Barbados, Belgium, Brazil, Canada, Chile, Côte d'Ivoire, Denmark, Ecuador, Faroe Islands, Finland, France, Federal Republic of Germany, Ghana, Greece, Iceland, India, Ireland, Israel, Italy, Japan, Luxembourg, Mexico, Nepal, Netherlands, New Zealand, Nigeria, Norway, Peru, Portugal, Puerto Rico, Senegal,

- 93 — Détournement de biens de l'Etat ou de la collectivité par escroquerie
- 142 — Manquement à l'obligation de séparer l'Eglise de l'Etat et l'école de l'Eglise
- 154 — Spéculation
- 162 — Participation à des activités économiques individuelles interdites, à savoir des entreprises privées, artisanat, par exemple
- 181 — Faux témoignage
- 189 — Dissimulation d'un délit
- 190 — Dénigrement de l'Etat
- 191 — Rébellion contre un représentant de l'Etat ou de la collectivité dans l'exercice de ses fonctions de gardien de l'ordre public
- 198 — Violation des lois (règlements) applicables au système des passeports
- 206 — Hooliganisme
- 209 — Vagabondage, mendicité ou parasitisme
- 227 — Atteinte à la personne et aux droits de citoyens sous le couvert de cérémonies religieuses
- 246 — Absentéisme ou négligence dans le travail
- 247 — Désertion

ANNEXE II

**Organisations européennes
s'attachant à suivre et à faire connaître
la situation des croyants en Union Soviétique
et dans les autres pays d'Europe de l'Est**

Keston College
Heathfield Road
Keston
Kent BR2 6BA
Royaume-Uni

Opère à son centre de recherche au Royaume-Uni. Coopère avec les organismes intéressés dans le cadre d'un réseau d'échanges internationaux et crée des centres affiliés en Australie, au Canada, en Nouvelle-Zélande et aux Etats-Unis.

Financement : dons uniquement.

Zone d'intérêt : pays communistes.

Activités : recherche, information.

Amnesty International
Secrétariat international
1 Easton Street
London WC1X 8DJ
Royaume-Uni

Opère à son siège au Royaume-Uni ; dispose de sections nationales dans les pays suivants : Autriche, Australie, Bangladesh, la Barbade, Belgique, Brésil, Canada, Chili, Côte d'Ivoire, Danemark, Espagne, Equateur, Etats-Unis, Finlande, France, Ghana, Grèce, Iles Féroé, Inde, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Luxembourg, Mexique, Népal, Nigeria, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pérou, Portugal, Puerto Rico,

Spain, Sri Lanka, Sweden, Switzerland, Tanzania, Trinidad and Tobago, United Kingdom, United States, Venezuela.

Funded by: members' subscriptions; charitable donations, fund-raising campaigns.

Area of concern: world.

Activity: research, publicity, public campaigns.

International Society for Human Rights (ISHR)

Executive Director
Kaiserstrasse 72
Postfach 10 11 32
D-6000 Frankfurt-Main 1
Federal Republic of Germany

Operates in the following countries: the Federal Republic of Germany, Australia, Austria, Belgium, France, Italy, Malta, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom, United States.

Funded by: members' subscriptions, charitable donations.

Area of concern: the whole world.

Activity: to achieve universal respect for and observance of human rights; to provide support and relief to victims of discrimination, but not to those using or advocating force or totalitarianism.

Christian Solidarity International (CSI)

International Secretariat
Forchstrasse 280
P.O. Box 52
CH-8029 Zurich
Switzerland

Operates in the following countries: Switzerland, Austria, Belgium, France, Federal Republic of Germany, India, Italy, Kenya, Netherlands, Portugal, Republic of Korea, United Kingdom, United States.

Funded by: charitable donations only.

Area of concern: the whole world.

Activity: publicity, prayer support, parliamentary, diplomatic, legal action.

Friedensstimme

Postfach 10 06 38
D-5270 Gummersbach
Federal Republic of Germany

Operates in the following countries: the Federal Republic of Germany, Australia, Brazil, France, Netherlands, United Kingdom, United States.

Funded by: charitable donations only.

Area of concern: the Soviet Union.

Activity: the publication of a regular magazine, special reports, books and bulletins; personal contacts with Churches wishing to know how they can help more specifically; providing aid for prisoners' families; supporting the work of the underground publishing house and the missionary endeavour of the unregistered Churches; prayer support; radio broadcasts.

République Fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni, Sénégal, Sri Lanka, Suède, Suisse, Tanzanie, Trinité-et-Tobago, Venezuela.

Financement: cotisations des membres, dons, campagnes de collecte de fonds.

Zone d'intérêt: le monde entier.

Activités: recherche, information, campagnes publiques.

Association internationale pour les droits de l'homme (AIDR)

Executive Director
Kaiserstrasse 72
Postfach 10 11 32
D-6000 Frankfurt-Main 1
République Fédérale d'Allemagne

Opère dans les pays suivants: République Fédérale d'Allemagne, Autriche, Australie, Belgique, Espagne, Etats-Unis, France, Italie, Malte, Royaume-Uni, Suède, Suisse.

Financement: cotisations des membres, dons.

Zone d'intérêt: le monde entier.

Activités: promouvoir le respect et la réalisation universels des droits de l'homme; apporter soutien et réconfort aux victimes de discriminations, à l'exception de ceux qui utilisent ou prônent la force ou des méthodes totalitaires.

Christian solidarity international (CSI)

Secrétariat international
Forchstrasse 280
P.O. Box 52
CH-8029 Zurich
Suisse

Opère dans les pays suivants: Suisse, Autriche, Belgique, Etats-Unis, France, Inde, Italie, Kenya, République Fédérale d'Allemagne, République de Corée, Royaume-Uni, Pays-Bas, Portugal.

Financement: dons uniquement.

Zone d'intérêt: monde entier.

Activités: information, soutien par la prière, action parlementaire, diplomatique, juridique.

Friedensstimme

Postfach 10 06 38
D-5270 Gummersbach
République Fédérale d'Allemagne

Opère dans les pays suivants: République Fédérale d'Allemagne, Australie, Brésil, Etats-Unis, France, Pays-Bas, Royaume-Uni.

Financement: dons uniquement.

Zone d'intérêt: Union Soviétique.

Activités: publication d'un périodique, de rapports, d'ouvrages et de bulletins; contacts personnels avec des Eglises désireuses de savoir comment apporter une aide plus concrète; assistance aux familles de prisonniers; aide aux réseaux d'édition clandestins et aux œuvres missionnaires des Eglises non enregistrées; soutien par la prière; émissions de radio.